

University of Madras.

B. A. EXAMINATION OF ~~1904~~
SILAPPADHIKARAM.

PUKARKANDAM.

10. NADUKANKATHAI

நாடுகந்தை WITH கந்தை

THE COMMENTARY

OF ,

ADIARKKUNALLAR

Edited with Notes

BY

V. SAMINATHA AIYER,

TAMIL PANDIT, GOVERNMENT COLLEGE, KUMBakonam.

Madras:

PRINTED AT THE MEMORIAL PRESS.

1894.

Price per copy—Rs. 8.

மு க வு ரை.

—o—o—o—

“சந்தனப் பொதிபத் தடவரைச செநதமிழ்ப்
பரமா சாரியன பதங்கள்
சிரேஷ்டகாள்நூந் திகழ்தரற பொருட்டே.”

தமிழ்ப்பாஷையி லுள்ள பழைய காப்பியமைந்தனள் ஒன்
றுகிய சிலப்பதிகாரமே வந்து சேரமுனியாகிய இளங்கோவடிகளா
லியற்றப்பட்டது; களவியற்பொருள்கண்ட கண்காயுநர் மகனார்
நகரீனார் முதலிய உரையாசிரியர்களால் வகுத்துக்காட்டப்படும்
பிரபாண தூலகளுளொன்று; சொருகவை பொருட்சுவைகளிற்
பந்துள்ளது; எவ்வெப்பொருளைச் சொல்லினும் அவ்வப்பொ
ருளை நேரிற் கண்டாற போல மனத்திற்குத் தோற்றமவண்ணம்
நன்குபுலப்படுத்துந் தெள்ளிய இனிய நன்னடைபுடையது ;
களவனும் மனைவியுமாகிய நோவலன் கண்ணகி என்பவருடைய
சரித்திரத்தை விரிததுகூறுவது ; தமிழ்நாட்டரசர் மூவரு
டைய இராஜதானிகளாகிய புகாரா (=காவிரிப்பூம்பட்டினம்)மது
ரை வஞ்சியென்னும் மூன்றன் பெருமைகளையும்விளக்குவது;
பண்டைக்காலத்திருநத பலவகை மாநதருடைய ஒழுக்கமுத
லிபவற்றை இக்காலத்தாரா எளிதில தெரிந்துகொள்ளுதற்குச்
சுருந்த கருவியாகவுள்ளது; அரசர் நீதியிற் சிறிதுபிழைப்பினும்
அவரை அறக்கடரா கூற்றாய்வின்று கொல்லுமென்பதும்,
கற்புடைமகளிரை மக்களேயன்றித் தேவரும் முனிவரும் துதித்
தல இயல்பென்பதும், இருவினையும் செய்தமுறையே செய்
தோனை நாடிவந்து தம்பயனை துக்ர்விக்குமென்பதுமாகிய இம்
மூன்றினையும் இவ்வுலகத்தார்க்குத் தெரிவித்தற்பொருட்டே
இளங்கோவடிகளாற் செய்யப்பட்டது; மேற்கூறிய மூன்றுபகு
தியையும் சிலம்புசாரணமாகத்தெரிவித்தலின், இந்தூல் சிலப்ப
திகாரமென்னும் பெயர்பெற்றது.

இன்னும் இந்தூல், முத்தமிழும் விரவப்பெற்றதாதலின்
இயலிசைநாடகப்பொருட்டொடர்நிலைச்செய்யுளென்றும், நா
டகவுறுப்புக்களை உடைத்தாதலின் நாடகக்காப்பியமென்றும்,
உரைப்பாட்டும் இசைப்பாட்டும் இடையிடையே விரவப்பெ-

றதாதலின் உரையிடைபிட்டபாட்டுடைச்செய்யுளென்றும் பெயர்பெறும்.

இக்கதைநடந்தகாலமும் இளங்கோவழிகள் காலமும் ஒன்றென்றும் இது முதலில் தமிழிலேதான் அவ்வாற்செய்யப்பட்டதென்றும் இந்நூற்பதிக்கச்செய்யுளாலும், வரந்தருசாதையாலும் விளங்குகின்றமையின், இச்சரித்திரம் வேறுபாஷையிலிருந்து வந்ததென்று சொல்வதற்கிடமில்லை.

இச்சிலப்பதிகாரம், இளங்கோவழிகளால் தான்செய்யப்பட்டதற்குக்காரணமும் கதைச்சுருக்கமுமமைந்துள்ள பதிக்கச்செய்யுளை முதலிற்பெற்று, மங்கலவாழ்த்துப்பாடலு முதலிய பத்துறுப்புக்களையுடைய புநாரிகாண்டமும், காடுகாண்காலை முதலிய பதின்மூன்றுறுப்புக்களையுடைய ஈடுவரைக்காண்டமும், குன்றக்குரவை முதலிய ஏழுறுப்புக்களையுடைய வநீரிகாண்டமுமாகப் பதிக்கப்பட்டுள்ளது. இதில் இயற்றமிழின் பாசுபாடான வெண்பா அகவற்பா கலிப்பா என்பவைகளும், இசைத்தமிழின் பாசுபாடான ஆற்றுவரிமுதலியபாக்களும், நாடகத்தமிழின் பாசுபாடான உரைப்பாட்டுக்களும் வந்துள்ளன. இவற்றுள் மிகுதியாகவுள்ளது அகவற்பாலே.

இந்நூற்கு அரும்பதவுரையென்றும், அடியார்க்குநல்லாருரையென்றும் இரண்டுரைகளுண்டு. அவற்றுள், அடியார்க்குநல்லாருரையிலுள்ள சிலகுறிப்புக்களால் அரும்பதவுரை முந்தியதென்று தெரிகிறது. இப்படியே அரும்பதவுரையிலுள்ள சிலகுறிப்புக்களால் அவ்வுரைகளுமுன்பு இந்நூற்குப் பழையவுரையொன்றிருந்ததாகவுந்தொன்பது அவ்வுரை இக்காலத்தில்கப்படவில்லை. இந்நூலிற் சிலசில இடங்களில் அரும்பதவுரையாசிரியர்கொண்டபாடம் வேறாகவும், அடியார்க்குநல்லார்கொண்டபாடம் வேறாகவுமுள்ளன. அவை அவ்வவ்விடத்துள்ள உரைவேறுபாடுகளால்நன்குபுலப்படும்.

அரும்பதவுரை, ஆங்காங்குள்ள திரிசொற்களின் பொருளை மட்டுமே ஒருவாறுபுலப்படுத்திச் சிற்சிலவிடத்து மேற்கோள்களையுடையதாய் மிகச்சுருக்கமாக இந்நூல்முழுமைக்கும் எழுதப்பட்டுள்ளது. அவ்வுரையாசிரியர்பெயரும் அவரிருந்தவிடமும் அவர்காலமுதலியனவும் ஒருவாற்றினுந்தெரிந்துகொள்ளக்கூடவில்லை.

அடியார்களுநல்லாருரை, அவ்வருப்பதவுரையைப் பெரும் பாலுத்தழுவிடும், சிறுபான்மை மறுத்தும், சிலவிடத்துப்பதவுரையாயும், சிலவிடத்துப்பொழிப்புரையாயுமெழுதப்பட்டு, ஆங்காங்குச் சொன்னயம் பொருணயங்களை இனி துபுலப்படுத்தி உரியவிடங்களில் இயற்றமிழ்ப்பகுதியாகிய ஐந்திலக்கணங்களையும், இசைத்தமிழ் நாடகத்தமிழ் பகுதிகளையும் பலதூல் மேற்றோண்முகமாக நன்குவிளாடும் விசேடவுரையோடு கூடி இயன்றமட்டில் ஒவ்வொன்றையும் நன்கு தெரிவித்து மிகவுரிவாக அமைந்துள்ளது. இவ்வுரையாகிரியரிடமும் காலமுதலியானவம் நன்குவிளங்கவில்லை. ஆயினும் இவ்வுரையாகிரியர்க்கு நீங்கியபாங்காவலென்று ஒரு பெயருண்டென்பதும், இவ்வுரை அக்காலத்திருந்த பொப்பண்ணநாங்குநெய்கோனென்று ஒரு பெயர்வாற் செய்யிக்கப்பட்டதென்பதும் பின்புள்ள பழைய உரைச்சிறப்புப்பரையிற் செய்யுட்காரால் தெரிகின்றன.

தேரிகைவென்பா.

க. பகுந்தமிழ்மொனப பாட்டு மெழுவும்
பொருந்திவழி மெல்லாப் பொருளுக் - தெரிந்திப்
படியார்களுக் - தவையாந்தா னன்னா
லு, யார்க்கு கல்லாணன் பாள்.

பாட்டுநகலித்துரை.

ஐந்துத் தமழிநு முன்று முன்கிற் பரவகுந்தருசு
சேறன் தெரிந்த கலப்பத் தாத்தா சேர்த்தபொரு
நாருந் தெரிய விரித்தலைத் தாண்டியார்களுநல்லா
காநுந் தருபுடையா னிப்பையர் காவலனே.

க. காற்றைப் பிடித்துக் கடத்தி வடைத்துக் கடிப்பெருங்
காற்றைத் தூறியைச்செய்வார்செய்கை போலும் காலமெனுவ
காற்றைத் தவிர்த்த நூர் பொப்பண்ண காங்கெயர் கோளவித்த
சேற்றறுச் செருக்கல்ல வோதமிழ் மூன்றுரை சொல்வித்ததே.

அடியார்களுநல்லாருரையில் சிலவிடத்திருந்த கடினமான சொற்களோமாற்றி அவ்வவ்விடத்தில் வேறுசொற்களையமைத் தும், ஒருவாற்றாலும் விளங்காதனவும் இடக்கார்பொருளையுடையனவுமாகிய சிலவற்றை நீங்கியும், மாணாக்கர்களுக்கு விளங்குதற்பொருட்டு தூதனமாக எழுதப்பட்ட குறிப்புக்களைச் சிலவிடத்து அடியார்களுநல்லாருரையிளபின்னர்ச்சேர்த்திருப்

தாதலின் உரையிடைபிட்டபாட்டுடைச்செய்யுளென்றும் பெயர்பெறும்.

இக்கதைநடந்தகாலமும் இனங்கோவழிகள் காலமும் ஒன்றென்றும் இது முதலில் தமிழிலேதான் அவராத்செய்யப்பட்டதென்றும் இந்நூற்பதிகச்செய்யுளாலும், வரந்தருகாதையாலும் விளங்குகின்றமையின், இச்சரித்திரம் வேறுபாஷையிலிருந்து வந்ததென்று சொல்வதற்கிடமில்லை.

இச்சிலப்பதிகாரம், இனங்கோவழி என்ற தான்செய்யப்பட்டதற்குக்காரணமும் கதைச்சுருக்கமுமென்றுள்ள பதிகச்செய்யுளை முதலின்பெற்று, மங்சலவாழ்ந்துப்பாடலமுதலிய பத்துறுப்புக்களையுடைய புநார்க்காண்டமும், சாங்காண்சாலைமுதலிய பதின்மூன்றுறுப்புக்களையுடைய மதுரைக்காண்டமும், குறைச்சூரவை முதலிய ஏழுறுப்புக்களையுடைய வந்திருக்காண்டமுமாய்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இதில் இராமதய்யன் பாசுபாடான வெண்பா அகவற்பா கலிப்பா எவபவைகளும், இசைதமிழின் பாசுபாடான ஆற்றவரிமுதலியபாசுபாடும், நாடகத்தமிழின் பாசுபாடான உரைப்பாட்டுக்களும் வந்துள்ளன. இவற்றுள் மிகுதியாகவுள்ளது அகவற்பாலே.

இந்நூற்கு அரும்பதவுரையெனவும், அடியார்க்குநல்லாருரையென்றும் இரண்டுரைகருணை. அவற்றான், அடியார்க்குநல்லாருரையிலுள்ள சிலகுறிப்புகளால் அரும்பதவுரை முந்தியதென்று தெரிகிறது. இப்படியே அரும்பதவுரையிலுள்ள சிலகுறிப்புகளால் அவ்வுரைகருமுனை; இந்நூற்குப் பழையவுரையொன்றிருந்ததாகவுந்தையாடல் அவ்வுரை இக்காலத்தகப்படவில்லை. இந்நூலிற் சிலசில இடங்களில் அரும்பதவுரையாசிரியர்கொண்டபாடம் வேறுகவும், அடியார்க்குநல்லார்கொண்டபாடம் வேறுகவுமுள்ளன. அவை அவ்வவ்விடத்துள்ள உரையேறுபாடுகளால்நன்றிபுலப்படும்.

அரும்பதவுரை, ஆங்காங்குள்ள கிரிசொற்களின் பொருளை மட்டுமே ஒருவாறுபுலப்படுத்திச் சாதகிலவிடத்து மேற்கோள்களையுடையதாய் மிகச்சுருக்கமாக இந்நூலுமுமுமைக்கும் எழுதப்பட்டுள்ளது. அவ்வுரையாசிரியர்பெயரும் அவரிருந்தவிடமும் அவர்காலமுதலியனவும் ஒருவாற்றாறுந்தெரிந்துகொள்ளக்கூடவில்லை.

அடியார்க்கு நல்லாருரை, அவ்வரும்பதவுரையைப் பெரும் பாலுந்தழுவினும், சிறுபாலமை மறுதலும், சிலவிடத்துப் பதவுரையாயும், சிலவிடத்துப் பொழிப்புரையாய் மெழுதப்பட்டு, ஆங்காங்குச் சொன்னயம் பொருணயங்களை இனிது புலப்படுத்தி உரியவிடங்களில் இயற்றமிழ்ப்பகுதியாகிய ஐந்திலக்கணங்களையும், இசைத்தமிழ் நாடகத்தமிழின் பருதியையும் பலதூல் மேற்றோண்முகமாக நன்கு விளக்கும் விசேடவுரையோடு கூடி இயன்றமட்டில் ஒவ்வொன்றையும் நன்கு தெரிவித்து மிகவிரிவாக அமைந்துள்ளது. இவ்வுரையாசிரியரிடமும் காலமுதலியனவும் நன்கு விளங்கவில்லை. ஆயினும் இவ்வுரையாசிரியர்க்கு நம்பையாகாவலென்று ஒழுபெயருண்டென்பதும், இவ்வுரை அக்காலத்திருந்த பொப்பண்ணாங்கோய்க்கோனென்ற ஒரு பாரபுவர்த் செய்கிக்கப்பட்டதென்பதும் பின்புள்ள பழைய உரைச்சிறப்புப்பாரிசுச் செய்யுட்களால் தெரிகின்றன.

தேரிகை வெஃபா.

பருந்து விழுவெனப் பாட்டு மெழாங்கும்
பொருந்துவாழி வெல்லாப் பொருளுந் - தெரிந்திப்
படியார்க்கு நல்லாருரை பார்த்தா னானனா
படியார்க்கு நல்லாருரை பார்த்தா னானனா

காட்டினகாலித்துரை.

ஐநந்தபெழாநு மென்று முகிள் புதவகுத்துச்
சேவன் வெறித்த கலப்பது காத்திற் சேர்ந்தபொரு
பொருத் திரிய விரித்தனாற் தாண்டி யார்க்கு நல்லா
காநுந் தருவுடனெனா னெயம்பையர் காவலனே.

காற்றைப் பிடித்துக் கடத்தி லடைத்துக் கடியபெரும்
காற்றைக் குரமையெனப் வாழ்செய்கை போலுமக் காலமெனுங்
கூற்றைத் தவிர்த்தநாற் பொப்பண்ண காங்கெயர் கோனெடுத்த
சேற்றிசுச் செருக்கல வோதமிழ மூனறுகா சொல்வித்ததே.

அடியார்க்கு நல்லாருரையில் சிலவிடத்திருந்த கடினமான சொற்களை மாற்றி அவ்வவ்விடத்தில் வேறு சொற்களையமைத்தும், ஒருவாற்றாலும் விளங்காதனவும் இடக்கர்ப்பொருளையுடையனவுமாகிய சிலவற்றை நீக்கியும், மாணக்கர்களுக்கு விளங்குதற்பொருட்டு நூதனமாக எழுதப்பட்ட குறிப்புக்களைச் சிலவிடத்து அடியார்க்கு நல்லாருரையின்பின்னர்த்சேர்த்திருப்

சு

முகவுரை.

பதன்றிப் பழைய அரும்பதவுரையில் வேண்டியபாகங்ஙனையும்
அவ்வவ்விடங்களில் அவற்றின் பின்னே சேர்த்தும் பதிப்பித்
திருக்கிறேன்.

இங்ஙனம்,

உத்தமநான்புரம்.

வே. சாமிநாதன்.

இளங்கோவடிகள் வரலாறு.



இந்நூலாசிரியராகிய இளங்கோவடிகள் சேரநாட்டில் வஞ்சிகரத் திருந்து அரசுசெய்த சேரலாதனென்னும் அரசனுடைய புத்திரர் ; சேரன் சேங்குட்டுவனுடைய தம்பி ; இதனால் இவர் முதலில் இளங்கோவென்ற சொல்லப்பட்டுப் பின்பு அறவுபுண்டமையால் இளங்கோவடிகளென்று பெயர்பெற்றார் ; இவர் அறவுபுண்டதற்குக்காரணம் சிலப்பதிகாரப்புத்தகத்தின் கரு-ம் பக்கம் உசு-ம் வரி முதலியவற்றாலும், இவர் இந்நூல்செய்ததற்குக்காரணம் இந்நூற்பதிகத்தின் முதற்பாகத்தாலும் விளங்கவுணரப்படுகிறது ; அறவு புண்டவன்பே இந்நூல் இவரால்செய்யப்பட்டது. பத்தினியைத் துதித்தலையுட்கொண்டும் இக்கதைமுகமாகச் சிலதருமங்களை உலகத்தார்க்குத்தெரிவிக்கவேண்டுமென்பதையெண்ணியும் இவர் இந்நூலைச்செய்தனர் ; இவர் தபதமரபினுள்ளாருடைய உயர்ச்சியைக்கூறுதலுபோலவே ஏனைச் சோழபாண்டிபர்களுடைய உயர்வுகளையும் சிறிதும் வேறுபாடின்றி நன்றாகச் சொல்லியிருத்தலால், இவருடைய அறவின்றுய்மை நன்குபுலப்படுகின்றது. இந்நூலின் இடையிடையே சொல்லப்படுபவர்களுடைய சரித்திரங்கிழ்ச்சியாற்போந்த நற்பயனையும் தீப்பயனையும் ஆங்காங்கு உலகத்தாரைநோக்கிச் சொல்லப்போதல் இவர்க்கியலபு. பின்னும் யாரேனும் மிக்க அன்பு மனுவளித்ததாகச் சொல்லும்பொழுது அத்தன்பத்திற்குக்காரணமாக முற்பிறப்பில் அவர்கள் தீவினைசெய்ததைக்குறித்தும் நல்வினைசெய்யாமையைக்குறித்தும் அப்பொழுதப்பொழுது இவர்மனம் இரங்கித்றென்பல்த ஆங்காங்குள்ள பாடல்கள் புலப்படுத்தும். இவர் மலைநாட்டினராதலால் இந்நூலில் அந்நாட்டுச்சொற்கள் பல அவ்வவ்விடத்திக் காணப்படும்.

இவர்காலமும் சிலப்பதிகாரக் கதைநிகழ்ந்தகாலமும் ஒன்றாதலாற் காவிரிப்பூம்பட்டினத்திலும் மதுரையிலும் நடந்த சரித்திரங்களை அறிந்தோர்வாய்க்கேட்டும் மலைநாட்டினிகழ்ந்ததைத் தாம் நேரிற்கண்டும் இந்நூலைச்செய்தனர். இங்ஙனம்செய்தாரென்பதை இந்நூற்பதிகத்தாலும், உரு-வது காட்சிக்காதையாலும், நட-வது வரந்தருகாதையாலும், விளங்கவுணர்க.

இக்கதையோடு தொடர்புள்ளதாகிய மணிமேகலையின் கதையையும் இந்நூலினுதிமியேர்ந்துப் பாடக்கருதியிருந்த இவர், அக்கதையை மணிமேகலைப்பெயரால் ஒரு காப்பியமாக யான் செய்துமுடித்தேனென்று மதுரைத்தமிழாசிரியர் கூலவாணிகள் சாத்தனார் சொல்லக்கேட்டி அவ்

வாறு செய்யாதுவிடுத்தனர். இதனைச் சிலப்பதிகாரத்தின் கருப் பக்கம் நு-ம் வரிமுதலியவற்றிற்காண்க.

சமயம்.—உசு - வது கால்கோட்காதையிற் செங்குட்டுவன் இடையஞ் செல்லப் புறப்பட்டபொழுது [அடி நுசு-நு] “நிலவுக்கதிர் முடித்த நீரி நஞ் சென்னி, யுனகுபொதி யுருவத் துயர்ந்தோன் சேவடி, மறவஞ்செர் வஞ்சு மாலையொடுபுணர், திறைஞ்சாச சென்னி யிறைஞ்சுவலங் கொண்டு” எனவும், பின்பு [அடி சுஉ-சு] “ஆடக மாடத் தறிதுயி லமர்ந்தோன், சே டங்கொண்டு சிலர்நின் றேத்தத், தெண்ணிர் ஊர்ந்த செஞ்சடைக் கடவுள், வண்ணச் சேவடி மணிமுடி வைத்தலி, ஸங்கது வாங்கி யணிமலிப் புபத்தித், தாங்கின லகி” எனவும், செங்குட்டுவனைகோக்கி, இடையத்தினின்றும் வந்த முனிவர்கள் கூறியதாக [அடி சுஅ-சுசு] “செஞ்சடை வானவ னருளி னில் விளங்க, வஞ்சித் தோன்றிய வானவ கோளாய்” எனவும், வளர்ந்த நகர தையில் மாடலன்கூறியதாக [அடி சுசுசு-சுசுஉ] “ஆனே ழார்ந்தோ னுரு ளிற்றோன்றி, மாசிலம் வளக்கிப் மன்னவ ணுதலின்” எனவும் இவரே கூறியிருத்தலாலும், இவர் அவனுடைய தம்பியாதலாலும் இவரது சமயம் ஸை வமென்று தோற்றுகின்றது. இவருக்கு அடிகளொன்று பெயர் வந்திருந் தலைக்கொண்டும், பதிகத்தில் “குணவாயிற் கோட்டத் தாகதுநற் திருந்த” என்பதற் கொட்டமென்றதற்கு ‘அநுகங்கோயில்’ என்று அடிபார்க்குநல் லார் பொருள்செய்திருத்தலைக்கொண்டும், இந்நூலிற் சிலவிடத்திற் றான மதக்கொள்கையை இவர் மிகுந்தச் சொல்லியிருத்தலைக்கொண்டும் இவ ரதுசமயம் ஸைனமென்று கூறுவாருமுடார்.

காலம்.—“உரையிடை யிட்ட பாட்டிடைச் செய்யு, னுரைசா லடிக ளாநா மதுரைக் கூல வாணிகன் சாத்தன் கிட்டனம்” என இடமுறப்பதிகத் துறுதியிலும் “இளங்கோ வேந்த னருளிக் கிட்ட, வளங்கெழு கூல வாணிக ன் சாத்தன், மாவண் டமிழ்த்திம மணிமே கல்துந், பாடமம் பாட்டிடை ளறிய வைத்தனன்” என மணிமேகலையினுடையபதிகத்தி றுறுதியிலும் கூறியிரு த்தலால், இளங்கோவடிகளும் சாத்தனரும் ஒருவர்முன்னிடையிலிருவர் முறையே சிலப்பதிகாரத்தையும் மணிமேகலையையும் இயற்றினா னென்று போதநத்தலானும், தொலகாப்பியப்பொருளாதிகாரச் செய்யுளியல், “புகா ரை முதலா” என்னும் சூத்திரத்தின் விசேடவுரையில் “சீத்தலைச்சாத்தன ராற்செய்யப்பட்ட மணிமேகலை” என உச்சமேற்புலவர்கொள் றச்சினர்க் கினியரெழுதியிருத்தலால் மேற்கூறியசாத்தனர கடைச்சங்கப்புலவருளொ ருவராகிய சீத்தலைச்சாத்தனருள்ள தெரிதலானும், இளங்கோவடிகள் காலம் கடைச்சங்கப்புலவர் காலமென்று நிச்சயிக்கப்படுகிறது. அக்கடை ச்சங்கப்புலவருட் சிறந்தவரும் மதுரைக்கணக்காயனார் மகனாருமாகிய நக்கீரனார் இறையனாகர்பொருளுக்குத் தாம் இயற்றியவுரையில் இந்நூ லிற் கான்லவரியிலுள்ள “நிணங்கொள்”, “துறைமேய் வலம்புரி”, “நோர்

தநங் காதலர்”, “புணர்துணை” என்னும் பாடல்களையெடுத்து உதாரணமாகக் காட்டியிருப்பதுங்காண்க.

இளங்கோவழகருக்குத் தமையனாகிய செவகுட்டுவன் பத்தினிக் கடவுளாகிய கண்ணகியார்க்குக் கோயில்சமைத்து விழாக்கொண்டாடியகாலத்து இலங்கையரசனாகிய நயவாகுவென்பவன் உடனிருந்தானென்று வார்த்தருகாதையாலும், அக்கயவாகுவும் இலங்கையிற் கண்ணகியார்க்குக் கோயில்கட்டுவித்து விழாக்கொண்டாடினென்று இந்நூற்பதிகத்தைச்சார்ந்த உரைபெறுகட்டுமாயாலும் தெரிகின்றன. இற்றைக்குச் சந்தேமக்குறைய களசு - வருடங்களுக்குமுன்பு கயவாகுவெனனு மரசனெருவன் இருந்தானென்று இலங்கைச்சரித்திரத்தாம் (=மகாவம்சம்) புலப்படுகின்றது. பின்னும் சந்தேமக்குறைய களசு-வருடங்களுக்கு முன்பு கயவாகுவென்னும் மற்றோரசனிருந்ததாகவும் அச்சரித்திரத்தால் தெரியவருகின்றது. ஆயினும், இந்நூலிற் கூறிய வேறு சில அரசர்களுடைய காலத்தை ஆராயும் போது இந்நூலாசிரியர்காலம் இரண்டாங்கயவாகுவின் காலத்திற்கு முந்தையதாகத் தெரிகின்றமையின், இவர்காலம், முதற்கயவாகுவின் காலமென்றே துணியப்படுகிறது.

சிலப்பதிகாரவுரையாசிரியராகிய

அடியார்க்கு நல்லார் வரலாறு.

இவருடைய வருணம் சமயம் ஊர் காலம் ஆகிய இவற்றுள் ஒன்றும் புலப்படவில்லை; ஆனாலும் நச்சினார்க்கினியரால் மறுக்கப்படுவனவற்றுட் சில இவருடைய கொள்கையாக இருத்தல்பற்றி இவரதுகாலம் நச்சினார்க்கினியருடைய காலத்திற்கு முந்தியிருக்கலாமென்று ஊகிக்கப்படுகிறது. இவர், மத்தையுரையாசிரியர்கள் போலன்றித் தாம் எடுத்துக்காட்டும்மேற்கோள்களை இன்னஇன்ன நூலின்கண் உள்ளனவென்று பெரும்பாலும் புலப்படுத்தியிருக்கிறார். சிலசிலவிடத்துப் பதப்பிரயோசனமும் அலங்காரமும் மெய்ப்பாடுகளும் வேறு சில குறிப்பும் இவராலெழுதப்பட்டுள்ளன. ஐந்திணைக்குமுரிய முதற்பொருள் கருப்பொருள் உரிப்பொருள் ஆகிய இவற்றுள் ஒவ்வொன்றின்வகை பலவற்றிற்கும் இந்த நூலிலிருந்தே உதாரணங்காட்டி விளக்கியிருக்கின்றனர். இந்நூல்செய்யப்படும்பொழுதிருந்த இசைத்தமிழ்நாடகத்தமிழ்நூல்கள் பலவும் இவர்காலத்து இறந்துபோனமையால், இவர், அவ்விசைநாடகப்பகுதிகட்கு இசைநுணுக்கம் இந்நீரகாளியம் பஞ்சமரபு பரதசேனாபதியம் மதிவாணர்நாடகத்தமிழ்நூல் என்னும் ஐந்துநூல்களையுமே மேற்கோளாகக்கொண்டனர். இந்நூலுள் இந்நீர விழுவெடுத்த காதையில் [அடி ௬௪] “சித்திரைச் சித்திரைத் திங்கைச் சேர்ந்தென” என்

றும், கட்டுலாகாதையில் [அடி கநங - கநரு] “ஆடித் திங்கட் பேரிருட் பக்கத், ‘தழல்சேர் குட்டத் தட்டமி ஞான்று, வெள்ளி வாரத்து” என்றும் சொல்லப்பட்டுள்ள காலவரையறைபக்கொண்டும், அவ்வவ்விடத்துள்ள ஒவ்வொரு குறிப்பைக்கொண்டும், ஊகித்தக் கோவலன் கண்ணகி இருவரும் இன்னகாலத்துக் காவிரிப்பூம்பட்டினத்திருந்து புறப்பட்டார்களென்றும் இன்ன இன்னகாலத்து இன்னது இன்னது செய்தார்களென்றும் எழுதிக்கொண்டுபோகிறார். * [௨௦௫ - ௩௪; ௨௩௦ - ௧௨; ௩௦௭-௨௦; ௩௦௮ - ௨௪; ௩௩௩ - ௨௩; ௩௩௪ - ௧௧; ௩௪௧ - ௫] இவருடைய உரைநடை சிறசிலவிடத்து எதுகைமோனைமுதலியவற்றோடு கூடி இனியசுவை பயந்து செய்யுண்டையாகவமைந்துள்ளது. இந்நூலுள் ஒவ்வொருபகுதிகளைத்தனித்தனியே படிப்போர்க்கு அவ்வப்பகுதிகள் ஆங்காங்குள்ளவைகளாலேயே புலப்படவேண்டுமென்பது இவர் கருத்தாதலால் முன்னெழுதியவற்றையே பின்னுமெழுதுவர். அதனை இவ்வூராயிற் பலவிடத்துக்காணலாம். இவர் கருத்து இன்னதாலைச் சிலப்பதிகாரப்புத்தகத்தின் ௩௪௨-ம் பக்கம் ௨-வதுவரிமுதலியவற்றிற்காண்க. மூலத்தில் எவ்விடத்தேனும் திசைச்சொற்கள் வந்திருப்பின் அவற்றைத் தனித்தனியே எடுத்துக்காட்டி இன்னசொல்லின் னாட்டுவழக்கென்றும், அக்காலத்துவழங்கிய பழமொழிகளின்கருத்து எவ்விடத்தேனும் வந்திருக்குமாயின் அவற்றைத் தனித்தனியே எடுத்துக்காட்டி இன்னது இன்னபழமொழியென்றும் புலப்படுத்துவார். ஒருதலையாகப்பொருள்கொள்ளாது பலரும் தத்தமக்குத் தோற்றியவாதேபொருள்கொள்ளக் கிடந்த போதறியென்பதை இவர் இகரவீற்று விவங்கோளாகக்கொண்டு போற்றுவாயாகவென்று பொருள்செப்திருக்கிறார் [௩௧௧-௧௧௩]; [ரஞ்சினர்க்கினியரும் காட்டியென்பதை இகரவீற்று விவங்கோளாகக்கொண்டார்; சிந்தாமணி, கோவிந்தபாரிபங்கம், ௫௮]. இவர், ‘கானல்வரியில் விரியக் கூறுதும்’ [௧௧-௫; ௮௨ - ௫] என்றும், ‘முன்னரிதுனியென்பதனுட்கூறினம்’ [௨௦௧ - ௧-௮.] என்றும் எழுதியிருத்தலால், இவர் கானல்வர்க்கு உரை செய்திருந்தனரென்பதும், ‘அழற்படுகாதைக்கண்ணே விரித்துக்கூறுதும்’ [௧௭ - ௨௧.] என்றும், ‘கட்டுலாகாதையுள் விரிபக்கூறுவாம்’ [௨௦௬-௬.] என்றும் எழுதியிருத்தலால், கட்டுலாகாதை முதலியவற்றிற்கும் இவர் உரைசெய்துபெண்ணியிருந்தாரென்பதும் வெளியாகின்றன.

* இங்கே காட்டிய இவ்விரண்டெண்களுள், முன்னது சிலப்பதிகார அச்சப்புத்தகத்தின் பக்கத்தையும், பின்னது அப்பக்கத்துள்ள வரியையும் புலப்படுத்துவன.

சிலப்பதிகாரக் கதைச் சுருக்கம்.

[க.---*பு க ர் க ண் ட ம்.]

சோழவளநாட்டிற் காவிரிதி கடலொடுகலக்கும் அங்குமென் னுந் துறையையுடையதும் சோழர்களுடைய பழைய இராசதானியாகவுள் ளதும் பெரியோர்களாற் சிறப்பித்தும் பாராட்டி மிகப் புகழப்படுவதுமாகிய காவிரிப்பூம்பட்டினத்தில் சோழநரிநாலன்: அரசாட்சிசெய்துவருகையி ல், இப்பர் கவிப்பர் பெருங்குடியமெனனும் மூவகைவணிகருட் பெருங்குடி யார்களுத்திணுத்தோடிகிய மாசாத்துவானென்பான், தன்மகன் கோவல னுக்கு அந்நகரில் அம்மரவினுதித்த மாறாய்கன் மகன் கண்ணகியை மிக்க சிறப்புடன் மணம்புரிவிக்க, கோவலன் கண்ணகிபால் மிகவும் அன்புவை த்து நலம்பாராட்டி இன்புற்றுத் தருக்கி மகிழ்ந்து நடக்குநாடகளில், ஒரு நாள், அக்கோவலன்ருயாகிய பெருமகேக்கிழத்தியென்பவன், கோவலனும் கண்ணகியும் இல்வாழ்க்கையைச் சிவ்வீதாநடத்தித் கைதேர்ந்து உயர் ச்சிவப்பற்றுவிாங்குதலைக் காணவேண்டி வேறொருமானிகையில் இல்லற ஈடத்துதருவேண்டும் பொருள்களை நிரப்பி வேலைசெய்பவர்களையும் நியோ ஜித்து அவ்விருவறையும் அளிவிருந்த, அவர்கள் மனவொருமையோடு அதி விருந்து அறவோர்க்களித்தல் அந்தணரோம்பல் துறவோர்க்கெதிர்தல் முதலியவற்றைச்செய்து இல்வாழ்க்கையை ஒழுங்காக நடத்திவருவாராயி னர்; இவ்வாறு சிலவருடங்கழிந்தன.

இப்படியிருக்கையில், கோவலன், மிக்கஅழகுடையவனும் ஆடல்பா டல் முதலியவற்றில் மிகத் தேர்ச்சிபெற்றவருமாகிய மாதவியென்னும் நா டகக்களிகையை விரும்பித் தன்பாறுள்ள பலவகைப்பொருள்களையும் நாள் தோறுங்கொடுத்த அவனோடும் இடைவிடாது மருவி மகிழ்வாருயினன். கண்ணகி பரிவாற் றவனும்பி அவ்வருத்தத்தைச் சற்றும் வெளிப்படுத்தா மல் அவன்பாற் றித்தேனும் வெறுப்பினி இல்லறவொழுக்கத்தை வழுவா டு நடத்தியவந்தான்; அக்காலத்து வழக்கப்படி அந்நகரத்தில் இந்திரனுக்கு த்திருவிழாபாட்த்தப்பட்டது. அதன்முடிவில் அந்நகரத்தார் தத்தம் பரிவா ற்களோடு கடலாடுதற்குச் சென்றார்கள்; கோவலனும் மாதவியுடன் கடற்க ளையையடைந்து ஓரிடத்திலிருந்து அவள்கையிலிருந்தவீணையைவாங்கிப் பல வகைப்பட்ட வரிப்பாட்டுக்களைப் பாடிக்கொண்டு அவ்வீணையைவாசித்தான்; அவன்பாடியபாட்டுக்கள் பலவகைப்பட்ட அகப்பொருட்சுவையைத் தழுவி யிருந்தமையின், மாதவி, 'இவன் வேறுமகளிர்பால் விருப்புடையன்' என் மெண்ணிப் புலந்து அவள்கையிலுள்ள வீணையைவாங்கித் தான் வேறுகுறிப் பில்லாதவளாகவிருப்பினும் அவன்வேறுகுறிப்புள்ளவனாகத் தனக்குத்தோற் றினமையின், தானும் வேறுகுறிப்புடையாள்போலவே அகப்பொருட்சுவை யைத்தழுவிய பலவகைப்பட்ட வரிப்பாட்டுக்களைப் பாடிக்கொண்டு அவ் வீணையை வாசித்தான்; அதனைக்கேட்டகோவலன், வேறொருவர்மேல்மனம்

* புகார் - காவிரிப்பூம்பட்டினம்.

வைத்து இவள் பாடினாள் என்றெண்ணி ஊழ்விசையின்முயற்சியால் வெறுப் புற்று அவளோடு அளவளாவாமல் தன்விடையடைந்து, தேவர்தியெ ன்னும்பார்ப்பனத்தோழியோடு சல்லாபஞ்செய்துகொண்டிருந்த கண்ணகி யைக்கண்டு அவளுடன் பள்ளியறையிற் புகுந்து அவள் மேனிவாட்டத்தை யும் மனவருத்தத்தையுந்தெரிந்து, 'பொய்யை மெய்யாகக்காட்டியொழுகு ம் பரத்தையோடுமருவி ஒழுகியகாரணத்தால் முன்னோர்தேடிவைத்த பொருட்குவிவிலக்கையெல்லாம் தொலைத்து வறுமையடைந்தேன, அஃது எனக்கு மிகவும் நாளைத்தருகின்றது' என்று சொன்னாள். கண்ணகி, மாத் விக்குக்கொடுத்ததற்குப் பொருளில்லாமையால் தார்ப்புகொள்ளுவென்று கருதி, 'அடியேனிடத்து இரண்டு மிலம்புளவாள்; அவற்றைக் கைக்கொண் டருள்க' என்று சொன்னாள்; அவன், 'மதுமையையடைந்து இச்சிலம்பை வாணிகமுதலாகக்கொண்டு வியாபாரஞ்செய்து பிற்கு பொருள்தேடித் தற்கெ ண்ணினேன்; சீயும் வரல்வேண்டும்' என்றான்; அவளும் 'சமயதிக்க, கோவ லன் அன்றிரவின் கடையாமத்திற் கண்ணகியையழைத்தற்க்கொண்டு ஒரு வருமறியாதபடி புறப்பட்டுக் காவிரியின் வடகரை புரியாக மேற்கேசென் று ஒரு பூஞ்சோலையையடைந்து அதில் தவருள்கப்படுகொண்டிருந்த ஆடு கதசமயத் தவமுதியோளாகிய கவுந்திபைக்கண்டு வணங்கி, 'மதுரையிலு ள்ள பெரியோர்களால் அறநூற்கொள்களைக் கேட்டற்கு உடல்வரு வேன்' என்று சொல்லப் அவளோடும வந்திகொண்டு அங்கமடைந்து அங் குவந்த சாரணர்களைத்தரிசித்து ஓடமேலிக் காவிரியின் தென்கரைசேர்ந்து ஒருபொழிலிலிருந்தான்; அப்பொழுது அங்குவந்து கண்ணகியையும் கோவ லனையும் அவமதித்துப்பேசிய ஒருபரத்தையையும் ஒருதூர்த்தியையும் கவுந்தி நரிவடிவங்கொள்ளும்படி செய்து, அவர்கள் அவ்வாறுனதையறிந்து இரங் கிய கோவலக்கண்ணகிவிவர்களுக்கேண்டுகொள்ளல் அவர்களுக்கும் அங்வடி வு ஒருவருடத்தில் நீங்கும்படி சாபங் கொடுத்தான். அப்பொழுதும் உறை யூரையடைந்தார்கள்.

[உ.—மதுரைக் காண்டம்.]

அடைந்தவர்கள் அன்று அங்கு கரிமமங்கி மதுநாட்காலையிற் புறப் பட்டுச் சிறிதுதூரஞ்சென்று ஓரிடத்திலிருந்து இளைப்பாறி அங்குவந்த ஓர் தணலை வழித்தெரிந்துகொண்ட அப்பாற்சென்றுகள். செல்லுமபொழுது ஒருநாட்காலையிற் கோவலன், கவுந்தியையும் கண்ணகியையும் ஓரிடத்தில் வைத்துவிட்டுக் காலக்கடன்சுபித்தற்பொருட்டு ஒருபொய்கையையடைந்து நிற்கையில், தன்விரிவாற்றுவருந்திய மாதவியாஸ்னுப்பட்டு அவளோ லையுடன் காவிரிப்பூம்பட்டினத்தினின்றும் அங்குவந்த கௌகிகளென்னும் அந்தணைக்கண்டு தன்விரிவால் தன் தந்தை தாய் முதலியோர்களும் மா தவியும் படுகிழவருத்தங்களை அவனால் தெரிந்து மிக வருத்தமுற்றுத் தான் புறப்பட்டதற்குக் காரணத்தையும் தன்வணக்கத்தையும் தன்னுடைய தந் தைக்குச்சொல்லிப் பாதுகாத்துக்கொண்டிருக்கும்படி அவர்கையனுப்பிவிட்டுக் கவுந்தியையும் கண்ணகியையுமடைந்து அவர்களுடன் புறப்பட்டு இடையிற்

சந்தித்த பாணர்களுடன் அளவளாவி அவர்களால் வழியினளவு தெரிந்துகொண்டுபோய் வைபவயாதமையடைந்து அதனைத்தொழுது புணையேறி அக்கரைசென்று மதுரைநகரின் மதிப்புறத்ததாசிய முனிவரிருக்கையில் தங்கினான்.

மற்றைநாட்காலையெழுந்த கவுடையைய வணங்கித் தங்களுக்கு முன்பு நேர்ந்த துன்பங்களைச் சொல்லி வருந்திப் பின்பு அவள்தேற்றத்தேறிக் கண்ணகியை அவள்பால்வைத்துவிட்டித் தான் வாணிகஞ்செய்ததற்குரிய இடமறித்தப்பொருத்தி மதுரைநகரத்தின் உள்ளேசென்று அதன்வளங்களைப்பெல்லாங்கண்டு மீண்டு கவுடையையடைந்து அந்நகர்ச்சிறப்பு முதலியவற்றைச் சொல்லி, பின்பு, அங்கேவந்த தனது ராட்பாளனாகிய மாடலனென்னுமந்தனனோடு சல்லாபஞ்செய்துக்கொண்டிருந்தான். அப்பொழுது, கவுந்தி, அங்கு வந்த இடையசியார் தலைவியாகிய மாதரியங்கண்டு அவளது நல்லொழுக்கத்தைரோக்கி, ‘இவளிடத்திற் கண்ணகியை அடைக்கலமாகக்கொடுக்கலாம்’ என்று நிச்சயித்து அவளையழைத்தற்குக் கண்ணகியின் கம்புமேம்பாட்டையும் அவள்மேன்மைத்தன்மையையும் உயர்ந்தோர்களாற் கொடுக்கப்பெட்ட அடைக்கலப்பொருளைப் பாடிநாத்தோர் அடைந்தபயனையும் அவட்கு விளக்கச்சொல்லிக் கண்ணகியை அவளிடம் ஒப்பிக்க, அவள் மகிழ்ச்சியுடன் ஏற்று விடைபெற்றுக் கண்ணகியைக் கோவலனுடனழைத்துக்கொண்டு ஆயிரபாடியின்றங்கும் தன யிட்டையடைந்து அவ்விருவரையும் புதிய மனையொன்றிலடைவித்து மிகவுபசரித்துத் தன்மகள் ஐயையென்பவளைக் கண்ணகிக்குத் துணையாகவைத்துச் சமைத்ததற்குரியபொருள்கள் பலவற்றையும் தொண்டருக்கொப்பட்டுக் கண்ணகி அவற்றைச் செவ்விதாகச்சமைத்து முறைப்படிபுன்குக்கக் கோவலன் இசைநாகவுன்று கண்ணகியை அருகழைத்து அனைத்து, ‘கீழ்நகர்பாடிவட்டில் வந்ததைப்பண்ணி நம் தாய்தந்தையர் என்னுள்பழமுறழ்கோ? நீக்க செல்வத்தை அனுடவித்துக் கொண்டிருந்த நாம் இரத்தக் கொடியதுன்பத்தையனுடவித்தது கனவோ? நனயாயின, இதற்குக்காரணமாக முன்பு செய்த தீயினையாதோ? யான் புனமுறிந்திலேன்; விண்ணோரம விடவோங்கூடிப் பிறரைப் புறங்கூறுங் கூட்டத்திடைபுருந்து நல்லவாழ்க்கையைத் துறந்த மகாபாவிபாகிய எனக்கு இனித் தீக்கதுபுனறி தற்குதியுண்டாமோ? இந்முடிவாகவாக்கும் வலச் செய்தலையொத்தீந்தேன்; உனக்கும் துன்பஞ்செய்தேன்; இக்கூடாவொழுக்கம் தீர்த்துந் திரிதுமெண்ணிலைன்’ என்று பலவாறிரங்கி, ‘சுற்றமுதலிய வற்றைமீங்கி நாணமுதலியவற்றையும் கற்பையும் பெருந்துணையாகக்கொண்டு என்னோடுவந்து எனது தனிமைப்பத்தீர்த்த “பொன்னே கொடியே புனைபூம் கொதாப், நாணின் பாவாய் நீணில விளக்கே, கற்பின் கொழுந்தே பொற்பின் செல்வி” இனி, உன்னுடைய சிலம்புகளுள் ஒன்றைக்கொண்டு போய் விரைவில்விற்றுவருவேன்; வருமாவும் தனிமையால்வருந்துதலை ஒழிவாயாக’ என்றுசொல்லி, ஒரு சிலம்பைவாங்கிக்கொண்டு அவள் தனியே யிருத்தலைக்கண்டு மனமவெதும்புதலானே பெருகிய தன் கண்ணீரை அவள் கண்டால் வருந்தவானொரு மறைத்தவன்கி அங்விடத்தைநீங்கிப் பிரித்த

குத் துணியில்லாத மனமுடையவனுப்ச் சென்று எதிர்ப்பட்ட சூர்நிமித்தம் களை அறியாமற் கடைத்தெருவிம்புகுந்து எதிரே நூறு பொற்கொல்லர் பின்னேவர முன்வந்த ஒருபொற்கொல்லனைக்கண்டு இவன் அரசனாற் பெயர்பெற்றோனென்மெண்ணி அவனருகிற்சென்று, 'அரசன நேலியணித் குத் தகுதியான சிலம்பினை விலைதிக்கும் வன்மையுடையாயோ' என்று வினாவி, அவன் மிக்கபணிவுடன் தான்வல்லுதலைக்குறிப்பிக்கக் கோவலன் தான்கொணர்ந்த சிலம்பைக் காட்டினன். அவன்பார்த்து, 'இதனை அரசனுக்கு யான்தெரிவித்துவருமளவும் என்வீட்டிதற்கு அயலதாகிய இவ்விடத்தே நீரிளும்' என்று ஓரிடத்தைக்காட்டிச் செலலக் கோவலன் அவ்விடத்தேயிருந்தான். சென்றபொற்கொல்லன் முன்பு அரசன்மனைவியின் சிலம்புகளுள் ஒன்றை வஞ்சித்துத் திருடிக்கொண்டவனாதலால், 'யான் முன்பு வஞ்சித்துக்கவர்ந்துகொண்ட சிலம்பு எனவிடத்தேயுள்ளதென்று இராசாபுக்கு வெளிப்படுவதற்குமுன்னமே அதனோடு ஒத்த சிலம்பைக்கொணர்ந்த இப்பதியவனால் என்மீதுண்டாகும் ஐயத்தைப் போக்கலாம்' என்று தன்னுள்ளே நிச்சயித்துக்கொண்டு, தன்மனைவியின் ஊடல்தீர்த்தற்பொருட்டுத் தன்கோயிலினைக்கி அவன்கோயிலு றோக்கிக் காமபாவசனாப்ச் செல்லும் பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனைக்கண்டு வணங்கித்துதித்து, 'கன்னக்கோல் முதலியன இல்லாமலே கோயிற்கணிநுந்த சிலம்பைத்திருடியவன் அடியேனுடைய சிறியகுடிசில் அச்சிலம்போடு வந்திருக்கிருன்' என்றுசொல்லப் பாண்டியன் உடனே காவலாளர்களையழைத்து, 'என மனைவியின் சிலம்பு இவன்கூறிய கள்வன்கையிடத்ததாயிருப்பின, அவனைக் கொல்லுதற்கு அச்சிலம்போடு கொண்டுவருக' என்று சொல்லக்கருதியவன், விடையெடுத்து உலமாதலால் மயங்கி, 'அவனைக்கொன்று அச்சிலம்பைக் கொண்டுவரலாம்' என்று கட்டளைமிட்டான். பொற்கொல்லன் தன்வண்ணம் பரித்தித்து என்று தன்னுள்ளே மகிழ்ந்து அக்காவலரொருடனொன்று கோவலனையடைந்து அவனைநோக்கி, 'இவர்கள் அரசன்கட்டளையாம் சிலம்புகாணவந்தவர்கள்' என்றுசொல்லிக் கோவலனுடைய முகக்குறிமுதலியவற்றைக்கண்டு இவன் கள்வனல்லனென்றுசொல்லும் காவலாளர்களை இகழ்ந்திறைத்து அவனைக் கள்வனென்று வற்புறுத்துதற்குக் காவுநூலிவ்வாறு ஏறுக்கொண்ட ஸ்லாம் அவர்களுக்கு எடுத்துக்காட்டினன்; அப்பொழுது அவர்களுள் அறிவின்மையினால் கொலையஞ்சாநொருவன் விரைந்துசென்று கோவலனைத் தன் கைவாளர்வெட்டிவீழ்த்துநான்.

இப்பால், கன்னகிரிநுந்த இடைச்சேரியில் பலவகையான உற்பாதங்களுண்டாயின; அதுகண்ட மாதரிமுதலியோரால் உற்பாதசாந்தியாகத் திருமலைக்குறித்துக் குரவைக்கூத்து ஆடப்பட்டது; அதன்முடிவில் மாதரி நீராடுதற்பொருட்டு வையையாற்றிற்குச் சென்றாள்; அப்பொழுது சிலம்பு திருடியவனென்று துணிந்து கோவலனை அரசனேவலாளர் கொன்றசெய்தியை மதுரையிலிருந்துவந்த ஒருத்திசொல்லக்கேட்டுக் கண்ணி பதைபதைத்து மூர்ச்சித்துப் பலவாறுபுலம்பித் தானும்அவனுடனிதத்தற்குத் துணிந்து

இடைச்சியர் மத்தியில் நின்று சூரியனை நோக்கி, ‘கதிர்ச்செல்வனே ! நீயறிய என் கணவன் கள்வனோ’ என்றாள் ; அவன், ‘நினைகணவன் கள்வனல்லன் ; அவனைக் கள்வனென்ற இவ்வுரை வினாவில் தீயுண்ணும்’ என்று அசரீரியா கக் கூறினான். அதைக்கேட்ட கண்ணகி மிகுந்த கோபத்தோடு தன்னிடமிருந்த மற்றொரு சிலம்புடனே புறப்பட்டுக் கண்டார்நடுங்கும்படி வீதிவழியே மசுன்று ஆங்குள்ள மகளினாரோக்கிப் பலவாறு புலம்பி, ‘என்கணவனை முன்போலத்தான்’ அவன்சொல்லும் நல்லுரையைக் கேட்பேன் ; அங்ஙனங் கேளோதுமின், என்னை இகழ்மின்’ என்று சபதஞ்செய்தகொண்டு சென்று வெட்டுண்டுகிடந்த கோவலனைச் சிலர்காட்டக்கண்டு அளவில்லாத துயரத்தையடைந்து அவனை முன்னிலைப்படுத்திப் பலவிதமாகப் பிரலாபித்து அவனுடம்பைத் தழுவிக்கொள்ள, அவ்வளவில், அவன் உயிர்பெற்றெழுந்தாறின்று மதிபோன்ற முகம்வாடியதேயென்று சொல்லிக் கையாலே அவன் கண்ணை மாற்ற, அவன் அவனுடைய பாதங்களை இரண்டு கையாலும் பூண்டுகொண்டு பணிந்தான் ; உடனே அவன் நீ இங்கிருக்கவென்று சொல்லி அவ்வுடம்பை யொழித்துவிட்டுச் சுவர்க்கம்புகுதற்குத்தேவர்களோடு கூடிச்சென்றான்.

இங்கே இப்படியிருக்கப் பாண்டியன் நெடுஞ்செரியன் மனைவி, தீக்களைக் கள் பலவற்றைக் கண்டுசென்று அவற்றைத் தன் கணவனோடு சொல்லிக் கொண்டிருந்தாள் ; அப்பொழுது, கண்ணகிகோபத்தனியாதவளாய் அரண்மனைவாயிலையடைந்து வாயிலோரால் தன்வரவை அரசனுக்கறிவித்தி அவனனுமதிப்படி அவன் முன்சென்று, அவன் கேட்பத் தன் ஊர் பேர்முதலியவற்றையும், ஆராயாது கோவலனைக் கொல்வித்த கொடுங்கோன்மையையும் வெகுதூஷிவாக்கசொல்லிக் கோவலன் கள்வனல்லனென்று தெளிவித்தற்பொருட்டு, தன் சிலமினுள்ளேயுள்ளபரல் மாணிக்கமென்றாள் ; அவன், தந்தேவச்சிலம்புன்பால் முத்தென்று சொல்லி, கொல்லப்பட்ட கோவலனிடமிருநகரகிடைத்த சிலம்பை வருவித்துளவப், கண்ணகி அதையுடைத்தாள் ; உடைக்கவே அதனினின்றும் மாணிக்கப்பரல் தெறித்தது ; அதுகண்டு அரசன் நடுநடுங்கி, ‘இழந்த பொற்கொல்லன் சொல்லைக்கேட்ட கொடுங்கோன்மையையுடைய நாளைவரசன் ! நாளைவரசன் ! ஐயோ ! புகழ்பெற்ற இந்த அருமந்தகுலமன்றும் பழியடைந்ததே ! என் ஆயுள் தீயதே அடியுக்கடவது’ என்று சொல்லி மிசவந்துக்கித்து மயங்கித் தானிருந்த ஆசனத்தில் வீழ்ந்து இறந்தான் ; அதனையறியாத அவன்மனைவி பாதுகாத் தருளவே வணங்கிவென்று கண்ணகி தாதத்தில் வீழ்ந்தாள் ; வீழவே கண்ணகி, ‘நான் பத்தியியாயிருந்தல் உன்மையாயின், இவ்வுரை அழித்துவிடுவேன் பார்’ என்று சபதம்செய்து தனது இடக்கொங்கையை வலக்கையால்திருகியெடுத்து அதை அந்நகரத்தினுமிதெறிந்தாள் ; எறியவே, அக்கினிதேவன் பார்ப்பனக்கொலத்தோடு வந்து, ‘மகாபத்தினி ! உனக்குப்பிறைசெய்தநாளில் இவ்வுரை எரித்துவிடும்படி முன்னமே ஓரேவல் பெற்றுள்ளேன் ; இப்பொழுது யாரையழித்தல்வேண்டும்’ என்று கேட்ப, அவன், ‘பார்ப்பா ரவோர் பகப்பத்தினிப்பெண்டிர், மூத்தோர் குழவி யெனுமியவைக் கை

விட்டுத், தித்தித்தார் பக்கமே சேர்கென்று சொல்ல, அப்பொழுதே அந் நகரில் அவள் சொல்லியவண்ணம் தீப்பற்றிக்கொண்டது. உடனே அந்நகரைக்காக்கும் வருணப்பூதங்கள் நான்கும் பெயர்ந்து சென்றன; அந்நகரத் துள்ள இடங்கள் பலவும் எரியத்தொடங்கவே அவ்வெம்மையை ஆற்றுவதவளாகி மதுரையின் அதிதேவதை கண்ணகிபால்வந்தூரின் அவினோகி, “யான் இந்நகரின் தெய்வம்; உனக்குச் சிலவற்றைச் சொல்லவந்தேன்; அவற்றை நீ கேட்பாயாக; இந்நகரத்து முன்பிருந்த பாண்டிபர்களுள் ஒருவரோனும் சிறிதும் கொடுங்கோன்மையுடையா”ல்லர்; இந்நெடுஞ்செழியலுள் அத்தன்மையனே; ஆயினும் இதுவந்தவாலாற்றைச் சொல்லவேண்டாம்; முன்பு கலிங்கநாட்டிலுள்ள சிங்கபுரத்தரசனாகிய வசுவென்பவனும் கலிபுத்தரசனாகிய குமரனென்பவனும் தம்முட்பகைகொண்டு ஒருவரையொருவர் வெல்லக்கருதியிருந்தார்; அப்பொழுது சிங்கபுரத்துக்கலவிழியற்சென்ற இயல்பாகப் பண்டம்விறுக்கொண்டிருந்த சங்கமனென்றும் வணிகனை அந்நகரத்தரசனிடம் தொழில்செய்துகொண்டிருக்கும் பாதனென்பவன் இவன் பகைவனுடைய ஒற்றனென்றுவிடுத்த அரசனுக்குக்காட்டிக் கொல்லப்பட்ட விட்டான்; அப்பொழுது அந்தச்சங்கமன்மீது விபாகிய கிரியென்பவன் மீது ந்துயரமுற்றுப் பதின்னஞ்ஞான் பலவிடத்துமீது பின்பு ஒருமலையின் மேலேறித் கணவனைச் சேர்த்தற்பொருட்டுத் தன்னை உயிரை விடத்ரு நினைத்தவன்; எமக்குத் துன்பஞ்செய்தோர்மறுபிறப்பிடுமென்று உபத்தேயே அடைவார்களாக” என்று சாபமிட்டிருந்தான்; அப்பாதனடுக்காவல நகப் பிறந்தான்; ஆதலால் நீங்கள் இதுன்பமடைந்தீர்கள்; நீஇதைக்கூடப்பதி லாவது தினத்தின் பகல்சென்றபின்பு உன்னுடையகணவனைக் கண்டுசேர்வை” என்று சொல்ல, அவளைத் தீதழிச்செல்ல, பின்பு கண்ணகி மதுரையை நீங்கி வையைக்ககையுடைய மேற்றிசைநோக்கிச்சென்று கலிநாடடைந்து அதிலுள்ள திருச்சங்குன்மென்றும் மலேமேலேறி ஒரு புவங்கைமாத்தி னிழலினின்று பதினொவது தினத்தின் பகல்சென்றபின்பு அவளே தெய்வ வடிவத்தோடுவந்த கோவலனைக் கண்டுகளித்து அவனுடன் வியாபாரத்து மேலேறித் தேவர்கள் போற்றும்படி சுவர்க்கமடைந்தார்.

[௩.—வருசிக் காண்டம்.]

கண்ணகி, இவ்வாறு கணவனோடு விமானமேறிச் சுவர்க்கம் போய்க் கண்ட வேடபுவமகளிரும் வேடர்களும் மிகுந்த ஆசசரியமடைந்து தமது குறிச்சியிற் கண்ணகிபொருட்டு ஒரு குாவைக்கூத்துச் செய்வீர்தாங்கள். பின்பு அவ்வேடர்கள், இர்த அதிசயத்தைத் தந்தாட்டு அரசனாகியசெங்குட் டுவனுக்குத் தெரிவிக்கவேண்டுமென்றெண்ணிப்பலவகையான காணிக்கைப் பொருள்களையும்கைக்கொண்டுசென்று,மலைவாங்காண்டமருத் தவாதுதேய் வேணமானோடும் தம்பி இளங்கோவடிகளோடும் புறப்பட்டு நால்வகைத் தானையும்குழுவந்தபேராத்நங்கையிலுள்ளமனற்குவியாட்பிருக்கும்சேரன செங்குட்டுவனைக் கண்டுவிணங்கிச் சொல்லுர்கள்; அதிகேட்டி அவ்வரசன

அதிகசிக்க, அங்குவந்திருந்த மதுரைத்தமிழாசிரியராகிய சாத்தனார், மதுரையில் கோவலன் கொடியுண்டதையும் அங்கே கண்ணகியால் நடந்தவற்றையும் மதுராளகர்த்தேயவம் அவளுக்குமுன்வந்து சொல்லியதையும் விரித்துச் சொன்னார் ; செங்குட்டுவன், பாண்டியன் இறந்ததற்கும்கிங்கித் தன் தேவியின் வேண்டுகோளால் கண்ணகியாகிய பத்தினிக்கடவுளைப் பிரதிஷ்டித்து வழிபடுத்திக்கண்ணி, அவளுருவஞ்செய்தற்குச் சிலகொணர்த்தம்பொருட்டு மந்திரிகளோடும் ஆலோசித்து, முன்னம் இமயமலையினின்றும்வந்த முனிவர்கள் 'ஆரியமன்னராகிய கனகனும் விசயனும் தமிழ்நாட்டரசரையிகழ்ந்தார்' என்று சொல்லக்கேட்டவனதலால், அவ்வரசர்களைவென்று அவர்கள் முடியில் அசைவையேற்றிக் கொண்டிருவேனென்று சபதம்செய்து, உடனே சேனைகளுடன் புறப்பட்டு நீலகிரியையடைந்து அங்குத்தங்கி இமயமலையினின்றும்வந்த முனிவர்கள்கூறிய ஆக்ஷயம்பெற்று அப்பாற்சென்று கங்காதிசையடைந்து தனது நாட்பரசர்களாகிய கன்னர்கள் கொணர்ந்து வைத்திருந்த உடமேறி அக்கரைசென்று அவவிடத்திற்கங்கி அங்கே போர் செய்தற்குவந்த கனகவிசயரையும் அவருக்குத் துணையாகவந்த உத்தரன் முதலிய அரசர்களையும்வென்று நாபதவேடமுதலியவற்றைக் கொண்டோடிப் அவ்வரசர்களைப்பிடித்து அகப்படுத்திக்கொண்டு தன்மந்திரியாகிய வில்வன் கோதையையும் சேனையையும் அனுப்பி இமயமலையினின்றும் சிலைவருவித்து அதைக் கனகவிசயர்முடியிலேற்றி விதிப்படி கவகையில் நீர்ப்படை செய்து இப்பாலவந்து அதன் தென்கரையிற் சேனையோடுநிற்கி அங்குக் கங்கையாழவந்த மாடலறை கோவலன் வரலாறுமுதலியவற்றையும் நெடுஞ்செழியனுக்குப்பின்பு இளங்கோவேந்தன் அரசாட்சிசெய்தவருதலையும்றிந்து அம்மாடலனுக்குத் தன் நிறையாகிய ஜம்பகதுலாம்பொன் தானஞ்செய்து தன்னுல்லவெல்லப்பட்ட கனகவிசயரைச் சோழனுக்கும் பாண்டியனுக்கும் காட்டிவரும்படி நீலன்முதலிய ஒற்றர்களையனுப்பிவிட்டுச் சேனையுடனபுறப்பட்டு இடையிலுள்ளவளங்கோயல்லாம் பார்த்துக்கொண்டு வஞ்சகரையடைந்து ஆங்குள்ளவர்களோடும் அவ்வளாவி மகிழ்வுற்றிருந்தான் ; அப்படியிருக்கையில் ஒருநாள், அனுப்பப்பட்ட நீலன்முதலிய ஒற்றர்கள் வந்து, 'தேவாலியடைந்து மாறுவேடம்பூண்டிசென்ற கனகவிசயர்முதலியோரைப் பிடித்துக்கொண்டிவந்ததைச் சோழனும் பாண்டியனும் இகழ்ந்துசொன்னார்கள்' என்று சொல்லக்கேட்டு மிகுந்தகோபங்கொண்டு, அங்குவந்திருந்த மாடலன் 'நீ கோபந்தனிக ; இளமை யாக்கை செல்வமுதலியவைகள் நிலையா ; நல்லபத்தையடைவிக்கும் யாகத்தை இனிச்செய்தல் வேண்டும்' என்று பல ஏதுக்கள்முகமாக எடுத்துச்சொல்லக்கேட்டு அக்கோபந்தணிந்து, அம்மாடலன் சொல்லியவண்ணம் யாகத்திற்குரியவற்றை அமைக்கும்படி சிலரையனுப்பி, ஆரியவரசர் முதலியோரைச் சிறையினின்று நீக்கி அவர்களுக்குவேண்டியவற்றைக்கொடுத்துபசரிக்கும்படி வில்வன் கோதைக்குச்சொல்லிப் பலருடன்சென்று, சிறந்த கம்மியர்களாற்செய்யப்பட்ட ஓராலயத்தில் இமயச்சிலையாலியற்றப்பட்டுள்ள வடிவத்திற் பத்தி

னிக்கடவுளாகிய கண்ணகியைப் பிரதிஷ்டைபண்ணி வீதுப்படி நித்திய பூசைமுதலியவற்றை நடத்தும்படி கட்டளையிட்டு அங்கேயிருந்தான். அப்படியிருக்கும்பொழுது, முன்னம், கோவலன் கொடியுண்டதமுதலியவற்றை மாடலறைக்கேட்ட தேவந்தியும் கண்ணகியின் செவிலித்தாயும் அவளடித்தோழியும் காவிரிப்பூம்பட்டினத்தினின்றும் நீங்கி மதுரையைடைந்து அங்கே கண்ணகியைக்காணாமல் மாதிரிமகள் ஐயையைக்கண்டு அவளையழைத்துக்கொண்டு வையைக்கரைவழியேசென்று மலைநாடுபுகுந்து கண்ணகிகோயிலையடைந்து அங்கிருந்த செங்குட்டுவனைக்கண்டு தங்களை இன்றொன்று அறிவித்துக் கண்ணகியின் பிரிவாற்றுமையால் வருந்திப் புலம்பினார்கள்; அப்பொழுது கண்ணகி தெய்வவடிவத்தோடு வெளிப்பட்டுச் செங்குட்டுவனுக்குக் காட்சிக்கொடுத்து வாழ்த்தினாள்; பின்பு செங்குட்டுவன் மாதவிமகளாகியமணிமேகலையின் துறவைத் தேவந்திசொல்லக்கேட்டு, அவள்மேல் ஆவേശித்த சாத்தனென்னுந்தெய்வத்தின் கட்டளையால் மாடலன் தன்கையிலுள்ள கமண்டலநிறை அங்குவந்திருந்த மூன்று இளம்பெண்களையிட்டு தெளிப்ப உடனே கண்ணகியைக்குறித்திப்புவலிய அம்மூரையும் கண்ணகிநற்றாய் கோவலன்நற்றாய் மாதரி எனலும் இம்மூவருடைய பிறப்பினராக அறிந்து, அவர்கள் அவ்வாறுபிறத்தற்குக் காரணத்தை மாடலன்சொல்லக்கேட்டுப் பத்தினிக்கடவுளுக்கு நித்தியபூசைசெய்யும்படி தேவந்திக்குச்சொல்லித் தான் அக்கடவுளை மூன்றுமுறை வலம் வந்து வணங்கி நின்றான்; அப்பொழுது ஆரியமன்னரும் மாளவவேந்தரும் இலங்காபுரத்தரசனாகிய கயவாகுவும் அங்குவந்து அக்கடவுளோடுக்கி 'இச்செங்குட்டுவனைப்போல எங்களுடையநாட்டில் யாங்கள் உனக்குசெய்யும் பூசையில் நீ எழுந்தருளி எங்களுக்கு அருள்செய்யவேண்டும்' என்றுபிரார்த்திப்ப, நீங்கள்விரும்பியபடியே வராதந்தேனென்று அப்பொழுது ஓருருரல் உண்டாயிற்று. அதனைக்கேட்ட செங்குட்டுவனும் பற்றையாசர்களும் மிகுந்த சந்தோஷமடைந்தார்கள். பின்பு செங்குட்டுவன் மாடலனோடு யாகசாலைக்குச் சென்றான். அப்பால், இளங்கோவடிகள் பத்தினிக்கடவுள் கோயிலுக்குச் சென்றார் : அவருக்குமுன்பு பத்தினிக்கடவுள் தேவந்தியேற்றொன்று அவருடைய வரலாறுகளைச் சொல்லி உவப்பித்தாள்.

கோவலன் வெட்டுண்டுவிழுந்தகாலம் தொடங்கிப் பாண்டியநாட்டில் மழை இல்லாதபோயிற்று; வறுமையும் நோயும் அதிகரித்தன; அதுவதரிந்து கொற்றகைநகரத்திருந்த அரசனாகிய இளஞ்சேழியன் பத்தினிக்கடவுளுக்கு ஆயிரம் பொற்கொல்லரைப் பலியிட்டுக் களவேள்வியாற்சாந்துசெய்து விழாவெடுத்தலால், அந்நாட்டில் மிகவும் மழைபெய்தது; மூழ்கிய வறுமையும் நோயும் நீங்கின. அதனைக்கேள்வியுற்றுக் கொங்குமண்டலத்தரசரும், இலங்காபுரத்தரசனாகிய கயவாகுவும், சோழநாட்டில் உறையூரிலிருந்த அரசனாகிய பெருநீர்திணியும் கண்ணகிக்குக் கோயில்கட்டுவித்து நித்தியபூசை விழாமுதலியவற்றைச்செய்து வழிபட அவர்நாடுகள் மிகுந்த வளமுற்றன.

முதலாவது புகார்காண்டம்.

பத்தாவது

நாடுகாண்காணைத்.

வான்கண் விழியா வனகறை யாமத்து

மீன்றிகழ் விசும்பின் வெண்மதி நீங்கக்

காரிரு ணின்ற கடைநாட் கங்கு

வாழ்வினை கடைஇ யுள்ளர் துரப்ப

ரு வேழகத் தகரு மெகினக் கவரியுந்

தூமயி ரன்னமுந் துணையெனத் திரியுந்

தாமொடு குயின்ற தகைசால் சிறப்பி

வீனொடு வரவி னெடுங்கடை கழிந்தாங்

கணிகிள ரரவி னெழி தூயி லமர்ந்த

க0 மணிவண்ணன் கோட்டம் வலஞ்செயாக் கழிந்து

பனையைந் தோங்கிய பாசிலைப் போது

யணிதிகழ் நீழ லறவோன் றிருமொழி

யந்தர சாரிக ளறைந்தனர் சாற்று

மிந்திர விகார மேழுடன் போகிப்

கரு புலவூண் குறந்து பொய்யா விரதத்

தவல நீத்தறிந் தடக்கிய கொள்கை

மெய்வகை யுணர்ந்த விழுமியோர் குழீஇய

வைவகை நின்ற வருகத் தானத்துச்

சந்தி யைந்துந் தம்முடன் கூடி

உ0 வந்து தலைமயங்கிய வான் பெரு மன்றத்துப்

பொலம்பூம் பிண்டி நலங்கிளர் கொழுநிழ

வீரணி விழவினு நெடுந்தேர் விழவினுஞ்

- சாரணர் வருஉந் தகுதியுண் டாமென
வலக நோன்பிக னொருங்குட னிட்ட
- உரு விலகொளிச் சிலாதலந் தொழுது வலங்கொண்டு
மலைதலைக் கொண்ட பேர்யாறு போலு
முலக விடைகழி யொருங்குட னீங்கிக்
கலையி லாளன் காமர் வேனிலொடு
மலைய மாருத மன்னவந் கிறுக்கும்
- நு0 பன்மல ரடுக்கிய நன்மரப் பந்த
நிலவந் திகைநி னெயிற்புறம் போகித்
தாழ்பொழி லுடுத்த தண்பதப் பெருவழிக்
காவிரி வாயிற் கடைமுகங் கழிந்து
குட்கிசைக் கொண்டு கொழும்புனற் காவிரி
- நுரு வடபெருங் கோட்டு மலர்ப்பொழி னுழைந்து
காவதங் கடந்து கவுந்திப் பள்ளிப்
பூமரப் பொதும்பர்ப் பொருந்தி யாங்க
ணிறுங்கொடி துகப்போ டிணைந்தடி வருந்தி
நறும்பல் கூந்தல் குறும்பல வுயிர்த்து
- சு0 திராக் கிளவியின் முள்ளெயி றிலங்க
மதுரை மூதூர் யாதென வினவ
வாறைங் காதநம் மகனாட் டும்பர்
நாறைங் கூந்த னணித்தென நக்குத்
தேமொழி தன்னொடுஞ் சிறையகத திருந்த
- சுரு காவுந்து யையையைக் கண்டடி தொழுவூ
முருவுங் குலனு முயர்பே ரொழுக்கமும
பெருமகன திருமொழி பிதழா நோன்பு
முடையீ ரென்னோ வுறுக ணாளிற்
கடைகழிந் திங்ஙனங் கருதிய வாறென
- ரு0 வுரையாட் டில்லை யுறுதவத் தீர்யான்
மதுரை மூதூர் வரைபொருள் வேட்கையேன்
பாடகச் சீறடி பரற்பகை யுழவா
காடிடை யிட்ட நாடுநீர் கழித்தற்
கரிதிவள் செவ்வி யறிகுநர் யாரோ
- ருரு வுரிய தன்றிங் கொழிகென வொழியீர்
மறவுரை நீத்த மாசறு கேள்விய

றாவுரை சேட்டாங் கறிவனை யேத்தத்
தென்றமிழ் நன்னாட்டுக் தீதுதீர் மதுரைக்
கொன்றிய வுள்ள முடையே னாகலிற்

௬௦ போதுவல் யானும் போதுமி னென்ற
காவுந்தி யையையைக் கைதொழு தேத்தி
யடிக ணீரே யருளுதி ராயினித்

தொடிவளைத் தோளி துயர்தீர்த் தேனெனக்
கோவலன் காணாய் கொண்ட விர்தெனிக்

௬௫ சேதந் தருவன யாங்கும்பல கேண்மோ
வெயினிற்ம் பொறுஅ மெல்லியற் கொண்டு
பயின்பூந் தண்டலைப் படர்குவ மெனினே
மண்பக வீழ்ந்த கிழங்ககழ் குழியைச்
சண்பக றிறைத்த தானுசேர் பொங்கர்

௭௦ பொய்யறைப் படுத்துப் போற்றா மாக்கட்குக்
கையறு துன்பங் காட்டினுங் காட்டு

முதிர்பூந் செம்மலி னொதுங்கினர் கழிவோர்
முதிர்தேம் பழம்பகை முட்டினு முட்டு
மஞ்சளு மிஞ்சியு மயங்கரில் வலயத்துச்

௭௫ செஞ்சுளைப் பலவின் பரற்பகை யுறுக்குங்
கயனொடுங் கண்ணி காதற் கேள்வ
வயலுழைப் படர்குவ மெனினே யாங்குப்
பூநா றிலஞ்சிப் பொருகய லோட்டி
நீர்நாய் கௌவிய நெடும்புற வாளை

௮௦ மலங்குமிளிர் செறுவின் விலங்கப் பாயிற்
கலங்கலு முண்டிக் காரிகை யாங்கட்
கரும்பிற் றொடுத்த பெருந்தேன் சிதைந்து
சுரும்புகுழ் பொய்கைத் தூநீர் கலக்கு
மடங்கா வேட்கையி னறிவளு ரெய்திக்

௮௫ குடங்கையி னொண்டு கொள்ளவுங் கூடுங்
குறுந் ரிட்ட குவனையம் போதொடு
பொறிவரி வண்டினம் பொருந்திய கிடக்கை
நெறிசெல் வருத்தத்து நீரளு ரெய்தி
யறியா தடியாங் கிடுதலுங் கூடு

௯௦ மெறிநீ ரடைகரை யியக்கந் தன்னிற்

- பொறிமர் ணலவனு நந்தும் போற்றா
 தூழடி யொதுக்கத் துறுநோய் காணிற்
 ருழ்தரு துன்பந் தாங்கவு மொண்ண
 வயலுஞ் சோலையு மல்லதி யாங்கணு
- கூரு மயல்படக் கிடந்த நெறியாங் கில்லை
 நெறியிருங் குஞ்சி நீவெய் யோளொடு
 குறியறிந் தவையவை குறுகா தோம்பெனத்
 தோமறு *கடினையுஞ் சுவன்மே லறுவையுங்
 காவுந்தி யையையகைப் பீலியுந் சொண்டு
- கூரு மொழிப்பொருட் டெய்வம் வழித்துணை யாகெனப்
 பழிப்பருஞ் சிறப்பின் வழிப்படர் புரிந்தோர்
 கரியவன் புகையினும் புகைக்கொடி தோன்றினும்
 விரிகதிர் வெள்ளி தென்புலம் படரினுங்
 கால்பொரு நிவப்பிற கடுங்குர லேற்றொடு
- கூரு குன்முதிர் கொண்மூப் பெயல்வளஞ் சுரப்பச்
 குடமலைப் பிறந்த கொழும்பு. றாமொடு
 கடல்வள னெதிரக் கயவாய் நெரிக்குங்
 காவிரிப் புதுநீர்க் கடுவால் வரத்தலை
 யோவிறந் தொலிக்கு மொலியே யல்ல
- ககரு தாம்பியுங் கிழாரும் வீங்கிசை யேத்தழு
 மோங்குநீர்ப் பிழாவு மொலித்தல் செல்லாக்
 சமுனிச் செந்நெற் கரும்புருழ் மருங்கிற்
 பழன்த் தாமரைப் பைம்பூங் கானத்துக்
 கம்புட் கோழியுங் களைகுர னூரையுஞ்
- ககரு செங்கா லன்னமும் பைங்காற் கொக்குங்
 கானக் கோழியு நீர்நிறக் காக்கையு
 முள்ளு முரலும் புள்ளும் புதாவும்
 வெல்போர் வேந்தர் முணைமிடம் போலப்
 பல்வேறு குழுஉக்குரல் பரந்த வோதையு
- கஉரு முழாஅ துண்டொளி யுப்புக் கழுந்திய
 கழாமயிர் யாக்கைச் செங்கட் காரான்
 சொரிபுற முரிஞ்சப் புரினெகிழ் புற்ற
 குமரிக் கூட்டிற் கொழும்பல் லுணவு

- கவரிச் செந்நெற் கரப்த்தலைச் சொரியக்
 ௧௨௫ கருங்கை வினைஞருங் களமருங் கூடி
 யொருங்குநின் றூர்க்கு மொலியே யன்றியுங்
 கடிமலர் களைந்து முடிநா றழுத்தித்
 தொடிவளைத் தோளு மாகமுந் தோய்ந்து
 சேராடு கோலமொடு விஹபெறத் தோன்றிச்
 ௧௩௦ செங்கய னெடுங்கட் சின்மொழிக் கடைசியர்
 வெங்கட் டொலைச்சிய விருந்திற் பாணியுங்
 கொழுங்கொடி யறுகையுங் குவளையுங் கலந்து
 விளங்குகுதீர்த் தொடுத்த விரியல் சூட்டிப்
 பாருடைப் பனர்போற் பழிச்சினர் கைதொழ
 ௧௩௫ வேரோடு நின்றோ ரேர்மங் கலமு
 மரிந்துநால் குவித்தோ றரிசடா வுறுத்த
 பெருஞ்செந் நெல்லின் முகவைப் பாட்டுந்
 தென்கிணைப் பொருநர் செருக்குட் னெடுத்த
 மண்கணை முழவின் மகிழ்சை யோதையும்
 ௧௪௦ பேரியாற் றடைகரை நீரிற் கேட்டாங்
 கார்வ நெஞ்சமோ டவலங் கொள்ளா
 ருழைப்புலிக் கொடித்தே ருவோன் கொற்றமொடு
 மழைக்கரு வுயிர்க்கு மழற்றிக முட்டின்
 மறையோ ராக்கிய * வரவுநி நறும்புகை
 ௧௪௫ யிறையுயர் மாட மெங்கணும் போர்த்து
 மஞ்சுரூழ் மலையின் மாணத் தோன்று
 மங்கல மறையோ ரிருக்கை யன்றியும்
 பரப்புநீர்க் காவிரிப் பாவைதன் புதல்வ
 ரிரப்போர் சுற்றமும் புரப்போர் கொற்றமு
 ௧௫௦ முழவிடை விளைப்போர் பழவிற் லூர்களும்
 பொங்குழி யாலைப் புகையொடு பார்து
 மங்குல்வா னத்து மலையிற் றோன்று
 மூரிடை யிட்ட நாடுடன் கண்டு
 காவத மல்லது கடவா ராகிப்
 ௧௫௫ பன்னாட் டங்கிச் சென்னு ளொருநா
 ளாற்றுவி யரங்கத்து வீற்றுவே ருகிக்

* வானவிறும்புகையென்றும், வானவருணாவென்றும் பாடம்.

- ௨௨௫ னுற்று வழிப்பட்டோ ராரென வினவவென்
 மக்கள் காணீர் மாணிட்டயாக்கையர்
 பக்க நீங்குமின் பரிபுலம் பினரென
 வுடன்வயிற் றோர்க ளொருங்குடன் வாழ்க்கை
 கடவது முண்டோ கற்றறிந் தீரெனத்
 தீமொழி கேட்டுச் செவியகம் புதைத்துக்
 ௨௩௦ சாதலன் முன்னர்க் கண்ணகி நடுங்க
 வெள்ளுநர் போலுயிவ ரென்பூங் கோதைனா
 முள்ளுடைக் காட்டின் முதுநரி யாகெனந்
 கவுந்தி யிட்ட தவந்தரு சாபங்
 கட்டிய தாதலிற் பட்டதை யறியார்
 ௨௩௫ குதுநரி நெடுங்குரற் கூவினி கேட்டு
 நறுமலர்க் கோதையு நம்பியு நடுங்கி
 நெறியி னீங்கியோர் நீரல கூறினு
 மறியா மையென் றறியல் வேண்டுந்
 செய்தவத் தீர்துந் திருமுன் பிழைத்தோர்க்
 ௨௪௦ குய்திக் கால முரையீ ரோவென
 வறியா மையினின் நிழிபிறப் புற்றோ
 ருறையூர் நொச்சி யொருபுடை யொதுங்கிப்
 பன்னிரு மதியம் படர்நோ யுழந்தபின்
 முன்னே யுருவம் பெறுகவீங் கிவரெனச்
 ௨௪௫ சாபவிடை செய்து தவப்பெருஞ் சிறப்பிற்
 காவுந்தி யையையுந் தேவியுங் கணவனு
 முறஞ்செவி வாரண முன்சம முருக்கிய
 புறஞ்சிறை வாரணம் புக்கனர் புரிந்தென.

சிலப்பதிகாரமென்பது, சிலம்பினது அதிகரித்தலையுடையது என அன்
 மொழித்தொகையாய் நூலுக்குக் காரணப்பெயராயிற்று. அதிகாரம் -
 அதிகரித்தல். இராசரீதியிப்பிழைத்த அரசரை அறக்கடவுள் கூற்றாய்
 நின்று கொல்லுமென்பதும், பத்தினியை மக்களோயன்றித் தேவருமுடைய
 ரும் ஏத்துதல் இயல்பென்பதும், முன்செய்த இருவினையும் செய்தமுறை
 யே செய்தோனைநாடிவந்த பயனுட்டுமென்பதும் ஆகிய இம்முன்றும் சிலம்
 புகாரணமாகத்தோன்றலின், நூலாசிரியராகிய இளங்கோவடிகள், இந்
 நூற்குச் சிலப்பதிகாரமென்றபெயரிட்டனர்; இதனை, (பதிகம், அடி - ௫௫-
 ௬௦) “அரசியல் பிழைத்தோர்க் கூறங்கூற றுவது, முறைசால் பத்தினிக்கு
 யார்தோ ரேத்தலு, மூழ்வினை யுருத்துவந் தூட்டு மென்பதூஉஞ், சூழ்

விளைச் சிலம்பு கரண மாகச், சிலப்பதி கார மென்னும் பெயரா, ஞாந்
தும் யாமோர் பாட்டுடைச் செய்யுள்” எனபதன லுணர்க. சிலம்புகாரண
மாக இம்முன்றுச் சீதான்றுதல், கதைச்சுருக்கத்தால் உணரப்படும்.

புராணிகாண்டம். புகார்-காவிரிப்பூம்பட்டினம்; காண்டம் - கூட்டம்.
எனவே, புகாரில் நடந்த சரித்திரத்தின் கூட்டத்தையுடையதென்பது
திரண்டப்பொருள்.

நாடுகாண்காதை. இது, (கண்ணகியும் கோவலனும்) சோழநாட்டின்
வளத்தைக் கண்டகாதை எனவிரியும். காதை - கதையைபுடையது. இவர்
கள் இங்ஙனம் நாட்டைக்கண்டது, சிலம்பைவிற்று வியாபாரஞ்செய்து பொ
ருள்தேரும்பொருட்டுக் காவிரிப்பூம்பட்டினத்தினின்றும் மதுரைக்குப்புகப்
பட்டுப்போகுமப்பொழுதான அநிக.

க - கூ. வாள்கண் விடியா வைகறை யாமத்து
மீழ்நிகழ விகழின் வெண்பதி ரீங்கக்
காரி நுணின்ற கடைநாட் கங்குல்

இதனபொருள். உலகிக்குக் கண்ணகிய ஆதித்தன தோன்றிவிளங்
காத வைகறையென்னும் யாமத்திடத்து மீளோடு அழகுபெற்றொழுகும்
வெண்மதியானது விகழ்பினின்றும் ரீங்கிற்காகக் கரிய இருள் கடைக்கண்
யினு கங்குற் பொழுதிலென்க.

என்பது : அந்தச் சித்திராத்திற்குட் புகுதிநாள்-சோதி, திதி-முன்றும்
பக்கம், வாரம்-ஞாயிறு; இத்திங்களிருபத்தெட்டிற் சித்திரையும் பூரணையுங்
கூடிப் சனிவாரத்திற் கொடியேற்றி * “நாலேழ் நாளிலும்” என்பதனான்
இருபத்தெட்டுநாளும் விழாநடந்து கொடியிறங்கி வைகாசி இருபத்தெட்டி
ன்ற புருவபக்கத்தின் பதினமூன்றும் பக்கமும் சோமவாரமும்பெற்ற அனு
டத்தில் நாட்கடலாடி ஊழிதலின் வைகாசி இருபத்தொன்பதற் செவ்வாய்
கிழமையும் கேட்டையும் பெற்ற நாசடியாகத்து நிறைபதிப் பதினாலாம்
பக்கத்து வைகறைப்பொழுதினிடத்து நிலவுபட்ட அந்தரத்திருளிலே யென்
றவாறு. அது புருவபக்கமென்பது தோன்றக் காரிநுணின்ற கடைநாட் கங்
குலென்றார் ; † “குணமுதற் றென்றிய வாரிருண் மதியிற், தேய்வன கெ
டுகலின் தெய்வராக்கம்” என இருண்மதியென்றார் மதுரைக்காஞ்சியுள்ளும்.
கண் - இறைவன்கண்ணென்பாருமுள். விழித்தல் - விளங்குதல் ; அது

* மணிமேகலை, முதலாவது விழாவறைகாதை: “தூங்கெயி லெறிந்த
தொடித்தோட் செம்பியன், விண்ணவர் தலைவன் வணங்கிமுன் னின்று,
மண்ணகத் தென்றன் வான்பதி தன்னுண், மேலோர் விழைய விழாக்கோ
ளொடுத்த, நாலேழ்நாளிலு நன்கிலி னுறைகென, வமரர் தலை ஞங்கது
மேய்க்தது”

† பத்துப்பாட்டு, மதுரைக்காஞ்சி, ககரு - ககக.

செய்யாதவைகறை - ஆகுபெயர் ; வைகல் - ஆயிறல் ; அறல் - அறைய-
யிற்து ; “பொறியறை” போல.

(*குறிப்பு.) † [காரிருள் நின்ற கடை நான் - காரிருள் கடை
யிலே நின்ற நான் ; ஆவது, பூருவபக்கம்.] ஆதித்தன் - சூரியன் ;
அவன் உலகிற்குக் கண்ணுதலை ‘ஐதச்சகூடா’ என்னும் அவன் வாடமொழிப்
பெயராலும் உணர்க. வான் என்றது -மேலுலகத்தைக் குறியாமல், இங்
கே, உலக மென்னும் மாத்திரையாய் நின்றது. வானத்தில் விளங்கும்
(உலகின்) கண் எனவுமாம். “கண்ணிற் சிறந்த வுறுப்பில்” ஆதலால்,
(உலகத்தின்) சிறந்த கண் என்றுமாம். வைகறை - பொழுது விடிந்திரு
முந்திய பத்துநாழிகைக்காலம் ; இது - சிறப்பொழுது ஆறனுள்
ஒன்று ; அவை மாலை, யாமப, வைகறை, விடியல், நளபகல, எற்பா
எனப்படுவன ; இவற்றிற்கு வரையறை, சூரியோத்தமன் காலம் முதல் ஒளி
வொன்று பப்பத்துநாழிகையாக முறையே கொள்க. “வைகறைத்தாயிலெழு”
யிலெழுந்த” என ஆசாரக்கோவையிலும் காண்க. “வைகறைத்துயிலெழு”
“விடியல்வைகறையிலேழு” எனபவையும் அறிக. மீள் - ஈகூத்திரம் ;
விளங்குவதுபற்றி வந்த பெயர். மதி - சந்திரன். கடைக்கண்-புடிவிலை.
கங்குல் - இராத்திரி. “நாலேழ்நாளிலும்” என்னும் மேற்கோளுக்கு-இரு
பத்தெட்டு நாட்களிலும் என்று பொருள். சீழா - இத்திர உற்சவம். ‘அ
தச் சித்திரைத்திங்குட் புருதிரான் - கோதி’—அவ்வாறுவந்திற் சித்திரை
மாசம் பிரவேசித்த ஈகூத்திரம், ஸ்வாதி, ஜனாரண பக்கம்- திருதியை ;
இது - கிருஷ்ணபகூத்தது. அம்மாதத்தின் முதற்பெயரி ஞாயிற்றுக்கிழ
மையுந்திருதியையுமாகவே, இருபத்தெட்டாந்தெத்தி சங்கீர்க்குழமையுமூர்
ணிமையுமாம். அம்மாசப் பிரவேசம் சுவாதிபென்னு கூறி இருபத்தெட்டா
நாளிற் சித்திரைகூத்திரமென்றதனால், ஈகூத்திரத்திலே பூநாள் விருத்
தியினும் கூடிவந்ததென்க. வைகாசிமாதத்திலும் சித்தியில் பூபணநாள்
விருத்தியென அறிக. எனவே, காலவையறை பொருந்தமாற காண்க
இன்னும் இதனால், அவ்வாறுவந்திற் சித்திரைமாதத்திலே தெய்திருபுத்தெ
ன்றும், வைகாசிமாதத்தின் முதற்பெயர்த் மங்கலமாரும் கிருஷ்ண
திருதியையுங்கூடே அறுமென்றும் உணர்க. பூருவபக்கம் - வான்
பிறைக்காலம் ; கங்குலபகூதம். பதினாழ்நூறுபக்கம் - நூறேறாதது. நாட்
கடலாடி - சமுத்திரத்தில் உற்சவாந்தத்தில் அவ்விருதஸ்ராந்து செய்து.
ஊடலின் - கோவலன் தனது காதற்பாத்தையாகிய மாதவியுடனே பிண
ங்கி வெறுப்புற்றதனால். செவ்வாய்க்கிழமையுக் கேட்டடைகூத்திரமுங்
கூடினால், அசபகரமான உற்பாதயோகமாம். நிறைமதிப்பதினலாம்பக்

*குறிப்பென்ற தலைப்பையுடையவைகள் மட்டுமே நூ தனமாக எழுதப்
பட்டவை.

†[] இவ்விருதலைப்பகரத்தினுட்பட்டவற்றைச் சிலப்பதிகாரத்தின்
பழைய உரையாகிய அரும்பதவுரையெனக் கொள்க.

கம் - பெர்ணயக்கு முந்தின நாள் ; சுக்லசுதூர்த்தசி. நிலவுபட்ட - நிலாச் சாய்ந்துபோன. “குணமுதல்” என்னும் மேற்கோளுக்கு, குணமுதல் தோன்றிய ஆர் இந்நாள் மதியின் நின் தெய்வர் ஆக்கம் தேய்வன கெடுக என்ற அன்பும் ; கீழ்த்திசைக்கண் தோன்றிய நிறைந்த இருளைத்தரும் மதி [பூர்ணசுந்தியன்] நாள்தோறும் தேயுமாறுபோல நின்பகைவருடைய ஆக்கம் நாள்தோறும் தேய்வனவாய்க் கெடுவனவாக என்று பொருள். சூரியனை ‘இறைவன்கண்’ என்பது, அவன் பரமசிவனாக திரிநேத்திர தீபன் வலக்கண்ணினது சொருபமாதலால் ; சந்திரன் இடக் கண்ணும், அக்கினி நெற்றிக்கண்ணுமாக இறைவனுக்குக் கண்மூன்றும் முச்சுடர் என அழிக. வைகறை - தூக்கமொழிதலையுடையது ; தொழிலாகுபெயர். “பொறியறை” எனபதற்கு - அதியு ஒத்தலையுடையவன் என்றாவது, திருமகன் நீங்குதலையுடையது என்றாவது பொருள். ‘அதி கங்குல் வைகிய [கருந்த] அறுதியாதல் றோக்கி வைகறை பெளவுங் கூறுப’ என்றார், பொருளாகியவையுடைய ஆசிரியர் நச்சுனாக்கினியர் ; [அகத்தினையியல்-பொருள் குத்திரம்.]

சு. ஊழியனை கடைஇ டுள்ளார் துரபட.

இ - ஸ். முள்ளசய்ததிவினை முறையானேவந்து இவனுள்ளத்தைச் செலுத்தலானேயென்க.

கடைஇ - செலுத்திப் பன்றாமம்.

(கு - பு.) [ஊழியனைகடாவுதலால் உள்வாந்தனைத்திரப்ப. வினைசெலுத்தி உள்வாத்தை=செருகை நட்ட.]இனி ; கடைஇ - கடைந்து[கலக்கி] என்றுமாம்.

(நி - அ. ஏழகத்தகந் பமகினக் கவரியுந்
தூமயி ரன்னமும துனைமெனத் திரியுந்
தாழ்மாடு குயின்ற தனக்கால சிறப்பி
சீவெனப் பூயி னெடுங்கடை கழிந்து

இ - ஸ். ஏழகமாகப் பதரும் எகினமாகிபகவரியும் தூய மயிரினை யுடைய அன்னமுமாகிபவனை ஒன்றோடொன்று இனமல்லவாயினும் இனம் போலே விடாதுதிரியும் தாமோடுகடப் பண்ணப்பட்ட பெருமைபொருந்திய சிறப்பினை யுடைய மிகவும் பெரிய கதவையுடைய இடைகழியைக் கழித்தென்க.

நெடுவாயிற்கடை - பெரிய கதவையுடைய தலைக்கடை. தகர்முதலியன இவன் யவர்த்தனவாகலின், இவனைத் தம்மினமென்றுகருதித் திரியுமெனவுமாம். வாயிற்கணமுதினவற்றை இனமெனக்கருதித் திரியுமெனவுமையும. தாமோடுகுயின்றமென்றார், போர்க்கதவாகலின் இனியினகாமம் பண்ணுகின்றபோதே கூடப்பண்ணுதலான். ஏழகத்தகர்முதலியன-

இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை. வாயில் - கதவு. கடைகழிந்தென் றார், மனையின்பெருமையும் காவன்மிகுதியுந்தோன்ம. இனி இவன அன்று கழிந்தானெனினுமமையும்.

(கு - பு.) [ஏழகத்தகர் - மேழகம். எகினமாகியகவரி. சூனையெனத் திரிதருமென்றது - இவை ஒன்றோடொன்று இனமலலவாயினும் பழக்கத் துத்திரியும் * (அ) வாயில். தாமொழுகுயினத தகைசால் சிறப்பெனவே, தாழ் முதலான உறுப்பெல்லாம் அடங்கிற்று. வாயில் என்றது - ஆகுபெ ரால், கதவை. தாமொழுகுயிற்றுதல் - போர்க்கதவு பண்ணும்போதே தாமோடே பண்ணுமென்றது. வாயினெய்க்கடையாவது - முதலான தோ ரணவாயில்.] ஏழகமாகிய தகர் - ஆட்டுக்கடா. எகினமாகிய கவரி - சவ ரிமான். தூய - சுத்தமான. தாழ் - கதவுறு தாள். தலைக்கடை-முதல்வா யில், பிரதானவாயில். முதலுரை: தகா முதலியன ஒன்றையொன்று விடாமல் திரிவதற்குக்காரணம், ஒரிடத்தில வளர்ந்ததனால் உண்டான ஒற்றுமை. எழுதின - கித்திரத்தினுள்ள ஆதி முதலியன.

அ - க0.

ஆங்கு

அணிகள ராவி னறிதுயி லமர்ந்த

மணிவண்ணன கோட்டம் வலஞ்செயாக் கழிந்து

இ - ள். அங்குளம் வாயில்கழிந்தபொழுதே அரவணையின்மீதே அறி வோடு துயில்கொள்ளும் மணிவண்ணனென்றும் திருநாமத்தையுடைய திருமால்கோயில் வலஞ்செயாக் கழிந்ததனாக.

ஆவது வலத்திட்டேகுதல். அண் - அழகு. அறிதாயில்-பொகித்திறை. மணிவண்ணன - பெயர்.

(கு - பு.) [வலஞ்செயா - வலத்திலேயிட்ட.] அரவணை - ஆதிசேஷ னாகிய சயனம். மணிவண்ணன என்பதற்கு - நீலமண்பொனது திருமாமுடையவனென்று பொருள். கிளர்தல் - நிறைதல்.

கக - கசு. பணையைந் தோங்கிய பாசிலப் போது
யணிதிகழ் நீழ லறவோன் திருமொழி
யந்தர சாரிக ளுறைந்தனர் சாற்று
மிந்திர வ்கார மேழுடன் போகி

இ - ள். ஓங்கிய ஐந்துபணையினையும் பசிய இலையினையுமுடைய மா போதிமிழுவெழுந்தருளிய அறவோலாகிய புத்தன் அருள்செயுபத ஆக மத்தை ஆகாயசாரிகள் மறையவிருந்தோடு யாவர்க்கும் விளங்கப் பொரு ளுணர்த்தப்பபிம் இந்திராலுணிருயிக்கப்பட்ட வ்காரங்கோழியையும் அடை வே கண்டு அவற்றைக் கழிந்துபோயென்க.

* () இக்குறிப்பிலுட்பட்ட எண்கள் தத்தம் வன்னிறகுரு சொடக னுள்ள மூலத்தின வரியைப் புலப்படுத்துவன.

அவை அங்ஙனம் புத்தசைத்தியத்து இந்திரன் நிருமித்தனவாகிய ஏழறங்கு. மாபோதியைநதுபணையது.....இயல்பு. திருமொழி-ஆகமம். அதைந்து சாற்றுதல் - பாடமொதிப் பொருளுரைத்தல். விகாரம் - கைபாற் கருவியாற் பண்ணுதல் மனத்தால் நிருமித்தல்.

(கு - பு.) [போதிக்கு ஐந்துகொம்பாதலால், 'பணையைந்தோங்கிய' என்றார். திருமொழி - தருமம்.] பணை - கிளை. மாபோதி - சிறந்ததும் பெரியதுமாகிய அசுமரம். அறவோன் - தருமசொருந். அடைவே - வரிசையாக. புத்தசைத்தியம் - பொனத்தவித்திபாசாலை; புத்தலையமுமாம். அங்கு - இடம். "மாபோதி" என்பது; இடம் விளங்காமேற்கோள். பாடமொதல் - மூலத்தை விளங்கச் சொல்லுதல்.

கரு - உரு. புலவனாற்றிற்று பொய்பா விரதத்
தவல நீத்தநிற் தடக்கிய கொள்கை
மெய்வகை யுணர்ந்த விழுந்யோர் குழிஇய
வைவகை நின்ற வருகத் தானத்துச்
சாந்தி யைந்துந் தம்முடன் கூடி
வந்துதலை மயங்கிய வான்பெரு மன்றத்துப்
பொலம்பும் பிண்டி நலங்கிளர் கொழுநிழ
ளினி விழவினு றெருந்தேர் விழவினுள்
சாரணர் வநுந் தகுதியுண் டாமென
யுலக நோன்பிக் கொருங்குட னிட்ட
விலக்காளிச் சிலாதலம் தொழுது வலங்கொண்ட

இ - ள். புலாலாகிய உணவைத்திறந்து பொய்க்குறமையாகிய விரதத் தொல்பொருந்தி அழக்காறு அவாழுதலியவற்றைக் கைவிட்டு அறநூல் முதலியவற்றையறிந்து ஐயபுலையுமடக்கிய கோட்பாட்டையுடையராய் உணமையகையுணர்ந்த சிரியோர் திரண்ட ஸ்ரீகோயில் பஞ்சபரமேட்டி க்குப் பின்பெற்ற ஐந்துசந்தியுக்கடி வந்து தலையங்கியிருக்கின்ற மிக்க பெரிய மனநிலை புவையுடைய அசோகினது அழகுசாரும் நிழற்கண்ணே வடிவ அயனுகளிலும் விழவுகளிலும் ஆகாய சாரிகள் வரத்தகுமென்று சாவகமல்லாய் கூடியிடப்பட்ட விளங்காநின்ற ஒளியையுடைய சிலாவட் தத்தை இவர்கள் தொழுது வலங்கொண்டென்க.

புலவன் - புலாலோடே உண்ணுமுணுமாம். புலவன் பாடமாயிற் புலையருண்ணுமொண்க. ஐவகை - பஞ்சபரமேட்டிகள்; ஆவார்: அருகர், சந்திரர், உபாத்தியாயர், ஆசிரியர், சாதுக்கனெனவிவர்; இனி ஐவகை நின்ற வருகத் தானத்துச் சந்தி.....மன்மென்பதற்கு ஐந்து ஸ்ரீகோயிற் சந்திகூடிய மன்மென்பாருமுளர். பொன்பொலிவாதலன்றிப் பொலம்பொலி வாகாமையின் அருகொணையான எப்பொழுதும் பொற்புவைப்பூக்கும் பிண்டியென்க. சிலாதலம் - சந்திரகாந்தக்கல்லாத பரித்தது. நீரணிவிழவு - அட்டைகவிழுவெனினுமமையும்.

(கு - பு.) [புலையூன் - மச்சமாங்கிசம். (கரு) பொய்யா விரதத்து (கௌ) விழும்போரென்க. விரதத்தோடே அடங்கிப். ஐவகை நின்ற கோயில்- ஐந்து சந்திக்கும் ஐந்து கோயிலாய் நின்ற கோயில். சந்தியைந்து - ஐந்து சாதி; அவையாவன: பஞ்சபரமேட்டிகள்தெரு. இவர்கள்கூடின மன்று. (உ௦) இம்மன்றிற் (உ௧) பிண்டிழில்லே (உ௨) யிட்ட (உரு) சிலாதல மென்க. நீரணி விழவு - திருவயிடேகவிழவு; அயனம், சங்கிரமம்; புதுப்புன லாட்டினவுமாம. தேர் விழவு - திருநாள். உலகநோனடிகள் - உலகவழி - கோடு பொருந்தின நோன்பிகள்; அவர்: இல்லறத்தையுடைய சாவகர்.] புலால் - மாம்ஸம். ஊண் - உண்ணப்படுவது. அழத்தல் - நீக்குதல். அயலம் - துன்பந்தருபவை. அறநூல் - தருமசாஸ்திரம். தலையாயகுதல - கலத்தல். மன்று - பொதுவிடம். பிண்டி - அசோகமரம். விஷு - சித்திரை ஐப்பசிமாசப் பிறப்புக்கள். பகலும் இரவும் பொழுதொத்திருக்குங்காலம், வடமொழியில் விஷுவத் அல்லது விஷுவம் எனப்படும். அயனநிகள் - தக்ஷிணயனத் தொடக்கமாகிய ஆடிமாசபிறப்பும், உத்தராயணத் தொடக்கமாகிய தைமாசப்பிறப்பும். விழவு - திருவிழா. சிலாவட்டம் - வட்டவடிவமாகிய கல். தொழுது - நமஸ்கரித்து. வலங்கொண்டு-பிரதக்ஷிணஞ் செய்து. முதலியன என்றும், வெகுளி இன்றாசொழக்கலை; “அழக்காமவா வெகுளியின்னாச்சொன்னோ, மீழக்காவியன்மததம்” என்றும், திருக்குறளில். ஆணை - ஸங்கல்பம், கட்டலை. சந்திரகாமந்தம் - சந்திரனமுன்னிலையில் நீர்காலங்கல்.

உ௬ - உ௭. மலைதலக்கொண்ட பேர்யாறு போலும்

முலக விடைகழி பொருங்குட னீங்கி

இ - ள். மலைவிடத்தே தலையையுடையதோர் பெரியயாறுபோலும் உலகிலுள்ளோராயவர் பொக்குவாய் செய்தற்குமைந்த ஊர்வாயில் அக்காலத்துப் போவாரோடு கலந்துபோய் அதனைவிட்டுநீங்கியென்க.

உலகவிடைகழி-ஊர்வாயில். இடையேகழிதன்ன, அவ்வாயில் இடைகழியாயிற்று. கோயிற்கோபுரத்தை மலையாகவும், அதனோடு மன்னாக்கி நத்தெருவை ஆறுகளும் உவமித்தார்.

(கு - பு.) [வாயிலுக்கு உவமம் - மலை. தெருவுக்கு உவமம் - யாறு. உலகவிடைகழி - உலகத்தாரெல்லாரும் போகலான ஊர்வாயில்; தெருவிட்டு ஒழுங்குக்கு இடையே கழிதலால், இடைகழி.]

உ௮ - ௩௧. கலையி லாள்ள காமர் வேனிலோடு

மலைய மாருத மன்னவற் கிறுக்கும்

பன்மல ரடுக்கிய நன்மரப் பந்த

நிலவந் திகையி னெயிற்புறம் போகி

இ - ள். மன்னவற்குக் காமன் வேனிலோடு தென்மலையும் திமையாக இடுதற்குப்பொருந்திய பலமலர்களை நிரைத்த நல்ல மரநிழலையுடைய இலவந்திகையினது எயிறகுப் புறத்திலேபோயென்க.

கலியலாளன் - அநங்கன்; கலை - சரீரம். காமர்-அழகு. பந்தர் - கீழல். இலவந்திகை - நீராவிபைக்குழாத வயந்தசசோலை. அஃது அரசனும் உரிபையுமாடுங் காவறசோலை; * “இலவர் திகையி னெயிழ்புறம் போகி, னுலக மன்னவ னுழையோ ராங்குளர்” என்றார் மணிமேகலையிலும்.

(கு - பு.) [கலை - சரீரம்; அன்றிக் கலியலாளன் என்றது-கலைகளில் நின்றார் காமன். மன்னவன் - சோழன். இறுக்கும் - இறையிடும். மரப் பந்தர் - சோலை பென்றுமாம். காமன் வேனில் காலத்தையும் தென்றலை யும் சோழனுக்குத் திறையிடும் பொழிபுடைய எயில். இலவந்திகை - நீராவி. எயில்-சுற்றுமதில். சோலையையும் பொய்கையையு முடைய எயிலெ னறுமாம்.] வேனில் - வசந்தம். திறை - அரசிதை. நிரைத்த - ஒழுங்காக கிறைத்திய. இலவந்திகை - யந்திரவாஸியுமாம். ‘இலவந்திகையின்’ என்னும் மேற்கோளுக்கு - உத்தியானவனத்தினது மதிலின் வெளியிலே சென்றால் உலகத்தரசனது பக்கத்தோர் அங்கிடத்திலுள்ளார்கள் என்று பொருள். ௧௨ - ௩௩. நாழ்பொழி லுதித்த தண்பதப் பெருவழிக்

காவிரி வாயிற் கடைமுகங் கழிந்து

இ - ள். இருபக்கமும் சோலைசூழ்ந்த புதுப்புனலாடப்போம் பெரிய வ்திலையுடைய காவிரிக்கரையில் திருமுகத்திறைகழிந்தவாயிலையும்கழி ர்த்தன்க.

கடைமுகங்கழிந்தென்றார், காலையில் நாணிராடுவோர் பிறர்முகநோக் காது போதற்கு மறைந்துகழிவர்; இவரும் அவ்வாறுகழிந்தாரென்றற்கு.

(கு - பு.) [தண்பதப்பெருவழி - புனலாட்டுக்குப் போம் பெருவழி; திருமஞ்சனப்பெருவழியுமாம்; காவிரிக்கரையிடத்தாவாயில்.] காவிரி - காவேரி என்னும் வடசொல்லின் திரிபு; கவேர என்னும் அரசனது மகனெ ன்பது பொருள்.

௩௪. குடதிகைக் கொண்டு—இ - ள். மேற்றிசையைநோக்கிக் கொண்டு,

(கு - பு.) குடக்கு - மேற்கு.

* மணிமேகலை, மூன்றாவது மலர்வனம்புநூல்கதை: “பன்மல ரடுக்கிய நன்மரப் பந்த, நிலவர் திகையி னெயிழ்புறம் போகி, னுலக மன்னவ னுழையோ ராங்குளர், விண்ணவர் கோமான் விழாக்கொ ணனஞன், மன்னவர் விழையார் வானவ ரல்லது, பாடுவண் டிமிரா பன்மரம் யாவையும், வாடா மாமலர் மாலைக் கேக்கலிற், கைபெய் பாசத்திப் பூதங் காக்குமென், றய்யா னத்திடை யுணர்ந்தோர் செல்லார், வெங்கதிர் வெம்மையின் விரிசிறை யிழந்த, சம்பாதி யிருந்த சம்பாதிவனமுந், தவாரீர்க் காவிரிப் பாவைதன் றுதை, கவேரானங் கிருந்த கவேர வனமு, சூப்புடை முதுமைய தாக்க ணங் குடைய, யாப்புடைத் தாக வறிந்தோ ரெய்தார்.”

௩௪ - ௩௫.

கொழும்புனற் காவிரி

வடபெருங் கோட்டு மலர்ப்பொழி னுழைந்து

இ - ள். வளவிய புனையுடைய காவிரியினது பெரிய வடகரைப் பிழைக்கழிந்தென்க.

கோடு - கரை. ஸுழைதல் - குழிதல். அன்றி இளமரக்காவாதலால், தாழ்ந்த கோட்டிடை ஸுழைந்துபோயெனவுமாம்.

(கு - பு.) வளவிய புனல் - அதிகமான நீர். பொழில் - சேலை.

௩௬ - ௪௧. காவதங் கடந்து கவுந்திப் பள்ளிப்

பூமாப் பொதும்பர்ப் பொருந்தி யாங்க

ணிந்துகொடி நுசுட்போ டிணந்தடி வருந்தி

நறும்பல் கூந்தல் குறும்பல வுயிர்த்து

முதிராக் கிவியின் முள்ளையி லிலங்க

மதுரை மூதூர் யாதென வினவ

இ - ள். நதிய ஐவகைக் கூந்தலையுடையார் அங்ஙனம் காதமென்று சொல்லப்படும் எல்லையைக்கடந்துசென்று கவுந்தியடிகளிருக்கின்ற பள்ளிக்கு அயலதோர் பொலிவையுடைய செறிந்த இளமரச்சோலையளவுஞ்சென்றுபொருந்தி அவ்விடத்தே இனி இஃது இறுமெனத்தக்க கொடிபோலும் இடையும் அடியும் மிகவும் வருந்தி மேல் இளைப்பாம் குறுகவுயிர்த்து முற்றதமிழைமொழியாலே கூர்த்த எயிலிலங்க மதுரையென்னுமூதூர் யாதானென்று கேட்பவென்க.

காவதம் - காதம். பொதும்பர் - மரச்செறிவு; கோடாமென்பதுமாம்.

(கு - பு.) [கவுந்தியடிகள் பள்ளியையுடைய கோவில்] காதம் - ஏழைநாழிகைவழி. இறும் - ஓடியும். இளைந்து வருந்தி - ஒருபொருட் பன்மொழி. உயிர்த்து - டுச்சுவிட்டு. மூதூர் - பழையபுர. ஐவகைக்கூந்தல் - முடி, கொண்டை, சுருள், குழல், பணிச்சைஎன்பன; இவற்றுள், மயிறை உச்சியில் முடித்தல் முடி; பக்கல் முடித்தல் கொண்டை; பின்னேசெருகல் சுருள்; சுருட்டி முடித்தல் குழல்; பின்னி வித்தல் பணிச்சை.

௪௨ - ௪௩. ஆறைங் காதநம் மகனாட் மீம்பர்

நாறைங் கூந்த னணித்தென டக்கு

இ - ள். நீகூறிய மதுரை நம் அகன்றாட்டிறகுமேல் ஆறைங்காவதங்காண் இனி அணுகியதெனுகுறி நகைத்தென்க.

யாதென்றவட்கு முப்பதென்னும் பொருள்மறைந்து காதம் ஆறைங் காத மென்றாற்போலிருத்தற்கு ஆறைங்காதமென்றார். ரகுதல் - தூள்ப நகை. கூந்தல் - விளி.

(கு - பு.) [ஆறைங்காதம் - முப்பது காதம்; ஆறைங்காதமென்றான் - அவட்கு அறுகாதம் ஐங்காதம் என்றும் போலத் தோன்ற. கூந்தல் - பெயர்.

நக்கு - நகைத்து. நகுதல்-சோகத்தாம் பிறந்த விகாரம்.] அகல் நாடு-அகன்ற நாடு எனவிரிகின்றமையின் விளைத்தொகையாயிற்று. துன்பத்தால் நகையுண்டாதலை; “எள்ளுள்ளமைபேதைமை மடனென்,றுள்ளப் பட்ட நகைநான் கென்ப” என்னுஞ் சூத்திரத்து “உள்ளப்பட்ட” என்பதனும் கொள்க.

சச - சரு. தேமொழி தன்னொடுஞ் சிறையகத் திருந்த
காவந்தி யையையைக் கண்டடி தொழுவும்

இ - ள். அங்ஙனம் வினவின கண்ணகியோடுசென்று தவவேலிக்கணி நுந்த கவுந்தியடிகளைக் கண்டு அடிதொழுதுமென்க.

சிறை - பள்ளியென்றுமாம்; ஸ்ரீகோயிலின் ஒருபக்கமுமாம்.

(அ) கழிந்தி (க௦) கழிந்தி (சச) போகிக் (உரு) கொண்டு(உஎ)நீங்கிப் (நக) போகிக் (நக) கழிந்து(நரு) துழைந்தி(நசு)கடந்து(நஎ)பொருந்தி (சக) நக்குக் (சரு) கண்டு அடிதொழுதுமென்க.

(கு - பு.) [சிறையகம் - ஸ்ரீகோயில் ஒருபக்கத்தே பள்ளியகம்.] தேமொழி - தேன்போலுஞ் சொற்களையுடைய கண்ணகி; உவமைத்தொகை ‘ன்மொழி. தவவேலி - தவமாகிய காவல். ஐயை - தவப்பெண்; இஃது, ஐயன் என்பதன் பெண்பால் போலும். பள்ளி - ஆச்சிரமம். தொழுதலென்னும் வினைக்குக் கோவலன் எழுவாயென அதிக.

சசு - சக. உருவுங் குலனு முயர்பே ரொழுக்கமும்
பெருமகன் நிருமொழி பிறழா நோன்பு
முடைய ரென்றோ வுறுக ணாளிற்
கடைகழிந் திங்ஙனங் கருதிய வாறென

இ - ள். இவர்கள் தொழுதார்களாக, அழகும் குடிப்பிறப்பும் ஒழுக்கமும் இறைவனுலிம்கூறிய விரதந்தப்பாமையுமென்னும் இவற்றையெல்லாம் ஒருதலையாகவுடைய நீங்கள் தீவினையாளரைப்போலே துமதிடத்தைக் கழிந்தவருவதற்குக் கருதியதென்றோவென்றுகேட்பவென்க.

பெருமகன் - அருகதேவன். நிருமொழி - அவனருளிச்செய்த ஆகமம். உறுகணார் - மிடியாளரென்பாருமுளர். கடைகழிதல் இவர்க்கு மரபன்மையிற் கழிந்தென்றார். இவ்வும்மைகள் எண்ணுக்குறித்தனவென்னும் சிறப்புப்பொருண்மை தோன்றநின்றன.

(கு - பு.) [உறுகணாரின் - துன்பமுறும் பாவமுடையார்போல; மிடியாளரைப்போல என்றமாம். கடை கழிந்தி - வாசலைவிட்டு.] ஒருதலையாக - நிச்சயமாக. மிடியாளர் - வறியவர். மரபன்மையின் - முறைமையல்லாமையால்.

ரு௦ - ருக. உரையாட் டில்லை யுறுதவத் தீர்பான்
மதிரை மூதூர் வரைபொருள் வேட்கையென்

இ - ள். மிக்க தவத்தினையுடையீர், இவ்வினாவிற்கு ஓர் உத்தரமில்லை; ஆயினும் யான் கருதியதொன்றுண்டு; அதுயாதெனின், மதிரையாகிய

பழையஊரிற்சென்று நிருமித்தபொருளைத்தேடக்கடவோமென்னும் வேட்கையையுடையேனானென்று சொல்லவென்க.

முன்னர்க்காதையில் * “சென்ற கலனோ, நில்லாதபொரு ளீட்டுத லுந் தேன்” என்றனாகலின், அதனை வரைபொருளென்றான். இஃது நியாயத் திறமேற்பொருளென்னுமமையும். அன்றி, இதற்கு இத்தனைப்பொரு ட்கு மேற்பட்டதே தானம் பண்ணக் கடவேனென வரைந்தபொரு ளென பாருமுளர். எனவென ஒருசொல் வருவிக்க.

இனிக் கவுந்தியடிகள் கூறுவார்.

(கு - பு.) [உரையாட்டில்லை - சொல்லாவதொன்றில்லை ஒருவாசகம். முதர்க்கணனே பொருளீட்டும் வேட்கையேன : பொருள்வரைதல் வேட்கையென்க ; வரைதல் - தன்னிடத்தாக்குதல் ; இன்னதற்கு மேற்பட்டது தானத்துக்கே என்று வரைந்திடுதலுமாம்.] நிருமித்த-யான் சங்கல்பித்த. வேட்கை - விருப்பம். சென்றகலனோ எனும் மேற்கோளுக்கு - முன்பு நான் வாங்கியுழித்த ஆபரணத்தையும் அல்லாக் கேட்ட பொருளைமே தேடித்தொகுத்தலைத் துணிந்தேன் என்றுபொருள். வரைதல் - வரையல் செய்தல்.

நுஉ - நுச. பாடகச் சீரடி பரற்பகையுமுநா
காடிடையிட்ட நாடுநீர் கழித்த
கரிதிவள் செவ்வி யறிகுநர் யாரோ

இ - ள். இனி அங்ஙனங்கருத்தாயின், இவளது பாடகமணிந்த கழிய அடி பருக்கையாகியபகையை வெல்லமாட்டா ; ஆதலால் நீர் காடுநாடுமென்னும் இவ்வழியைக்கடத்தற்கு இவள் செவ்வி ஏறத்தனது ; இனிஊழ் என் செய்துமுடிக்குமோ ; அதனை அறிவாராமென்றாரென்க.

என்றகருத்து : அடி பரற்பகையுமுநா : வழி காடிடையிட்டநாடு : இவள் அதற்கேற்றதன்மையளவில் ; இனி ஊழ் என்செய்யுமோ, இதனை யாரறிய வல்லாரென்ப பரிவுதல் தோன்றுகின்றது.

(கு - பு.) [பரற்பகை உழக்கமாட்டா. காடும் நாடுமாகிய வழிக டக்க. அரிதிவள்செவ்வி - இவள் செவ்வியில் மென்மையால் நடக்குந்தன மையிலொன்றதாம். அறிகுநர்யாரோ-வல்லளாகவும் அடுக்குமன்றோ.] ஊழ் - விதி. பரிவுதல் - இரங்குதல்.

நுநு. உரிய தன்றிக் கொழிகென வொழியீர்

இ - ள். இவையேயன்றியும் குடிப்பிறப்பிற்கும் இவளை ஒருங்கு கொண்டு சேரல் ஏலாதாகலின் இனிச் செலவை ஒழியினென்று யாமொழி ப்பவும் ஒழிகின்றிலீராயினீரென்றாரென்க.

ஒழிகென வொழியீரென்பதற்கு இவர்க்கு எதிர்வதறிந்து கூறின ரெனின், † “தவந்தரு சிறப்பிற் கவுந்தி.....உண்ணு நோன்போ மியர் பதிப் பெயர்ந்ததும்” என நீர்ப்படையுள் மாடலன் கூறுதலானும், அடைக்கலக்காதையில, ‡ “தன்குல வாண, நரும்பொருள் பெறநரிந் விருந் தெதிர் கொண்மி, கருந்தடங் கண்ணியொடு கடிமனைப் படுத்திவ, ருடைப் பெருஞ் செல்வர் மனோப்புரு மளவு, மிடைக்குல மடந்தைக் கடைக்கலந் தந்தேன்” எனவும், § “தாயு நீயே யாகித் தாங்கு” எனவும், || “மிகப் பேரின்பந் தருவது கேளாய்” எனவும் ஒருபொழுதிற்கு இத்துணை ஓம் படையெல்லாம் கூறவேண்டாவாகலானும் இவர்க்குத் தவப்பயனாலே சபித்தலன்றிக் காலவுணர்ச்சியின்மையுணர்சு.

(கு - பு.) ஒருங்கு கொண்டுசேறல் ஏலாது - கூட அழைத்துக்கொ ண்டுபோதல் பொருந்தாது. செலவு - செல்லுதல் எதிர்வது - இனிவருவது. தவந்தரு என்னும் மேற்கோளுக்குத் தவ ஒழுக்கம் வளருகின்ற சிறப்பை யுடைய கவுந்திஎன்னும் முதியவள்உணவுண்ணுமையாகியவிரதத் தவ உயர்ந்த தனது இருப்பிடத்திற்குப் புறப்பட்டதும் என்று பொ ருள். நீர்ப்படை-இந்நாட்டின் உள்வது காலை;வஞ்சிக்காண்டத்திலுள்ளது. மாடலன் - தலைச்செய்காணத்துள்ள ஓர்ந்தணன்; கோவலனுடைய நட்பா ளன். கோவலன் மதுரையிற்கொடியுடைய முதலியவற்றைக் காவிரிப் பூம்பட்டினத்தார்க்குச் சொல்லித் தன்சொல்லை அவர்களிற் சிலர் இறந் தமை தெரிந்து அப்பாவத்தைப்போக்குதற்பொருட்டுப் போய்க் கங்கை யாடி மீளுகையில் இடையே சேரன் செங்குட்டுவனைக் கண்டு அளவளாவி வஞ்சி நகரஞ்சார்ந்து யாக்குச்செய்யும்படி தூண்டி அதுசெய்வித்து அவனை வலமுதிப்படுத்தினவன். அடைக்கலக்காதை - இந்நூலின் பதினேறாவது பகுதி; மதுரைக்காண்டத்தினுள்ளது. தன்குலவாணர் என்பதற்குப்பொ ருள் - இவன்குலத்திலுள்ள இயல்பில்வாழ்வோர் பற்றுதற்கரிய பொரு ளைப்பெற்றாரைப்போல நலவிருந்தாக எதிர்க்காணடு கரிய பெரிய கண்ணி யொடியுடையாளோடு இவனைத் தவகர் காவலையுடைய மனையகத்தே கொ ண்டு சென்று வைத்துக்கொள்வார்கள்; அங்ஙனமாகிய உடைய பெரிய செல்வரதுமனையகத்தே சென்று புகுமளவும் இடைக்குலமடந்தைய், உனக் கு நான் இவனை அடைக்கலமாகத்தந்தேன் என்க. தாயு நீயேயாகித் தா ங்கு என்பதற்கு - இவளுக்கு நற்றாயும் நீயேயாய்த் தாங்குவாயாகவென்று பொருள். மிகப் பேரின்பந் தருவது கேளாயென்பதற்கு-பின்பு மிகப் பேரிந் பந் தருவதன் மூலம் சொல்ல நீ கேளாயென்றுபொருள். இவைமூன் றாம் மாநிலையகோக்கிக் கண்ணகிவிஷயமாகக் கவுந்தியடிகள் கூறும் வார்த்தை. ஸுப்படை - காவல். கால உணர்ச்சி - திரிகாலஞ்ஞானம்,

† நீர்ப்படை , எக - அக

§ அடைக்கலக்காதை, கௌ.

|| அடைக்கலக்காதை, கௌ - கௌ

கௌ.

௫௬ - ௬௩. மறவுரை நீத்த மாசறு கேள்விய
 ரறவுரை சேட்டாங் கறிவனையேத்தத்
 தென்றமிழ் நன்னாட்டுத் தீதுதீர் மதுரைக்
 கொன்றிய வுள்ள முடையே னாகலிற்
 போதுவல் யானும் போதுமி னென்ற
 காவந்தி யையையைக் கைதொழு தேத்தி
 யடிக ணீரே யருளுதி ராயினித்
 தொடிவளைத் தோளி னாய்தீர்த் தேனென

இ - ள். மறவுரைகளை நீத்திருக்கும் குற்றமற்ற பொருட்டையையுடையவர்தம் நூலையுக்கேட்டு அந்த ஆகமப்படியே அறிவனையேத்துதற்குத் தெற்கின்கணுள்ள தமிழ்நாட்டின் கண்ணதாகிய குற்றந்தீர்ந்த மதுரைக்குப்போதற்கு முன்னே ஒருப்பட்ட உள்ளமுடையேனாதலின், யான்போரு வேன் ; நீரும் போதுமினென்ற கவுந்தியடிகளைக் கையாற்றாருது நாவா லேத்தி, அடிகளே ! நீரே இயைபும் அருள்செய்வீராயின், இவ் வளைவாகிய வளைபொருந்திய தோளையையுடையாளுடைய அயரெல்லாங் இப்பொழுதே போக்கினேனன்றோவென்று சொல்லுவென்க.

நீயிரே இதுசெய்வீராயினென்பது ஓர் வழக்கு. ஏகாந்தை இசை நிறையாக்கலுமொன்று. தொடி - வளைவு ; * “தொடிக்கட் பூவை” என்றாராகலின். நீத்தென்றும் பாடம்.

(கு - பு.) [மதுரைக்கொன்றிய வென்பதற்கு - போகவென ஒரு சொல்வருவிக்க. என் தொடிவளைத்தோளி னாய்தீர்த்தேனென்று கோவ லன் சொல்ல.] மறவுரை - குற்றத்தோடு பொருந்தியவார்த்தை; அடைய - பொய், கோள், கடுஞ்சொல், பயனில்சொல் என்பன. நீத்தல் - விடுத்தல். கேள்வியர் - கேட்கப்படும் நூற்பொருள்களைக் கற்றறிந்தார் கூறக் கேட்டுள்ளவர். அறவுரை - தருமசாஸ்திரம். அறிவன் - எல்லாப்பொருளையும் அறியும் அறிவையுடைய அருகக்கடவுள். ஏத்துதல் - ஆதித்தல். தமிழ் நாடு - பாண்டிநாடு. தமிழ்முனிவராகிய அகத்தியருக்கும் தமிழைவளர்த்த பாண்டியர்களுக்கும் சங்கப்புலவர்களுக்கும் உறைவிடமாதலால், பாண்டியவளநாடு செந்தமிழ்நாடு எனப்படும். ஒருப்பட்ட - உடன்பட்ட. தொடிக்கட்பூவை என்னுஞ் சிந்தாமணி மேற்கோளுக்கு - தொடிபோல் வட்டமான கண்ணையுடைய பூவையென்பது ஈசினுர்க்கினியருரை. தொடி - வளைவென்பது, அடியார்க்கு! நல்லார் கருத்து. நீத்து எனற பாடத்துக்கு - மறவுரைகளை நீத்தலாம் குற்றமற்ற கேள்வியையுடையாரென்க.

* சீவகசிந்தாமணி, துணமாலையாரிலம்பகம், அஉ : “வடிக்கள மகளிர் வைத்த மாகதநன் மணிக, தொடிக்கச் சுடர்விட்டுமிழ வுழையம் பிணையொன்றணுகி, கொடிப்புல் லென்று கறிப்பா னுவிற் குலவி வளைப் பத், தொடிக்கட் பூவை நோக்கி நகுமா நெளிதோ காண்மின்.”

௬௪ - ௬௫. கோவலன் காணய் கொண்ட விற்பைக்
கேதந் தருவன யாங்கும்பல கேண்மோ

இ - ள். கோவலனே, நாம் போவதாகவுட்கொண்ட இந்நெறியிட
த்து வருத்தத்தைத் தருவன எவ்விடத்தும் பலவுள; அவற்றை நீயறியாய்;
ஆதலால், யான் சொல்லக் கேட்பாயாகவென்றாரென்க.

காணய் - நீ முன்பு அறியாய். இந்நெறி - வடகரைவழி. மோ -
முன்னிலையகை.

௬௬ - ௭௧. வெயினிற் பொறாஅ மெல்லியற் கொண்டு
பயின்புந் தண்டலைப் படர்குவ மெனினே
மண்பக வீழ்ந்த கிழங்ககழ் குழியைச்
சண்பக நிறைத்த தாதுசேர் பொங்கர்
பொய்யறைப் படுத்திப் போற்றா மாக்கட்குக்
கையறு துன்பங் காட்டினுங் காட்டும்

இ - ள். வெயினின்று நிறத்தைக் கண்ணற்பார்க்கவும் பொறாத இம்
மெல்லிய இயல்பினையுடையவனாக்கொண்டு நாம் பூப்பயிலும் தண்டலை
பூடு போகக்கடவேமென்பேமாயின், அவ்விடத்து நிலம்பிளக்கும்படி இட
ங்கொண்டு கீழ்வீழ்ந்த வள்ளிககிழங்கை அகழ்ந்துகொண்ட குழிகளைச்
சண்பகமரங்கணிதைத்த பூந்தாதுசேர்ந்த பழம்பூ பொய்க்குழிப்படுவி
த்தி அவ்விடங்களை அறிந்து பாதுகாத்துச்செல்லாதமாக்கட்குச் செயலறுதி
யாகிய துன்பத்தைக் காட்டுதலையுஞ்செய்யுமென்றாரென்க.

பொங்கர் - இங்கே வாடம்பூ. அதுபோர்த்தலாம் பொய்யறைப் படுத்
தென்றார். * “பொங்கர் வெண்பொரி சிந்தின புன்கு” என்பர். மேலும்.
கையறு துன்பம் - மீளாத்துன்பமுமாம். காட்டல் - தருதல்.

(௬௬)பொங்கர் (௭0) படுத்திக் (௭௧) காட்டுமென்க.

(௭௨ - ௭௫) [படர்குவமாயினென்றார், தண்டலையும் உளப்படுத்தி. சண்
- டம் குழியைநிறைத்த பொங்கர். போற்றமாக்கள் - பரிகரித்துப்போகா
மாக்கள். குழியைச் சண்பகநிறைத்த தாது சேர்பொங்கர் பரிகரியாமாக்
கட்குத் துன்பந்தரினுந்தரும்; பூவானிறைத்தல் பெற்றும்; தாது சேர்
பொங்கரென்றலின். பொங்கர் - சோலையுமாம்.] மெல்லியல் - பண்புத்
தொகையன்மொழி. தண்டலை-தண்மையாகிய இடத்தையுடையது எனச்
சோலைக்குப் பண்புத்தொகையன்மொழியாகிய காரணப்பெயர். “பொங்
கர்” என்பதற்கு - புன்குமரங்கள் பழம்பூவாகிய வெள்ளியபொரிகளைச்சிந்
தினவென்று பொருள்.

௭௨ - ௭௩. உதிர்பூஞ் செம்மலி னொதுங்கினர் கழிவோர்
முதிர்ந்தேம் பழம்பகை முட்டினு முட்டும்

* வேட்டுவவரி, “செம்பொன்.”

இ - ள். அங்ஙனம் உதிர்ந்த வாடற்பூ மறைத்த குழியுள்ளவழி நாயி தற்கு நிலனோக்கி ஒதுங்கிச்செல்வோரை முற்றிப்பழுத்தி விண்டு தேனோ முகும் பலாப்பழங்கள் தாழ்ந்தகோட்டின்கணிருந்து பகைபோல முட்டித் லையுஞ்செய்யுமென்றானக.

இனித் தேமென்பதனை இனிமையாக்கித் தெங்கம்பழம் முட்டிமெனின்று மமையும். முட்டினுமுட்டுவென்பது பாடமாயின், கழிவோர் செய்யிடுஞ் செய்வாரென்க. உம்மையை ஐயஉம்மையாக்கிப் பொருளுரைக்க. படர்கு வமெனினேயெனக் கழிவோர்கருத்தைக் கொண்டு கூறினார், உலகியாராக லாள்.

(கு - பு.) [மேல்தூங்குகிற பழமாகிய பகையிலே முட்டினும் முட்டி வர்.] செம்மற்பூ - பழம்பூ. கோடு - மரக்கிளை. தெங்கம்பழம் - முற்றின தெங்காய் ; “காய்மாண்டதெங்குன்பழம்” என்றார் சிந்தாமணிப்பாரும்.

எசு - எடு. மஞ்சள நெஞ்சிய மயங்கரில் வலயத்துச்
செஞ்சுனைப் பலகின பரற்பகை யுறுக்கும்

இ - ள். அங்ஙவாதன்றி வெள்ளிடைப் போவோமெனின், அங்கு மஞ் சள்முதலியன தம்மில் தலைமயங்கிய பிணக்கத்தையுடைய தோட்டங்களிற் பாத்திதோறும் பலாப்பழத்தின் செஞ்சுனைகளிலுள்ள வெண்காழாகிய பருக் கைகள் இவள்மெல்லடிக்குப் பகையாய் உறுத்தலைச் செய்யுமென்றானக.

வலயம் - பாத்தி. வலயத்தோடு பரலும் பகையாயுறுக்குமெனினும மையும். உறுக்கும் - உறுத்தும். என்றகருத்தி : மஞ்சள் முதலியன நில வண்மையால் முற்றிப் பருவஞ்செய்தமுனை சருகின்மறைந்தகிடந்தவற் றோடு பரலும் உறுத்துமென்பதாம்.

(கு - பு.) [வலயம்-தோட்டம்.] வெள்ளிடை - வெளி யிடம். பிணக் கம் - நெருக்கம்.

எசு - எள. கயனெடுங் கண்ணி காதற் கேள்வ
வயலுழைப் படர்குவ மெனினே

இ - ள். கயல்போலும் கண்ணியுடையாள் காதலிக்கப்பட்ட கேள் வனே, அங்ஙனம் சோலையும் தோட்டமுமாகிய கரைவழியன்றி வயல்வழி யேபோக்கக்கடவேமென்பேமாயின்,

(கு - பு.) கயல் - ஒருவகையீன் ; இது பிறழ்ச்சியாம் கண்ணுக்கு உவமம். கண்ணி, இ - பெண்பாற் பெயர்விகுதி. காதலித்தல் - விருமாபு தல். கேள்வன் - கணவன்.

எள - அக.

ஆங்குப்

பூநா நிலஞ்சிப் பொருகய லோட்டி
நீர்நாய் கௌவிய நெடும்புற வாளை
மலங்குமிளிர் செறுவின் விலங்கப் பாயிற்
கலங்கலு முண்டிக் காரிலக

இ - ள். தம்மிடத்துமலர்ந்தபூக்களின் மணங்கமழாநின்ற குளங்களில் நீர்நாய் பொருகின்றதயல்கள் வெருவியோடவோட்டிக் கொள்வப்பட்ட நீண்ட முதுகையுடையவாளை மலங்குகள் நெளியுஞ்செறுவிற் குறுக்கேபாடியுமாயின், இம்மங்கை கலங்குந்தன்மையுடையாளெனவுங் கூடுமென்றேரென்க.

நீர்நாய் கொளவியவாளை பொருகயலோட்டிப் பாயினென்னுமமையும். இதனாற்சொல்லியது: மீனிறைதேரும் நீர்நாய்காணினும், இடையே பொருகயல்கள் உகளக்காணினும், வாளை பாயக்காணினும், மலங்கு மிளிரக்காணினும் மனத்திற் கலங்குலுமுண்டு இக்காரிகையென்பதாம்.

(கு - பு.) வாளை மலங்கு என்பன - மீனின்ஜாதிபேதம். செறுவபல். காரிகை - அழகுடைய பெண். உகள - புரண்டபாய.

அக - ௨௫.

ஆங்கட்

கரும்பிற் றெடுத்த பெருந்தேன் சிதைந்து
சுரும்புஞ்ஞ் பொய்கைத் தூரீர் கலக்கு
மடங்கா வேட்கையி னறிவஞ் செய்திக்
குடங்கையி னொண்டு கொள்ளவுங் கூடும்

இ - ள். அஃதன்றியும், * கரும்பல்லதுகாடினமையான் அவ்விடத்து உளதாய கரும்பின்வைத்த பெருந்தேன் அவை கண்முற்றி நெருங்குதலானே அழிந்தொழுகிச் சுரும்புஞ்ஞப்பட்ட பொய்கையின் நல்லரீரோடு சென்று கலந்துவிடும்; ஆதலான் அதனை அறியாமல் தணியாத நீர்வேட்கையால் இவள் தன்குடங்கையால் முகந்துகொண்டு பருகவுந்தகுமென்றேரென்க.

குடங்கையாவது ஐந்துவிரலுங்கூட்டி உட்குழிப்பது; என்னை? “குடங்கையென்பது கூறுங் காலை, யுடங்குவிரற் கூட்டி யுட்குழிப் பதுவே” என்றாராகலின். இதனாற்சொல்லியது: நமது தரிசனத்து விலக்கப்பட்ட வாற்றால், தேனுண்டலைப் பரிகரிக்கவென்பதாம். எனவே ஊனையும் உடன் கூறிற்றாம். மேலும் இவ்வாறு வருவனகொள்க.

(கு - பு.) [அறிவஞ்செய்தி - அறிவுமயங்கி, வேட்கை - தண்ணீர்த் தாகம்.] சுரும்பு - வண்டு. பொய்கை - நீர்நிலை. முகந்து - மொண்டு. பருகுதல் - குடித்தல். உடங்கு - ஒருங்கு. தரிசனம் - மதக்கிரந்தம்.

அசு - அக. குறுந ரிட்ட குவளையம் போதொடு

பொறிவரி வண்டினம் பொருந்திய கிடக்கை

நெறிசெல் வருத்தத்து நீரஞ் செய்தி

யறியா தடியாங் கிடுதலுங் கூடும்

இ - ள். களைபறிப்பார் பறித்து வரம்பிலிட்ட குவளைப்பூவுடனே தம் மெய்யிற் பொறியையும் வரியையுமுடைய வண்டினம் மதுமயக்கத்தாற்

* “கரும்பலாற் காடொன் றில்லாக் கழனிக்குப் பழன நாடும்” என்றார் சிந்தாமணியிலும்; முத்தியிலம்பகம், ௩௦௪.

போகவறியாது உள்ளொடுங்கிக்கிடப்பனவற்றை வழிவரும்வருத்தத்தா
லே நீர் அறிவுமயங்கி வறும்பூவெனக்கருதி அவற்றின்மேல் அடியிடவுங்
கூடுமென்றொன்க.

இதனாற்சொல்லியது உயிர்க்கொலைபுகாமற் பரிகரிக்கவென்பதாம்.

(கு - பு.) [குறுதல்-பறித்தல்.] பொறி - புள்ளி. வரி-கோடு; இசைப்
பாட்டுமாம்.

கூ0 - கூட. எறிநீ ரடைகரை யியக்கந் தன்னிற்
பொறிமா ணலவனு நந்தும் போற்று
தூழடி யொதுக்கத் தூறுரோய் காணிற்
றழ்தரு தின்பந் தாங்கவு மொண்ணு

இ - ள். எறியுநீரையுடைய பெருவாய்க்காலினது அடைகரைவழியே
போகக்கடவேமெனபேமாயிள், அவ்வடைகரைநீரிலுள்ளனவாகிய பொறி
வரிகளினழகையுடைய நண்டும் நத்தையும் உள்ளவழியறிந்து பாதுகா
வாது முன்புநடக்கு முறைமையான் அடியிட்டிருநடக்குநடையின் அவை தாம்
உறக்கடவரோயை நம்மாலுறுமாயின் அதனால் நமக்குவருங் கொலைப்
பவம் நம்மால் தாங்கவுமொண்ணுது.

எறிநீர் - வாய்த்தலையினின்று குதித்துவரும் வாய்க்கானீர். இயக்கம் -
வழி. நந்தி - ஈண்டு நத்தை. ஊழ் - முறைமை. ஒதுக்கம் - நடை. நோ
யென்றார்; கொலையென்று வாக்காற்கூறுவதாகாமையிள். இக்கொலைப்பா
வம்ஒன்றானும் கழுவப்படாது; அதுவேயுமன்றி மறுமைக்கண் நரகத்திலு
றுந்துன்பமும் நம்மாற்றாக்கலாமளவிற்றன்மென்பதனால், உம்மை எச்சவும்
மையாயிற்று. அடைகரை - கடற்கரையென்பாருமுளர்,

(கு - பு.) நந்து - இங்கே சங்கன்று. “கோறல், பிறவினை யெல்
லாந் தரும்” என்றார் திருவள்ளுவனாரும்.

கூசு - கூள. வயலுஞ் சோலையு மல்லதி யாங்கணு
மயல்படக் கிடந்த நெறியாங் கில்லை
நெறியிருங் குஞ்சி நீவெய் யோனொடு
குறிப்பிற் தவையவை குறுகா தோம்பென

சோலையுமெனவே ஒருசார்வுபற்றித் தோட்டமுடங்கிற்று. வயலும்
சோலையுமென்பனவற்றைக் கூறியமுறையானே எதிரிரிணையாகக்கொ
ள்ளுவாருமுளர்.

இ - ள். இங்குக்கூறியவயலும் அங்குக்கூறியசோலையுமல்லது வேறு
படக்கிடக்குநெறி மேல் நாஞ்செல்லுகின்றவிடத்திற்கில்லைபாதலான், நெறி
த்த குஞ்சியையுடையாய், நீ நின்னைவிரும்பிய மனைவியோடே அவ்வவ்விட
ங்களைக் குறிப்பாலறிந்து அவை அபசாரங்களுறும் பாதுகாப்பாயாகவெ
ன்றொன்க.

வெய்யேறாதுக்குக் குறுகாமலெனினுமமையும்.

(எக) காட்டினுங்காட்டும்; (எங்)முட்டினுமுட்டும்; (எடு) பரம்புகையறுக்கும்; (அக) கலங்கலுமுண்டி; (அரு) கொள்ளவுங்கூடும்; (அக) இநிதலுங்கூடும்; (கூட) தாங்கவுமொண்ணா; ஆகலாம் (கௌ) குறியறிந்து அவையவை குறுகாதோம்பென்றாரென்க.

இங்ஙனம் மென்மைத்தன்மைகூறுவார், வருணனைகளையும் உடன் கூறினாரென்க. இத்தனையும் கவர்தியடிகள் தமது பள்ளியில் இருந்து கூறி ஞானஉணர்ச்சி வடலுமெனவே வாய்க்காஸூடமங்கிற்று.

(கு - பு) [ழம்புகவெனசசொல்லி.] குஞ்சி - தலைமயிர், வெய்யோள் என்றவிடத்து வெய் என்றவிதாரப்பட்ட வெம்மையென்னும் உரிச்சொல்லுக்கு விரூப்பிமன்று பொருளாம்; “வெம்மைவேண்டல்” என்றார் ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார்.

சு.சு. - க.க.க. தோமறு கடினாபுத் சுவன்மே ஸுவையுங்
காயுந்தி ஸயைகைப் பீவியுங் கொண்டு
மொழிப்பொருட் பெய்வம் வழித்துணை யாகெனப்
பழிப்பருத் சிதப்பின் வழிப்படர் புரிந்தோர்

இ - ன். கவுர்தியடிகர் கடினஞ்முதலியவற்றைக்கொண்டு பஞ்சமந்
திரமே நமக்கு வழித்துணையாகவெனச்சொல்லிச்செல்ல, அவரோடு பழித்
தலரிய வழக்கத்தோடு வழிச்செல்வையுபுரிந்தவரென்க.

தோம் அறு - சூம் மமம். கடிஞை - ஐயக்கடிஞை. சுவல்மேல் அறு வை - தோளிலிருமுறி. மொழிப்பொருட்டய்வம் - பொருண்மொழி யாகிபெதய்வம். ஆவது * பஞ்சமத்திரம்; அ ஸி ஐ ஸ் = அ ஸி ஐ உ ஸா. இடிக் கொண்டென்பதோக் கொள்ளவெனத்திரித்து அடிகளிதுசெய்ய இவர்கள் துணையாகிவள்ளுரெனினுமமையும்.

(சு - 4) கடினஞ் - பித்தாபாத்திரம்; இரப்போர்கலம். [பொருண்
மொழி - உடனேசும.] பீ.வி - மயிபிறகு. ஆகென - வியங்கோள்விகாரம்.

கரு - ககக. கரியவன புன்கயினும் புனைக்கொடி தோன்றினும்
விரிகதிர் வெள்ளி தென்புலம் படரினுங்
கால்பொரு நியப்பிற் கடுங்குர லேற்றோடு
குன்றுதிர் கொண்மூப் பெயல்வளஞ் சுரப்பக்
குடமலைப் பிறந்த கொழும்பும் றுரமொடு
கடல்வள னெதிரக் கயவாய் நெரிக்குங்
காவிரிப் புதுநீர்க் கடுவரல் வாய்த்தலை
யோவிறத் தொலிக்கு மொலியே யல்ல
தாம்பியுங் கிழாறும் வீங்கிசை யேற்றமு
மோங்குநீர்ப் பிழாவு மொலித்தல் செல்லா

இ - ள். கிரகங்களிற் சனிக்கிரகம் இடபம் சிங்கம் மீனமென்னுமி வற்றினெடு மாறாட்டிலும் ஆகாயத்தே ஆயக்கோள் எழிலும், விரிந்த கதி

* இந்தப் பஞ்சமந் திரத்தைப் பஞ்சநமஸ்கா ரமென்பர் ஜைனர்.

ரைபுடைய சக்கிரன் தென்றிசையிலே பெயரினும் காற்றற்பொருள் குடகவரையினது உச்சிக்கண்ணே கடிய குரலைபுடைய உருமேற்றோடு சூல்முதிர்ந்த பருவமுகில் தன்பெயலாகிய வளத்தைச் சுரத்தலாலே அவ்வரையிற்பிறந்த பலபண்டத்தோடு கடுகிவருதலையுடைய காவிரியினீர், முகத்தைக்குத்தியடிக்குங்கடல் தன வளத்தைக்கொண்டு எதிர்தலாலே தேங்கி, வாய்த்தலைக்கிட்ட கதவினீர்தெழுந்து குதிக்கின்ற அப்புதுப்பன லொலியல்லது ஆம்பிமுதலாயின ஒலித்தல்செல்லாவென்க.

கரியவன்-சனி. புகைக்கொடி - வட்டம், கிலை, நுட்பம், தூமமென்னும்* கோட்கணன்கினும் தூமக்கோள். † “எமம்மீன் புகையினும் தூமந்தோன்றினுந், தென்றிசை மருங்கின் வெள்ளி யோடினும்” என்றார் பிறரும். கால்பொருறிவப்பு - குடகினுச்சி. ஏறு - இடியோறு. பட்டாரம் - பலதாரம், தாரம் - பலபண்டம். எனவே மனவளையிற்று. ஆவன “தக்கோலந் தீம் பூத் தகைசா லிலவங்கம், கர்ப்பூர்த் சாரியோ ளடந்த.” கடல்வளனாவன: “ஒர்க்கோலை சங்க மொளிர்பவளம் வெண்டித்த, நீர்ப்பரி முப்பிடுறே ளடந்தி.” கடுவரல் - முடுகிவரும்வரவு. ஸ - தரபரிகதவு. இனி ஸவுதல் - வ்காரத்தால் ஓவெனவின்றதெனவுமாம். இதற்கு இறத்தல் ஈன்றத் தவிர்தல் மேலது. ஆம்பி - பனிற்பபத்தர். கிழார் - புட்டைப்பொறி. பிழா - ‡ இடா. § “நீர்த்தெய்வ நிரைத்தொழுவர், பாடுகிமைபு மிகசயேற்றத், தோடு வழங்கு மகலாம்மியிற், கயமகைய வயலிதைக்கு, மேன்றெடை வனகிழார்” என்றார் பிறரும். இனிக் கரியவன்புகைப்பனுமன்பதற்குச் சனிவாரம் புகையினுமெனவுமாம்; இனிப் புகையினும் தோன்றினும் படர்னும் சுரப்ப எதிர் நீர் வாய்த்தலை ஒலித்தொடங்குமொயிலலது ஆம்முதலிய ஒலித்தல் செல்லாமைக்குக் காரணமாகிப் காவிரியென முடிபுனும்மையும். புகையினும் தோன்றினும் படர்னும் மென்ற உமமைகள், மலையிப்பிடுதல் மூலம் மாற்ற இவற்றின் ஒன்றே அமைபுமாகவும் இவ்வெல்லாம் செய்யினும் கடல்வளனெனக் கெடுக்குமெனக் காவிரியின்றற்பை விளக்கிற்றலாற் சிறப்பும்மை.

(கு - பு.) வரை - மலை. தூமக்கோள் - தூமகேது; இதனைமொர் பெயர்த்து, ‘புகைக்கொடி’ எனறார் அது - வாலாணுத்திரம். இது, ‘பின்பு நிகழந்தீமையை முன்புதெரிவிக்குங்குறியாம்; துரந்தித்தம். கோள் - கிர

* இவற்றைக் கரந்துடைகோட்களெனப்.

† புறநானூறு, ௧௧௭: “எமம்மீன் புகையினும் தூமந்தோன்றினுந், தென்றிசை மருங்கின் வெள்ளி யோடினும், வயலக நிறையப் புதற்பூ மலர், மனைத்தலை மகவை யின்ற வமர்க, னுமா பொருகிறை நன்புல் லாரக், கோலல் செம்மையிற் சான்றோர் பஸ்கிப், பெயல்பிழைப் பறியாப் புன்புலத் ததுவே, பிள்ளை வெருகின் முள்ளெயிறு புரையப், பாடுலை முல்லை முலைக்கு, மாய்தொடி யரிவையர் தந்தை நாடே.”

‡ இடா - இறைகூடை. § பத்துப்பாட்டு, மதுரைக்காஞ்சி, ௮௯-௯௩.

கம. பல் + தாரம = பஃரம; தனிக்குறிலடுத்தலகரவொற்றுத்தகரம்வர ஆப்தமாயிற்று; இஃ, 'ஆய்தக்குறுக்கம்' எனப்படும். தூம்பு - மதகு. ஓவிறந்து என்பதற்கு - நீங்குதலெொழிந்தி என்பது இரண்டாவது பொருள்; ஓ - முதலிலைத்தொழிப்பெயர். ஆம்மி கிழார், ஏற்றம், பிழாஎன்பன - நீரிதைக்குங்கருவிகளின்பேதம். வீங்குகையேற்றம் - மிக்கஒலியையுடைய ஏற்றமென்னுந்நீரிதைகருவி. ஓங்குநீர்ப்பிழா - மிக்கநீரைமொள்ளுங்கருவி. "நீர்த்தெவ்வு"என்னும் மேற்கோளுக்கு - வயல் அகைய நிறைக்கும் கயம் நீர்த்தெவ்வும் நிறைத்தொழுவர் பாமி சிலம்பும் இசை, ஏற்றத்தோடுவழங்கும் அகல் ஆம்பியின் இசை,மென்தொடைவன்கிழார் இசைஎன்று அந்வயம்; வயல் தழைக்கும்படி நீரைநிறைத்தற்குக்காரணமான குளங்களினீரை இடாவால் முகந்துகொள்ளும் நிரையாகின்று தொழில் செய்வாரிடத்தே ஓங்கும் ஓசை, ஏற்றத்துடனே உலாவும் அகன்றபன்றிப்பத்தலின் ஓசை, மென்தென்ற கட்டுக்களையுடைய வலிய பூட்டைப்பொறியின் ஓசை என்பது ஈச்சிநூர்க்கினியருரை. பிறர் என்றது, பத்தப்பாட்டினுள் மதுரைக்காஞ்சியின் நூலாசிரியராகிய மாங்குடி மருதனாரை. [தாரம் - சந்தனம் அகில் முதலாயின. கபவாய் - புகார்.]

கக௨ - கக௩. கழனிச செந்நெற் கரும்புகூழ் மருங்கிற்

பழனத் தாமரைப் பைம்பூங் காணத்து

இ - ன். அங்கு அமொலித்தல்செல்லாக் கழனியிற் செந்நெலும் கரும்புருகூழ்ந்த இடத்தைபுடைய நீர்நிலைச்செறுவிலுண்டாகிய தாமரைக்காட்டிலென்க.

(கு - பு.) பைம் பூங் காணம் - பசிய அழகிய காடு. தாமரைக்காடு என்றது, தொகுதியை.

கக௪ - கக௬. கம்புட் கோழியு களைஞர் குறையுந்

செங்கா லன்னமும் பபங்காற் கொக்குங்

கானக் கோழியு நீர்நிறக் காக்கையு

முள்ளு முரதும் புள்ளும் புதாவும்

வெல்போர் வேந்தர் முனையிடம் போலப்

பலவேறு குழுஉக்குரல் பரந்த வோதையும்

இ - ன். கம்புட்கோழிமுதலியன வெல்லும்போரைவல்ல அரசரிருவர் பொருட்டம்போலப் பலவேறுவகைப்பட்ட நிறத்தையும்ஒலியையுமுடையனவாயொலிக்கும் மிக்க ஓசையுமென்க.

கூக்குரலும் பாடம். கம்புள் - சம்பங்கோழி. கானக்கோழி - காணங்கோழி; நிலவண்மையாக்கிக் காட்டுக்கோழியெனபாருமுளர். நீர்நிறக்காக்கை - நீர்க்காக்கை, உள்நூ - உள்ளார், ஊரல் - குருவை; நீர்மேறுர்தலினால் ஆகுபெயர். புள்ளு - கணத்துட்புள், போதா - பெருநாரை; மரக்காளுரை; புதா - விகாரம். வெல்போரும், முனையிடமும் - வினைத்தொகை, குழுஉக்குரல் - பலவாயொன்றான ஓசை.

(கு - பு.) கம்புட்கோழி - கம்புளாகிய கோழி என இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை; முன்னது சிறப்புப்பெயரும், பின்னது பொதுப்பெயருமாம். கணைஞாலநாரை - ஒலிக்கின்ற குரலையுடையநாரை. செங்கால் - சிவந்தகால். பைங்கால் - பசியகால். உள்ளான் - ஓர் குருவி. ஊரல் - தொழிலாகுபெயர். [கம்புட்கோழி - ஒரு சாதி.]

கஉ௦ - கஉ௪. உழாஅ நுண்டொளி யுள்புக் கழுந்திய
சுழாமயிர் யாக்கைச் செங்கட் காரான்
சொரிபுற முரிஞ்சப் புரிஞெகிழ் புற்ற
குமரிக் கூட்டிற் கொழும்பல் லுணவு
கவரிச் செந்நெற் காய்த்தலைச் சொரிய

இ - ள். உழவராலுழப்படாத குழியிற் சேற்றினுட்புக்கழுந்திய கழுவாதமயிரையுடைய உடம்பையும் சிவந்தகண்ணையுமுடைய எருமை தன்னினவையுடையமுதுகை உரிஞ்சுதலாலே புரிதேய்ந்து அற்றுச்சரிதலுற்ற அழிவற்ற புரிக்கூட்டினின்ற வளவிய பலவருக்கத்து நெல்லுக்கவரித் தொங்கல்போல விளைந்து கிடக்கின்ற செந்நெற் கதிர்த்தலையிடத்தே சொரியவென்க.

தொளி - சேறு.

(கு - பு.) [உழா நுண்டொளி - தானேபட்ட சேறு. கொழும்பல்லுணவு - பலவர்க்கத்துணவு; அவரைதுவரை உள்எரிட்டன.]

கஉ௫ - கஉ௬ கருங்கை வினைஞாந் களமருங்கூடி
யொருங்குநின் றுர்க்கு மொலியே யன்றியும்

இ - ள். அங்ஙனம் நெற்சொரிதலாலே வினைஞாந் களமருங்கூடி ஒன்றுபட நின்றொலிக்கும் ஒலியும், அதவேயன்றியுமென்க.

கருங்கை - வலியகை. வினைஞர் - பறையர், பள்ளர் முதலாய்ஞர், களமர் - உழவர் கீழ்க்குடிமக்கள். கருங்கை இருவர்க்கும்பொது.

(கு - பு.) [களமர் - உழகுடிவேளாளர்.] வினைஞர் - தொழிலசெய்பவர். கஉ௭ - கஉ௮. கடிமலர் களைந்து முடிநா மழுத்தித்

தொடிவளைத் தோளு மாகழந் தோய்ந்து
சேறாடு கோலமொடு வீறுபெறத் தோன்றிச்
செங்கய நெடுங்குட் சின்மொழிக் கடைசியர்
வெங்கட் டொலைச்சிய விருந்திற் பாணியும்

இ - ள். காலையின் முடித்த பூக்களைந்து முடித்தமுடியிலே முடியினுறை நறுக்கிச் சூடிக்கொண்டு வளைந்தவளையையுடைய தோளும் முலையாக முந்தோய்ந்து சேறாடுகோலத்தோடு அழகுபெறத்தோன்றிச் சிவந்த கயல் போலும் பெரியகண்ணையும் சிறியமொழியையுமுடைய கடைசியர் கடுகமயக்கும் கள்ளை உண்டுதொலைத்ததனாலுண்டான பண் திறத்திற்சேர்ந்து பழகிப்போதாத பாட்டுமென்க.

என்றது மதுமயக்கத்தாற் பஞ்சலித்து மயங்கப் பாடினாரென்றபடி. இனிக்குடிமலர்களைந்து முடிநாமமுத்தியென்பதற்குப் போகாப்புல்லாகிய கழுநீர்முதலைப் பறித்து மறித்து அதனமீதே முடியினுற்றைப் பகுத்திடப் பெண்ணுமமையும். தோளும் ஆகமும் தோய்ந்துசேருதல் - களித்தி ஒரு வர்மேல்ஒருவர் சேற்றை இறைத்துக்கொள்ளுதல். சிவ்மொழி - இழிந்த மொழி; சிலவானமொழியுமாம். விருந்திற்பாணி - தம்பிசையிற் புதுமை புண்டாகப்பாடும் பாட்டெண்ணுமமையும். இதனைப் பெருமுனையென்பாரு முளர்.

(கு - பு.) கடைசிபர் - மருதநிலத்து உழவர் மகளிர் ; இது கடையர் என்பதன் பெண்பன்மை. விருந்தி - புதுமை; பண்புணர்த்தும்பெயர்.

கநஉ - கநடு. கொழுங்கொடியறுகையுங் குவளையுங் கலந்து

விளங்குகதிர்ந்தொடுத்த விரியல் சூட்டிப்

பாருடைப் பனர்போற் பழிச்சினர் கைதொழ

வேரொடு நின்றோ ரேர்மங் கலமும்

இ - ள். செந்நெற்கதிரோடே அறுகையும் குவளையையும் கலந்துதொடுத்தமாலையை மேழியிலேசூட்டிப் பாரை இரண்டாகப் பிளப்பாரைப் போலப் போற்றுவார் தொழப் பொன்னேர்பூட்டிநின்றோர் ஏரைப்பாடும் ஏர்மங்கலப்பாட்டுமென்க.

சூட்டித் தொழ நின்றோர் ஏர்மங்கலமுமென்க.

(கு - பு.) [சூட்டக்கலப்பையிலே சூட்டியென்றுமாம்.] மேழி - ஏர்க்கால்; கலப்பையின் ஒருறுப்பு. போற்றுவார்தொழ - தம்மைத்துதிப்பவர் வணங்க.

கநஉ - கநஎ. அரிந்துகால் குவித்தோ ரிகடா வுறுத்த

பெருஞ்செந் நெல்லின் முகவைப் பாட்டும்

இ - ள். நெல்லையரிந்து போரிட்டார் சூட்டைக் கடாவீடுதலாலுண்டான முகவைப்பாட்டும்,

ஆவது பொலிபாடுதல். முகக்கக் கொடுத்தலின் முகவையாயிற்று.

(கு - பு.) [அரி - அரிந்திருகுடு. முகவைபாடுவார் - பொலிபாடுவார் ; நெல்லுமுகந்து கொடுக்கப்படுதலாலே; “புகர்முக முகவை”போல.] சூடு - நெல்முதலியவற்றின் அரிக்குவியல்.

கநஅ - கநக. தென்கிணைப் பொருநர் செருக்குட நெடுத்த

மண்கணை முழுவின் மகிழ்சை யோதையும்

இது களவழிவாழ்த்து; என்னே ? * “தண்பணை வயலுழவனைத், தென்கிணைவன் நிருந்துபுகழ் கிளந்தன்று.” வரலாறு : “புகடுவாழ் கென்று பனி வயலு ளாமை, யகடுபோ லங்கட் டடாரித் - துகடுடையாக், சூன்றுபோற்

போர்விற் குரிசில் வளம்பாட, வின்றுபோ மெங்கட் கிடர்” எனவரும்.
கிணை - தடாரி ; புட்பதையென்பதுங் கொள்க.

இ - ள். தெளிந்த ஓசையையுடைய கிணைப்பொருநர் செருக்குதலோ
டெடுத்த மார்ச்சையையுடைய திரண்டமுழவினது கேட்டோர்மகிழும்
இசையினதொலியும்,

(கு - பு.) கிணை - மருதநிலத்துப்பதை; ஒருவகைவாச்சியம். பொரு
நா - கூத்தர்.

கச௦ - கசக. பேரியாற் றடைகரை நீரிற் கேட்டாங்

கார்வ நெஞ்சமோ டவலங் கொள்ளார்

இ - ள். பெரிய யாற்றடைகரையிலே இவ்வோசைகளை முறையிற்
கேட்டு நெஞ்சம்விரும்புதலாலே வழிநடத்தலிலுண்டான வருத்தத்தை
நெஞ்சிற் கொள்ளாராயென்க.

(ககக) பரந்தவோதையும் (கஉக) ஆர்க்குமொலியும் (கஃக) விருந்திற
பாணியும் (க஄க) ஏர்மங்கலமும் (கஅக) முகவைப்பாட்டும் (கஆக) மகி
ழ்சையோதையுமென்னு நிவற்றைப் (கச௦) பேர்யாற்றடைகரைக்கண்டோ
நீர்மைபெறக்கேட்டலாலுண்டான (கசக) விருப்பத்தாலே நெஞ்சில் அவ்
லங்கொள்ளாராயென்க.

(கு - பு.) [நீரில் - நீர்மையுடனே. உருவக்கேட்டுப்போதுகை.]

கசஉ-கச௪. உழைப்புயிற் கொடித்தே ருவோன் கொற்றமொடு

மழைக்கரு வுயர்க்கு மழறநிக முட்டின்

மறையோ ராக்கிய வாவுநி நறம்புகை

யிறையுயர் மாட மெங்கணும் போர்த்து

மஞ்சுருழி மலையின் மாணத் தோன்று

மங்கல மறையோ ரிருக்கை யன்றியும்

இ - ள். புலியைத் தன்னிடத்தேயுடைய கொடியையுயர்த்த தேமா
யுடைய உரவோனாகிய கரிகாலனது கொற்றத்துடனே மழைக்கும் கருப்
பத்தைத் தோற்றுவிக்கும் அழலை விளக்குகின்ற சாலையிலுண்டான மறை
யோராலாக்கப்பட்ட தேவருணுவிலாவி இறப்புயர்ந்த மாடமாகிய அகங்க
ளெங்கும் போர்த்தலாலே மேகஞ்சூழ்ந்த மலைபோல மாட்சிகைப்படத்
தோன்றும் மங்கலமறையோரிருப்பிடங்களும், அவையன்றியும்,

(கு - பு.) [மழைக்குக்கருப்பமாவது - தூமம். “அட்டில் - ஓமசாலை.
கொற்றத்துடனே மழைக்கருவையுந்தோற்றுவித்து அவ்வளவிலே விளங்
கியசாலையென்க. வானவருணு - சோற்றாவி; அவிபிடுகிற ஆவி. இறை - இறு
ப்பு.] மறையோர்-அந்தணர். இருக்கை - தொழிலாகுபெயர்.

கசஅ-கருரு. பரப்புநீர்க் காவிரிப் பாவைதன் புதல்வ

நிரப்போர் சுற்றமும் புரப்போர் கொற்றமு

முழவிடை விளைப்போர் பழவிற் லூர்களுந்

பொங்குதி யாலேப் புகையொடு பரந்து

மங்குல் வானத்து மலையிற் றேன்று
மூரிடை யிட்ட நாடுடன் கண்டு
காவத மல்லது கடவா ராகிப்
பன்னாட்ட டங்கிச் சென்றா னொருநாள்

இ - ள். இரப்பவர் சுற்றத்தையும் புரப்பவர்கொற்றத்தையும் தம் உழவியிடத்தே விளைப்போருடைய பழையவழிபொருந்திய ஊர்களுமாகிய இவ்விருவகையூர்க்கையும் இடையிட்ட நாடெல்லாங்கண்டு நடக்குராட் காதமென்னுமெல்லையல்லது நடந்ததொலைக்கமாட்டாராய்ப் பலநாள் தங்கி ஈடக்கின்றநாளிலே ஒருநாளென்க.

கூற்றப்பொலி ஆலையின்பாருகாய்கின்ற புகைபாற் பரக்கப்பட்டு இருட்சியையுடைய மேகந்தவழந்த மலைபோலத்தோன்றும் பழவிறலூர் களுமென்க.

(கசஉ) கொற்றத்தையும் (கச௩) கருவையும் (கச௪) சுற்றத்தையும் கொற்றத்தையும் (கச௫) அழுவனும் (க௬௦) உழவியும் விளைப்போரது (க௬௧) இருக்கையும் (க௬௨) ஊர்களுமென்க.

* காவிரியீர்கங்கைகரோதலாற் கங்கைப்புதல்வரைக் காவிரிப்புதல்வ னொன்றார்; அன்றியும் † “மகவாய்வளர்க்குந்தாயாகி” என்பதனாலுங்கொள்க. தோன்றுமிருக்கையும் தோன்றாமுர்களுமென இயையும். அவ்வுர்க்கையிடை யிட்டநாடு என்க. உடன்கண்டென்றார், இந்நாட்டுச்சிறப்பெல்லாம் கண்டு தொலைத்துக் கழிதலுண்டாயின. புதல்வராகி உழவிடை விளைப்போரென்க.

(கு - பு.) [காவிரிப்புதல்வர் - வேளாளர். (க௬௦) விளைப்போரான (க௬௧) புதல்வர் (க௬௨) பழவிறலூர்களும். புரப்போர் - காக்குமரசர். பொங்கழி - தூற்றப்பொலி. பரந்து-பரக்க. மங்குல்-இருட்சி. (க௬௧) மறை யோரிருக்கையும் (க௬௨) பழவிறலூர்களும் (க௬௩) மலையிற்றேன்றும் (க௬௪) நாடு என்க. (க௬௫) வழிப்படர் புரிந்தோர் (க௬௬) செல்லுநாளுள் ஒரு நாளென்க.] பொலி - நெற்குவை மகவாய்வளர்க்குந்தாயாகி என்ப ஈட்டு-தனது நாட்டினுள்ளவர் தனது புத்திரையொப்ப அவர்களை வளர்க் குந் தாயாகி இருப்பது காவேரி என்றுபொருள்.

க௬௬-க௬௭. ஆற்றுவி யரங்கத்து வீற்றுவே ருளிக்
குரங்கமை யுடுத்த மரம்பயி லடுக்கத்து
வானவ ருறையும் பூநா ரொருசிறைப்
பட்டினப் பாக்கம் விட்டனர் லீங்காப்
பெரும்பெய ரைய ரொருங்குட னிட்ட
விலங்கொளிச் சிலாதல மேலிருந் தருளிப்

* ‘கங்கையாருழைச்சென்று காவிரியாவாவாங்கி’ என்று கூறினர் நீச்சி னுர்க்கினியரும்; இதனைத் தொல்காப்பியப் பாயிரவுரையிற் காண்க.

† கானல்வரி, உ.எ.

பெருமக னதிசயம் பிறழா வாய்மைத்
தருமஞ் சாற்றுஞ் சாரணர் தோன்ற

இ - ள். ஆற்றைமறைக்கும் அரங்கத்தில் வேறிடத்திலாததன்மை த்தாய் வளைந்த மூங்கில்முள்ளால் வளைக்கப்பட்ட வேலியையுடைய மரம் பயின்ற செறிந்த சோலையில் தேவருறைதற்கொத்த பூப்பொருந்தியதொரு பக்கத்தே பட்டினப்பாக்கத்து * வான்பெருமன்னத்துப் பிண்டிநீழற்கண் ணே உலகநோன்பிகளிடப்பட்ட சிலாதலத்தின்மேலிருந்தருளிப் பெருமக னுற்செய்யப்பட்ட அதிசயங்கன்முன்றுந் தப்பாத ஆகமநூலின் உண்மைத் தன்மையையுடைய தருமவொழுக்கத்தை யாவருங்கேட்கும்படி அருளிச் செய்யும் † சாரணர் அப்பட்டினப்பாக்கத்தைவிட்டு நீங்கிவந்து தோன்ற வென்க.

அதிசயமுன்றாவன : சகசாதிசயம், கர்மகூடியாதிசயம், தெய்வீகாதிசய மென்பன.

வேறுகி உடுத்த ஒருசிறைச் சாரணர்தோன்றவென்க.

(கு - பு.) [ஆற்றவீயரங்கம் - ஆற்றைமறைக்கும் அரங்கம்; ஆவது- குறை; அது சீரங்கம். ஆற்றவீயென்பாருமுள். அடுக்கம் - மரச்செறிவு; அங்கத்திக்கு அடுத்த இடம். முன்பு சொன்ன சாரணர்தோன்ற. ஐயர்- முன்சொன்ன உலக நோன்பிகள். ஐயர்பட்டினப்பாக்கத்திலிட்ட சிலாத லத்து இருந்த தருமஞ்சாற்றுதல் சாரணர்க்கு அடையாக்கி, அவர் இங் கே தோன்றவென்க.] அரங்கம் - ரங்கம்; யாற்றிடைக்குறை.

ககசு-ககசு. பண்டைத் தொல்வினை பாறுக வென்றே

கண்டறி கவுர்தியொடு காலுற வீழ்ந்தோர்

வந்த காரணம் வயங்கிய கொள்கைச்

சிந்தை விளக்கிற் றெரிந்தோ ளுயினு

மார்வமுஞ் செற்றமு மகல நீக்கிய

வீர னாகலின் விழுமங் கொள்ளான்

இ - ள். முன்செய்த பழவினைபெல்லாம் கெட்டோடுவதாகவென் றுஉட்கொண்டு அவர்வந்தமையைக் கண்டறிந்த கவுந்தியடிகளுடனே சென்று அவரடிபிலே தலையுறவீழ்ந்தார்; அங்ஙனம் வீழ்ந்தவர் இங்குவந்தது தனது விளங்கிய கோட்பாட்டையுடைய † அவதிஞானத்தால் தெரிந்தவ

* வான்பெருமன்னமென்பது முதலாக இங்கே தந்துணத்த வற்றை, இக்காதை ௨௦-ம் அடிமுதலியவற்றிற் காண்க.

† சாரணர் - சமணமுனிவர். ஆவர், தலசாரணர் சலசாரணர் பலசா ரணர் புட்பசாரணர் தந்திசாரணர் சதுரங்குலசாரணர் சங்கசாரணர் ஆகா சசாரணரென எண்வகையர். இவ்விருவராகச்சென்று தருமோபதேசஞ் செய்தல் அவர்கட்கு இயல் பென்பர்.

‡ அவதிஞானம் - தன்னுடைய அதீதகதமான பரிஞ்ஞானம்; அஃ தாவது முற்பிறப்பையறியுமறிவு.

நேயினும் ஆர்வமும் செற்றமும் தன்னை விட்டுப்போம்படி நீக்கிய * வீரனாக
லாலே இவர்க்கு வருந்தனபத்திற்குத் தான் வருந்தானுகியென்க.

கண்டறிகவுந்தியென்பதனும் † காலவுணர்ச்சியின்மையுணர்க. ஒழி-
ஒருவினையொடு.

(கு - பு.) [கிந்தை விடக்கு - அவதிஞானம்; என்றது, திரிகாலஞா
னத்தை] ஆர்வம் - அன்பு. செற்றம் - பகைமை, விழும்-துன்பம்; உரிச்
சொல்; “விழும்ஞ்சீர்மையுஞ் சிறப்பு மீடும்படியும்” என்றார் ஆகிரியர்தொ
ல்காப்பியனார்.

கௌ - கௌ. கழிபெருஞ் சிறப்பிற் கவுந்தி காண
யொழிகென வொழிபா துட்டும் வல்வினை

இ - ள். மிக்க பெரிய தவச்சிறப்பையுடைய கவுந்தி, யாவரானும்
ஒழிக்க வொழியாததாய் நுகர்விக்க வந்துமிடகினர தீவினையைக் காண
பென்றொன்க.

காண்ப - பாராய். ஒழிகெனவொழிபாதென்பதற்கு, நீ ‡ ‘உரிய
தன்றிய கொழிக’ எனவும் ஒழியாது ஊட்டிந்தீவினையெயினுமமையும்.

கௌ-கௌ. இட்ட வித்தி னெயிர்ந்திவந் தெய்தி
யொட்டங் காலு பொழிக்கவு மொண்ணு

இ - ள். வினைநிலத்திட்ட வித்துப்போலப் பயனெதிர்த்து கண்கூடாக
நல்வினைவந்து நுகர்விக்கும்காலத்தும் ஒழிக்கவொண்ணு; அதிபோல
இதுவும் ஒழிக்கவொழியாதென்றொன்க.

§ “உறம்பால.....பாரு நில” என்றாகலின். தீவினைதன்னையே
யு நிதுமமையும். உம்மை - எச்சவுமமை.

(கு - பு.) “உறம்பால” என்னும் நாலடியார் மேற்கோளுக்கு-ஊழ்வி
னையால நேரிடத்தக்க துன்பங்கள் ஆற்றல் புகுந்தமுனிவர்களுக்கும் வில
க்கக்கூடாதனவாம், உறத்தக்க தன்மையையுடைய அவ்வன்பங்களும்
உற்பத்தப்பட்டனவாகும், எவையேனவெனின், மழைபெய்யாதாயின் அதனை
வருவிக்கவல்லவருமில்லை, அம் மழை மிகுதியாகப்பெய்தால் அதனைக்குறை

* வந்தசாரணரிருவருள், உடதேசிப்போர் மூத்தோரேயாதலின்,
வீரனான ஒருமையாற்குறினார்.

† ‘காலவுணர்ச்சியின்மையுணர்க’ என்றது, [நுநு - ம் அடி] ‘உரிய
தன்றிய கொழிகென வொழியி’ என்பதன உரையிறகூறியதை வற்புறுத்
தற்கு.

‡ நாடிகாண்காரதை, நுநு.

§ நாலடியார், பழவினை, ௪ : “உறம்பால நீக்க ஹுவர்க்கு மாகா,
உறம்பாலனையவு மன்னவா மாறி, உறப்பிற் வருவாருமில்லை யதனைச்,
சிறப்பிற் தணிப்பாரு நில.”

யச்செய்பவர்களுமில்லை என்பதுபொருள் ; எல்லாம் பழவினையின்படியே நடக்குமென்பது கருத்து.

கௌச- சௌநு. கடுங்கா னெடுவெளி யிடுஞ்சுட ரென்ன
வொருங்குட னில்லா வுடம்பிடை யுயிர்கள்

இ - ன். கடியகாற்றையுடைய நெடிய வெளியில் இடப்பட்ட விளக் கென்னும்படி மாயினல்லதுகூடஉடனில்லா, உடம்பினின்ற உயிர்களுமென்றொருன்க.

நல்லினை தீவினைப்பயனாகிய இன்பமும் துன்பமும் வருங்கால் யாவராலும் ஒழிக்கவொண்ணாவென்பதூஉம், யாக்கைநிலையாமையும் இவர்தம்பால் உறுவது கண்டு கவுந்தியடிகட்குச் சாரணர்கூறினாரெனவுணர்க. விளக்கு உவமித்தார் ; நிலைவறாழிவ தற்கும், புக்குழிப் புலப்படாமைக்கும்.

கௌச - ககக. அறிவ னறவோன்.....பொதியறை யோரென

கௌச. அறிவன் — இ - ன். எல்லாப்பொருளையுமறியும் அறிவை யுடையோன்,

கௌச. அறவோன்—இ - ன். அறஞ்செய்தலையே தொழிலாகவுடையோன்,

கௌச. அறிவுவரம் பிகந்தோன்—இ - ன். யாவருமறியப்படும் அறிவெல்லையைக் கடந்தோன்.

கௌச. செறிவன்—இ - ன். எல்லாவுயிர்கட்கும் இதனையுள்ளவன் ; சலியாதவனென்றாமாம்.

கௌச. சினேந்திரன்—இ - ன். என்வகைக் கன்மங்களையும் சயித்தவன்.

அடையாவன : * ஞானாவரணியம், தரிசனாவரணியம், வேதநியம், மோகநியம், ஆயுஷ்யம், நாமம், கோத்திரம். அந்தராயமெனவவை.

கௌச. சித்தன்—இ - ன். கிருதகிருத்தியன் = செய்யப்படுவனவற்றைச் செய்துமுடித்தவன்,

கருமங்களைக் கழுவினவனுமெனபர்.

கௌச. பகவன்—இ - ன். † கேவலஞானி.

கௌச. தரும முதல்வன்—இ - ன். தருமங்களுக்கு அடியாயுள்ளவன்,

கௌச. தலைவன்—இ - ன். எல்லாத்தேவர்க்கும் தலைவனாக எண்ணப்பட்டவன்,

* ஞானாவரணியமுதலியவெட்டும் காதி அகாதியென இருவகைப்பட்டு, கௌச - ஆக விரியு மென்பர்.

† கேவலஞானம் - ஐந்து ஞானத்துள்ளொங்குமந்தது. ஐந்து ஞானங்களாவன : க. மதிஞானம்—சுவபாவபுத்தி ; உ. சுருதஞானம்—நூலுணர்ச்சி ; ங. அவதிஞானம்—தன்னுடைய முற்பிறப்பையறியுமறிவு ; ச. மனப்பரியயஞானம்—தன்னுடைய முற்பிறப்பையும் பிறருடைய முற்பிறப்பையும் அறியுமறிவு ; ஞ. கேவலஞானம்—திரிகாலவுணர்ச்சி.

கஎஅ. தருமன்—இ - ள். தருமந்தானாயுள்ளவன்,
கஎக. பொருளன்—இ - ள். ஆகமத்தின் பொருளாயுள்ளவன் ; உண்
மைப்பொருளாயுள்ளவனெனவுமாம்.

கஎக. புனிதன்—இ - ள். சுத்தன் ; புதியவனுமென்பர்.

கஎக. புராணன்—இ - ள். பழையவன்,

கஎக. புலவன்—இ - ள். எல்லார்க்கும் அறிவாயுள்ளவன்,

கஅ௦. சிவவான்—இ - ள். சினத்தைக் கீழ்ப்படுத்தியவன்,

கஅ௦. தேவன்—இ - ள். தேவர்களுக்கு ஆதியாகிய தேவன்,

கஅ௦. சிவகதி நாயகன்—இ - ள். வீட்டுலகிற்கு நாயகனாயுள்ளவன்,

கஅக. பரமன்—இ - ள். மேலானவன்,

கஅக. குணவதன்—இ - ள். குணத்தையுடையவன் ; வதம்- * விரத
முமாம்.

கஅக. பரத்தி லொளியோன்—இ - ள். மேலாய உலகிற்கு விளக்கா
புள்ளவன்,

கஅஉ. தத்துவன்—இ - ள். தத்துவங்களை யுடையோன்,

கஅஉ. சாதிவன்—இ - ள். ஒங்கினவன்,

கஅஉ. சாரணன்—இ - ள். ஆகாசவாசி,

கஅஉ. காரணன்—இ - ள். எல்லாவற்றிற்கும் காரணமாயுள்ள
வன்=காரணபூதன்.

கஅஉ. சித்தன்—இ - ள். எண்வகைச் சித்திகளையுமுண்டாக்கினவன்,

(கு - பு.) எண்வகைச்சித்திகள் - அணிமா, மகிமா, கரிமா, லகிமா,
பிராப்தி, பிரகாமியம், ஈசத்துவம், வசித்துவம் என இவை.

கஅஉ. பெரியவன்—இ - ள். எல்லாவற்றாலும் பெரியவன்,

கஅஉ. செம்மல்—இ - ள். நாயகமூர்த்தி,

கஅஉ. திகழொளி—இ - ள். விளங்கும் ஒளியாயுள்ளவன்,

கஅச. இறைவன்—இ - ள். எப்பொருளிலும் † தங்குகின்றவன்,

கஅச. குரவன்—இ - ள். குருமூர்த்தியாயுள்ளவன்,

கஅச. இயல்குணன்—இ - ள். இயல்பையே குணமாகவுடையவன்,

கஅச. எங்கோன்—இ - ள். எம்முடையசுவாமி,

கஅரு. குறைவில் புகழோன்—இ - ள். நிறைந்த புகழையுடையோன்,

கஅரு. குணப்பெருங் கோமான்—இ - ள். குணங்களைச் சம்பத்தாக
வுடையவன்,

* விரதம் - அனுவிரதம், குணவிரதம் சிஷுவிரதமெனமூன்றுவகைப்
படும் ; அவற்றுள், குணவிரதம் - திக்குவிரதம், தேகவிரதம், அநர்த்ததண்
டவிரதமென மூன்றுவகைப்படும்.

† இறுத்தல் - தங்குதல்.

கஅசு. சங்கரன்—இ - ள். சகத்தைப்பண்ணுகிறவன்.

கஅசு. ஈசன்—இ - ள். ஐசுவரியவான்,

கஅசு. சயம்பு—இ - ள். தானே தோன்றினவன்,

கஅசு. சதுமுகன்—இ - ள். நான்குமுகன்,

கஅஎ. அங்கம் பயந்தோன்—இ - ள். * அங்காகமத்தை யுண்டாக்கினவன்.

கஅஎ. அருகன்—இ - ள். பூச்சியன்,

கஅஎ. அருண்முனி—இ - ள். சிவபரமூர்த்தி,

கஅஅ. பண்ணவன்—இ - ள். கடவுள்,

கஅஅ. எண்குணன்—இ - ள். எட்டுக்குணங்களை யுடையோன்,

எண்குணமாவன; அநந்தஞானம், அநந்தவீரியம், அநந்ததரிசனம், அநந்தசுகம், நிர்நாமம், நிர்க்கோத்திரம், நிராயுஷ்யம், நிர்நாசமெனவவை.

(கு - பு.) [எண்குணமென்றது அநந்த ஞானம், அநந்ததரிசனம், அநந்தவீரியம், அநந்தசுகம், அநந்தநாமம், நிட்களம், நிராயுஷ்யம், சத்பாவத் தி என இவை.]

கஅஅ. பாத்தில் பழம்பொருள்—இ - ள். பகுத்தம்கரிய புரணப் பொருளாயுள்ளவன்; ஓட்டமற்ற பொன்னையொப்பானென்றுமாம்.

கஅக. விண்ணவன்—இ - ள். சவர்க்கவாசி,

கஅக. வேத முதல்வன்—இ - ள். † ஆகமமூன்றிற்கும் முதலாயுள்ளவன்,

கஅக. விளங்கொளி—இ - ள். அஞ்ஞானவிருணங்க விளங்குமொளி.
கக0 - ககக. ஓதிய வேதத் தொளியுறி னல்லது

பொதார் பிறவிப் பொதியறையோரென

இ - ள். இந்நாமங்களை யுடையோரெல்லோதப்பட்ட ஆகமமாகியவிளக்கொளியைப் பெற்றதற் போந்தேறினல்லது யாவரும் பிறவ்யாகிய கிஷ்டயினின்றும் போகமாட்டாரென்றொன்க.

பொதியறை - துவாரமில்லாத கீழறை.

* அங்காகமம், கஉ பகுப்புடைத்து. அவைவருமாறு :—க. ஆசாரங்கம், உ. சூத்திரகிருதாங்கம், ஈ. ஸ்தானங்கம், ச. ஸமவாயாங்கம், ஞ. வியாக்கியாப்பிரஞ்யப்த்யங்கம், கூ. ஞாத்ருகதாங்கம், எ. உபாஸகாத்தியயநாங்கம், அ. அந்தக்கிருத்தசாங்கம், க. அபுத்தரோபபாதிதசாங்கம், க0. பிரச்சிவியாகரணங்கம், கக. விபாகசூத்திராங்கம், கஉ. திருஷ்டிவாதாங்கம்.

† ஆகமமூன்றாவன : அங்காகமம், பூர்வாகமம், பஞ்சருதியாகமமென்பன.

க௭௨ - க௭௩. சாரணர் வாய்மொழி கேட்டுத் தவமுதற்
காவர்தியுந்தன் கைதலை மேற்கொண்டு

இ - ள். அங்ஙனம் சாரணராளிச்செய்த பெருமையமைந்த உண்மை
மொழியைக் கேட்டுத் தவத்திற்கு முதல்வியாகிய கவுந்தியடிகளும் தமது
ஸ்க்களைத் தலைமேல்வைத்துக்கொண்டு நின்று கூறுவார் :—

க௭௪ - க௭௫. ஒருமூள் தவித்தோ னேகிய ஞானத்
திருமொழிக் கல்லதென் செவியகற் திறவா

இ - ள். எனதுசெவிகள் காமவெகுளிமயக்கங்களைக் கெடுத்தவனு
லோதப்பட்ட ஞானபாதமாகிய திருமொழியைக்கேட்டற்குத் திறப்பினல்
லது பிறிதொன்றற்குத் திறப்பனவல்லவென்றாரென்க.

அவித்தல் - அடக்குதலுமாம்.

க௭௬ - க௭௭. காமனை வென்றோ னாயித் தெட்டு
நாம மல்லது நவிலா தென்னு

இ - ள். என் நாவும் காமன்செயலை வென்றவனுடைய ஆயிரத்தெட்டு
வகைப்பட்ட நாமத்தைச் சொல்லினல்லது பிறிதொன்றனைச் சொல்லா
தென்றாரென்க.

க௭௮ - க௭௯. ஐவரை வென்றோ னடியினை யல்லது
கைவரைக் காணினுங் காணு வென்கண்

இ - ள். எனதுகண்களும் ஐவகைப்பட்ட இந்திரியங்களையும் வென்ற
வனுடைய அடியினைகளைக் காணினல்லது பிறிதொருதேவரடியினைகளைக்
கையகத்தேகாணினும் காணுவென்றாரென்க.

ஐவர் - செறவின்கண் திணைமயக்கம். இனிக் கைவரைகாணினும்
என்றுபாடமாயின், கைவரைகாணல் - கண்விழித்தலாக்கி, விழித்திருப்
பினும் காணுவென்க.

, (கு - பு.) [ஐவர்-பஞ்ச இந்திரியங்கள்.] இது, கோபம்பற்றிவந்ததினை
வழுவமைதி. அடியினை - உபய பாதம்.

௨௦௦ - ௨௦௧. அருளறம் பூண்டோன் நிருமெய்க் கல்லதென்
பொருளில் யாக்கை பூமியிற் பொருந்தாது

இ - ள். எனது பயனற்ற உடம்பு அருளால் அறத்தைப்பூண்டோனு
டைய திருமேனிப்பொருட்டுப் பூமியிற்பொருந்தினல்லது பிறிதொன்றற்
குப் பொருந்தாதென்றாரென்க.

அருளறம் - உம்மைத்தொகையுமாம்.

(கு - பு.) யாக்கை பூமியிற் பொருந்துதல் - தண்டணிதல்.

௨௦௨ - ௨௦௩. அருக ரறவ னறிவோற் கல்லதெ
னிருகையுங் கூடி யொருவழிக் குவியா

இ - ன், எனது இருகையும் அருகர்க்கு அறத்தைக்கூறுவோருகிய அறிவன்பொருட்டு என்கிரத்தின்மிசையே குவியினல்லது பிறிதொரு தேவர்பொருட்டுக் குவியாவென்றாரென்க.

அருகர் - இருடிகள்.

௨௦௪ - ௨௦௫. மலர்மிசை நடந்த மலரடி யல்லதென்
தலைமிசை யுச்சி தானணிப் பொறுஅது

இ - ன், எனது தலையினுச்சியும் பூவின்மீதேநடந்த மலரடியாகிய அணியை அணியப் பொறுப்பினல்லது பிறிதொன்றையும் அணியப் பொறுதென்றாரென்க.

(கு - பு.) [தலையிடத்து.] அருகக்கடவுள் தாமரைமலரை வாகனமாக்கொண்டு அதனை ஊர்ந்து சென்றன ரென்று ஐனனநூல் சொல்லும்.

௨௦௬ - ௨௦௭. இறுதியி லின்பத் திறைமொழி யல்லது
மறுதர வோதியென் மனம்புடை பெயராது

இ - ன், என்மனமும் ஈறிலின்பமாகிய அநந்தசுகத்தையுடைய இறைவனருளிச்செய்த ஆகமமாகியமொழியை உருவேற ஒதிப் புடைபெயரினல்லது பிறிதொருமொழியையோதிப் புடைபெயராதென்றாரென்க.

மறுதர - மீளவும்.

௨௦௮ - ௨௧௩. என்றவ னிசைமொழி யேத்தக் கேட்டதற்
கொன்றிப் பமாதவ ருயர்மிசை யோங்கி
நிவந்தாங் கொருமுழ நீணில நீங்கிப்
பவந்தரு பாசங் கவுந்தி கெடுகென்
தந்தர மாறப் படர்வோர்த் தொழுது
பந்த மறுகெனப் பணிந்தனர் போந்து

இ - ன், தங்கையைத் தலைமேற்கொண்டு நின்று, கவுந்தியடிகள் (ககரு) திறவா; (கக௭) நவிலாது; (கக௯) காணா; (௨௦௧) பொருந்தாது; (௨௦௩) குவியா; (௨௦௫) பொறுஅது; (௨௦௭) பெயராது என்கொண்டு அவன்புகழ்மொழிகளை ஏத்தக்கேட்டு அதற்குப் பொருந்தியசாரணர் அவ்விடத்திடப்பட்ட சிலாவட்டத்தினின்றும்மெழுந்து அதற்கு ஒரு முழவுயரம் மேலாநின்று பிறப்பைத்தரும்பாசம் கவுந்திக்குக் கெடுவதாக வென்றுகூறி அந்தரவழியாக விரைந்துசெல்லுகின்றவரைநோக்கித் தொழுதி பாசங்கள் அறுகவென்று பணிந்தனராய்ப்போந்தென்க.

(கு - பு.) [உயர்மிசை - சிலாடைட்டம். ஓங்கி - எழுந்திருந்து. பந்தம் - ஸம்ஸாரம்.]

௨௧௪ - ௨௧௮. காரணி பூம்பொழிற் காவிரிப் பேரியாற்று
நீரணி மாடத்து நெடுந்துறை போகி
மாதருங் கணவனு மாதவத் தாட்டியுந்

திருநீர் நியமத் தென்கரை யெய்திப்

போதுகூழ் கிடக்கையோர் பூம்பொழி லிருந்துழி

இ - ள். முகிலையணிந்த அழகியபொழிலையுடைய காவிரியாகிய பெரிய யாற்றிற்கு மாதரும் கணவனும் கவுந்தியடிகளும் பள்ளியோடத்தேறிப் போய்த் தென்கரையைச்சென்றடைந்து மலர்கள்கூழ்ந்துகிடக்கின்றதோர் பொலிவினையுடைய சோலையிடத்தே சென்றிருந்தபொழுதிலென்க.

(கு - பு.) [நீரணிமாடம் - பள்ளியோடம்.]

உகக - உஉ0. வம்பப் பரத்தை வறுமொழி யானனெடு

கொங்கலர் பூம்பொழிற் குறுகினர் சென்றோர்

இ - ள். * இடங்கழிகாமத்தளாகிய குண்டக்கணிகையொருத்தி ஒரு வனெடுங்கூடி இவர்களிருக்கின்ற பாணம்பரந்ததோர் அழகிய பொழி லிடத்தே அனுகுனராய்ச்சென்றவரென்க.

வம்பப்பரத்தை - புதிய பரத்தைத்தன்மையையுடையாள்; குண்ட மென்றடி. இனி மனவெழுச்சியால் தோன்றினபடி சொல்லித்திரியும் பர த்தையென்றுமாம். வறுமொழியாளன் - பயனில்சொல்லானன்; விடனென் றபடி.

உஉக - உஉஉ. காமனூந் தேவியும் போலு மீங்கிவ

ராரெனக் கேட்டங் கறிசுவ மென்றே

இ - ள். இவ்விடத்துவந்திருக்கின்ற காமனையும் இரதையையுமொ க்குமிவர்களுயாரென்றுகேட்டு அறியக்கடவோமென்று சொல்லியென்க.

இனி இவ்விடத்துவந்த இவர் காமனும் தேவியுமே ; அல்லராயின், யாரெனக் கேட்டறிசுவமென்றோரெனினுமமையும். இப்பொருட்குங் போலி, ஒப்பில்போலி, ஈங்கிவர், ஈங்கு - இவ்விடத்து, கேட்டங்கு, ஈங்கு - இப் பொழுது.

உஉ௩-உஉ௪. நோற்றுணல் யாக்கை நொசிதவத் திருட

னாற்று வழிப்பட்டோ ராரென வினவ

இ - ள். † உவாமுதலிய வீரதங்களிற் பட்டினிவிட்டுண்டலால் மலிந்த உடம்பையும் நுண்ணிய தவத்தையு முடையீர், நும்மொடுகூடி வழிவந்தவிவர் யார்தானென்று வினவவென்க.

* இடங்கழிகாமம் - மிக்ககாமம்; “இடங்கழி காமமொ டடங்கா னுகி, யுடம்போ டென்ற னுள்ளகம் புருந்தென், நெஞ்சங் கவர்ந்த வஞ்சக் கள் வி” என்றார் மணிமேகலையிலும்; கஅ - வது உதயதாமரன் அம்பலம்புக்க காலை. “இடங்கழி யாளர் தொடர்பினு” என்று இன்னொருநாற்ப திலும் கூறியிருத்தல் காண்க.

† “ஓவா திரண்டுவவு மட்டமியும் பட்டினிவிட்டு” என்றார் சிந்தாமணி யிலும்; கேமசரியாரிலம்பகம், க௩௬.

ஆற்றுவழிப்பட்டோர் - வழியிற் கூடிவந்தோர்.

(கு - பு.) உவா - பதினேந்தாந்திதி; அமாவாசியையும், பூர்ணிமையும், முதலிய என்றது, அஷ்டமி, சதிர்த்தசி முதலியவற்றை.

உஉச-உஉ௬. என், மக்கள் காணிர் மாண்ட யாக்கையர்

பக்க நீங்குமின் பரிபுலம் பினரென

இ - ள். அவ்விருவரும் இவ்விருவரையும் வினவுதல்கண்ட கவுரதியாடிகள் இவர் எனமக்கள்காணும்; நீர்சொன்ன காமனும் தேவியுமல்ல; மாண்டயாக்கையர்; வழிவருதலாலாகிய வருத்தத்தால் மிகவும் வருந்தினர்; அவரிடஞ்செல்லாதே விடப்போயினென்றான்க.

* பரி - மிகுதி; ஒருசொல்லுமாம்.

(கு - பு.) பரி - வடமொழி உபசர்க்கம்; மிகுதிப் பொருள்தோர் இடைச்சொல். அது, புலமினரெனலுந் தமிழ்மொழியொடுதொக்கல்; “அதிநுட்பம்” என்றும்போல. [பரி புலம்பினர் - செலவால் வருந்தினர்.] மக்கள் என்றது, அன்புபற்றி; மரபுவழுவமைதி.

உஉ௭-உஉ௮. உடன் வயிற் றோர்க் னொருங்குடன் வாழ்க்கை

கடவது முண்டோ கற்றநிற் தீரென

இ - ள். நூல்களையுங்கற்று அதன்பயனையுமறிந்தவரே, ஒருவயிற்றுட் பிறந்தோர் கொழாணும் மனைவியுமாய்க் கூடிவாழ்க்கடவதென்று நீர்கற்ற நூல்களிற் சொல்லிக்கிடப்பதுமுண்டோ? உண்டாகிற் சொல்லுமென்று ரென்க.

கற்றநிந்தீரென்றது இகழ்ச்சி. இவ்வாறே நீர் கற்றனவுமென்பதாம்.

(கு - பு.) உடன்வயிற்றோர்கள் - சகோதரர். கீழ் “எனயக்கள்” என்றதன்மேல் இவ்வாறு ஆகேஷித்தார்கள்.

உஉ௯ - உச0. தீமொழி கேட்டுச் செவியகம் புதைத்துக்

காதலன் முன்னர்க் கண்ணகி நடுங்க

வெள்ளுநர் போலுயிவ ரெனபூந் கோதையை

முள்ளுடைக் காட்டின் முதுநரி யாடுகனக்

கவுந்தி யிட்ட தவந்தரு சாபங்

கட்டிய தாதலிற் பட்டதை யறியார்

குறுநரி நெடுவகுரம் கூவிளி கேட்டு

நறுமலர்க் கோதையு நம்பியு நடுங்கி

நெறியி னீங்கியோர் நீரல கூறினு

மறியா மையென் றறியல் வேண்டுஞ்

செய்தவத் தீர்நூந் திருமுன் பிழைத்தோர்க்

குய்திக் கால முரையீ ரோவென

* “பரிபுலம் பினிவன், றுனே தமிழன் வந்தனன்” என்றார் மணிமேகலையிலும்; க௬ - வது ஆதிரைபிச்சையிட்டகாலை.

இ - ள். இங்ஙனம் இவரிகழ்ந்தமொழியைக் கேட்டலாற் செவியைப் புதைத்துக் கணவன் முன்னிலையில் கண்ணகி நடுங்க, என்புங்கோதை போல்வானே இவரிகழ்ந்தனர், இவ்விகழ்ச்சியால் துடக்குமுட்களையுடைய காட்டில் நுழைந்துதிரியும் முதுநரியாகக்கடவரெனக் கவுந்திடிகளிட - சாபம் தவத்தின்வினாவாகிய சாபமாதலால் அவரைச்சென்று பூண்ட தாதலின், அங்ஙனம் வினாந்தபடியை அறியாராகிய கோதையும் நம்பியும் குறியறியினது லொடியுஞ்ஞாலாகக்கூவும் விளியைக்கேட்டு நடுங்கிச்சென்று ஒழுக்க லெறியினின்றும் நீங்கியோர் நீர்மையல்லாதனவற்றைச் சொல் லினும் இஃது அவர் அறிவின்மையாற் கூறியதன்றோவென்று உயர்ந்தோர் தமதறிவால் உணர்வென்றும் ; செப்தவத்தீர், உம்முடைய திருமுன் பிழை த்த இவர்க்கு இனிச் சாப மீயகி உப்ததூடைத்தாங்காலத்தை உரைத்த நுவி ரென்றுகூறவேன்க.

போலும் - ஓப்பில்போலி. முதுநரி - ஓரி. நடுங்கியென்றார் ; தம் பொருட்டாகவினாதலின். ஓகாரம் - இசைசிறை. அடிகள் மனத்தானி னைத்து இட்டசாப மாதலாற் பட்டஸ்தயறியாரென்றார். இங்ஙனம் அறி யாது அவர்கள்சொன்ன இகழ்ச்சியாலும் இதற்கு இவரல்லதுவேறு சபிக் கடியரிபாரின்மையாலும் உய்திக்காலமுடைபரென்றார். விளி - ஓரிக்குரல். 'நெறியி னீங்கியோர் மீல கூறியு, மறியா மையென் தறியல் வேண்டும்' என்னுர்துணையும் அவருட்கோள். என்னதை அடிகட்குக் கூறினர்.

(கு - பு) [பட்டதை அறியார் - மனத்தில் இவர் நினைத்ததாதலால் அறிந்திலர். பின்பு அறிந்தபடி : அவர்கள் முன்னேறியானபடியாலும், தங்களைப் பொல்லாவது கூறினமையாலும், அவ்விடத்து இவரல்லது வேறு சாபமிடவல்லாரில்லையாகலானும், இச்சாபம் இவராலே வந்ததெ ன்று இவரறிந்தார் ; அறிந்து (உசௌ) உய்திக்காலம் உரையீரோவென்றார்.] உய்திக்காலம் - சாபநிவர்த்திகாலம். "ஓப்பில்போலியுமப்பொருட்டாகும்" என்மவிதியால், போலுமென்பது இங்கு உரையசைப்பொருளதாய் நினை தது. உட்கோள் - மனத்திற்கருதியது.

உசுக- உசுரு, அறியா மையினின் நிழிபிறப் புற்றோ
ருறையூர் லொச்சி யொருபுடை யொதுங்கிப்
பன்னிரு மதியம் படர்நோ யுழந்தபின்
முன்னே யுருவம் பெறுகவிங் கிவரெனச்
சாபவிடை செய்து

இ - ள். தமது முப்பொறிகளால் வரும் துன்பமென்பதனை அறிந்து கூறுமையாலே இன்று இழிபிறப்பையுற்றவிவர் உறையூர் மதிப்புறமாகிய காவற்காட்டில் திரிந்து பன்னிரண்டு மாதம் இங்ஙனம் துன்பமனுபவித்த பின்னர் முன்னப்பிறப்பைப் பெறுவாராகவெனச் சாபவிடைசெய்தென்க.

இன்று இழிபிறப்புற்றோரென்றது நெடுங்காலம் தவஞ்செய்தபெற்ற மக்கட்டிறப்பை ஒருவார்த்தையினிழந்து இழிபிறப்புற்றோர்என்றவாறு. என வே * யாகாவாராயினும் நாகாத்தல்வேண்டுமென்பதாயிற்று. நொச்சி யொருபுடையென்றது அரண்வேண்டாமை விளக்கிற்று; † “நொச்சி வேலித் தித்த னுறந்தை” என்றதும். இழிபிறப்பு - விலங்கிழிபிறப்பு. முன்னையருவம் - வம்பப்பட்ட த்தையும் வறுமொழியானனுமெனவுமாம்.

(கு - பு.) முப்பொறி - திரிகரணம்; மனமொழிமெய்கள். சாந்திர மான சம்பந்தத்தால் மதியென்றுந் திங்கொன்றும் மாதத்துக்குப்பெயர். [படர்நொய் - உறழ்ச்சியாலுண்டான நொய்.] சாபவிடை - சாபவிவிர்த்தி. யாகாவாராயினும் - தம்மாதகாக்கப்படுவன வெல்லாவற்றையும் காக்க மாட்டாராயினும். நாகாத்தல் - நாவொன்றையும் அடக்குதல்.

உசரு - உசஅ.

தவப்பெருஞ் சிறப்பிற்
காவுந்தி யையையுந் தேவிபுங் கணவனு
முறஞ்செவி வாரண முன்சம முருக்கிய
புறஞ்சிறை வாரணம புக்கனர் புரிந்தன

இ - ள். தவத்தான்டிக்க சிறப்பையுடைய கவுந்தியடிகளும் தேவியும் கணவனும் முறம்போலுஞ்செவியையுடைய யானையைச் சமரிடத்துக் கெடுத்த புறத்தேசிறையையுடைய கோழியென்னுநகரின்கண்ணே விருப்பத்தோடு புக்காரென்க.

* திருக்குறள், அடக்கமுடைமை, எ: “யாகாவாராயினு நாகாக்க கா வாக்காம், சோகாப்பர் சொல்லிழுக்குப் பட்டு.”

† அகநானூறு, மணிமீடபவளம் கஉக: “இரும்பிழிமகாரிவ் வழுங்கன் முதூர், விழுவின் றுயினுந் தஞ்சா தாகு. மல்லலாவணமறுகுடன்மடியின், பல்லுரைக் கடுஞ்சொ லன்னை தஞ்சான், பிணிகோ ளாருஞ்சிறையன்னை தஞ்சுந், தஞ்சாச் கண்ணர் காவலர் கடுகுவ, நிலங்குயே யினோளுந் தஞ்சின் னைவெயியிற்று, வலஞ்சரி தோகை ஞானி மகிழு, மரவவாய் ஞமலி மகிழாது மடியிற், பகலுறழ் நிலவுக் கான்று விசும்பி, எனல்வாய் மண்டில நின்றுவிரி யுமமே, திங்கள்கல் சேர்பு கணையிருண் மடியி, நிலிலைபி வல்சி வல்வாய்க் கூகை, கழுதுவழுங் கியாமத் தழிதகக் குழறும், வளைக்கட் சேவல் வாளாது மடியின், மனைச்செறி கோழி மாண்குர லியம்பு, மெல்லா மடிந்த காலையொருநா, நிலல்லா நெஞ்சத் தவர்வா ளலரே, யதனா, லரிபெய் புட்டி லார்ப்பப்பரிசிதந், தாதி போகிய பாய்பரி நன்மா, லேச்சி வேலிந் தித்த னுறந்தைக், கயன்முதிர் புறங்காட் டன்ன, பன்முட்டினதாத் றோழிரங் களவே” என்பது, தலைமகள் சிறைப்புறத்தானாகத் தோழிக்குச் சொல்லுவாளாய்த் தலைமகள் சொல்லியது; பரணர்.

வாரணம் - கோழியூர்; ஆவது உறையூர். முற்காலத்து ஓர்கோழி யானையைப் போர்தொலைத்தலான் அந்நிலத்திற்செய்த நகர்க்குக் கோழியெ ன்பது பெயராயிற்று. அந்நகர் காண்கின்றபொழுது சிறையும் கழுத்துமா க ஆக்கியவதனும் புறம்பே சிறையையுடைய கோழியென்றாயிற்றென்பாரு முளர். அற்றன்று; புறஞ்சிறைவாரணமென்பது சிலேடை: புறத்தே சிறை யையுடையகோழியும், புறஞ்சேரியையுடைய உறையூரும்; * “புறஞ்சிறைப் பொழிலும்” என்ப பெயராகின். புறஞ்சிறைவாரணம் - கோழியூரெ னக்கொள்க.

(கு - பு.) [முதல் - ஊரது. வாரணம் - யானை. வாரணம் - கோழி; புறத்தேசிறையையுடைய கோழி - உறையூர்; கோழி - ஆகுபெயர். யானை யைக் கோழி முருக்கலால் கோழியென்று பெயராயிற்று. யானையைச் சயி த்தகோழி தோன்றினாயிதம் வாயுடைத்தென்று கருதி அவ்விடத்தி அதன் பெயராலே சோழன் ஊர்காண்கின்றபொழுது சிறையுங்கழுத்துமாக்கிய லுதனால் புறம்பே சிறையையுடைய கோழியென்றாயிற்று.] “புறஞ்சிறை ப்பொழில்” என்பதற்கு - புறஞ்சேரியிடத்திலுள்ளனவாகிய சோலைகளை ன்று பொருள். என - நற்றசை.

(உகங்) பணிந்தனர்போன்று (உகௌ) எய்தி (உகஅ) இருந்துழிச் (உஉ௦) சென்றோர் (உஉச) வினவப் (உஉ௬) பரிபுலம்பினரெனக் (உஉஅ) கடவது முண்டோ கற்றறிந்திரெனச் (உஉ௬) செவிபகம்புதைத்து (உ௩௦) நடுங்க (உ௩௩) முதநரிபார்க்கனக் (உ௩௪) கட்டிபதாதலின், (உ௪௦) உரையீரோ வெனப் (உ௪௪) பெறுக நய்குவரெனச் (உ௪௫) சாபவிடை செய்து (உ௪௬) கவுந்தியும் தேவியும் கணவனுப (உ௪௮) புரிந்துபுக்கா ரென்க.

இஃது, எல்லாவடியும் தம்முள்ளாத்துமுடிதலின் நிலைமண்டிலவாகிரி யப்பா.

(கு - பு.) இஃது - “வான்கண்” என்னும் இக்காதைச்செய்யுள். எல்லாவடியும் அளவொத்த நாற்சீரடியாக வருதல், நிலைமண்டிலவாகிரி யப்பாவிலக்கணம். இஃது, ஏகாத்தாலாயினும், ஓகாரத்தாலாயினும், எனவென்பதனாலாயினும் முடியுமென அறிக.

நாடுகாண்காதை முற்றிற்று.